110E JAARGANG — NO.: 206 DINSDAG 21 SEPTEMBER 1993

AMIGOE

VANDAAG



BRYAN ROY ...tegen San Marino...



Sinterklaas: 'Optie vijf, aansluiting bij Spanje'

Owen: Vrede was nimmer zo dichtbij

Bosnië: Akkoord over toegang moslims tot zee

ZAGREB - De Bosnische minister van Buitenlandse zaken, Haris Silajdzic, heeft dinsdag gezegd dat er met de Kroaten overeenstemming is bereikt over de heikele kwestie over de toegang tot de Adriatische Zee voor de Bosnische moslims. De overeenkomst zou maandag zijn bereikt tijdens gesprekken aan boord van het Britse vliegdekschip Invincible. Volgens bemiddelaar David Owen is de vrede in Bosnie nimmer zo dichtbij geweest als dit nu het geval is.

"Er is overeenstemming over toegang tot de zee en andere kwesties," aldus Silajdzic. Eerder was gemeld dat bij de gesprekken aan boord van de Invincible weliswaar vooruitgang was geboekt maar dat het nog niet mogelijkheid was het vredesakkoord tussen de drie strijdende partijen te ondertekenen.

De drie strijdende partijen in Bosnië zijn dichter dan ooit bij een vredesakkoord na de besprekingen van maandag. Dat heeft internationaal bemiddelaar David Owen dinsdag voor de BBC-radio verklaard. De Bosnische president Alija Izetbegovic heeft toegezegd maandag een vredesakkoord aan het Bosnische parlement voor te leggen. "Ik kan alleen maar hopen en letterlijk bidden dat zij besluiten het te aanvaarden en dat wij een eind kunnen maken aan deze bloedige afgrijselijke oorlog", zo zei Owen vanuit Zagreb.

VANDAAG NIET

John Mills, de woordvoerder van Owen en zijn collega-bemiddelaar Thorvald Stoltenberg, zei maandag dat er vooruitgang geboekt was bij het overleg aan boord van het Britse vliegdekschip "Invincible" tussen de Serviërs, de moslims en de Kroaten. Maar hij voegde daaraan toe dat de voorgenomen bespreking dinsdag in Sarajevo niet door kan gaan. Daar zouden de strijdende partijen een vredesakkoord sluiten.

De besprekingen aan boord van het vliegdekschip waren een laatste poging om het vredesakkoord over Bosnië-Herzegowina te redden. De drie partijen zouden het akkoord dinsdag in Sarajevo moeten ondertekenen, maar dit plan is niet meer te realiseren. Aanvankelijk maakten diplomaten uit het gevolg van de bemiddelaars maandag geen geheim van hun pessimisme. Bij de geheime besprekingen op de Britse Invincible waren onder meer de Bosnische president Alija Izetbegovic en zijn Kroatische ambtgenoot Franjo Tudjman aanwezig. Naar verluidt nemen ook de leider van de Bosnische Serviërs, Radovan Karadzic, en president Slobodan Milosevic van Servië aan het overleg deel.

SLAGVELD

Op het slagveld was maandag nog geen sprake van verminderde gevechten. Moslims in Mostar lanceerden op drie fronten een aanval tegen Kroaten die hen hebben omsingeld. In het oude centrum van de stad leverden de twee partijen straatgevechten, zo meldde Radio Sarajevo. In Vitez in het midden van Bosnië maakten Kroaten zich op voor een verwachte nieuwe aanval van moslims.

De internationale gemeenschap moet de sancties tegen Servië opheffen. Alleen dan kan de oppositie erin slagen president Slobodan Milosevic van zijn troon te verdrijven. Met die boodschap bracht de Servische oppositieleider Vuk Draskovic maandag een bezoek aan Den Haag, waar hij evenwel weinig gehoor vond. "De sancties geven ruggesteun aan het bewind en gaan ten koste van de bevolking en de beweging die zich tegen oorlog verzet", aldus Draskovic, die ogenschijnlijk weinig hinder meer ondervindt van de aframmeling die hij twee maanden geleden kreeg van Milosevic' politieagenten en zijn daarop volgende hongerstaking. Opheffen van de sancties zal volgens hem leiden tot de val van Milosevic.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Boutros Boutros -Ghali, meent dat alleen de Veiligheidsraad (V-raad) gerechtigd is te beslissen of de NAVO de internationale vredesmacht moet leiden na een akkoord over Bosnië-Herzegowina. Met deze uitleg reageerde VN-woordvoerder Joe Sills maandag op een interview met het VN-hoofd in de New York Times. De in de tekst overgekomen indruk dat Boutros-Ghali voorstander is van een overdracht van de verantwoordelijkheid van een vredesmacht aan de NAVO is op zijn minst "een misverstand", zei Sills. De secretaris-generaal gaat vooralsnog uit van voortzetting van de missie van de VN-Blauwhelmen, op voorwaarde dat de kwestie van de financiering kan worden opgelost.

Boutros -Ghali's uitspraak leek een belangrijk obstakel weg te nemen voor Amerikaanse deelname aan een vredesmacht die gaat toezien op de uitvoering van een eventueel vredesakkoord. De Amerikaanse president Bill Clinton wil alleen troepen leveren indien de NAVO de leiding krijgt over de operatie. Boutros -Ghali heeft zich tot nu toe op het standpunt gesteld dat de VN en de NAVO de operatie zouden moeten "coördineren". Maandagavond zou Boutros - Ghali nog een onderhoud hebben met de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher.

Communisten betogen



■*MOSKOU - Pro-communisten hielden een anti-Jeltsin-betoging buiten het parlementsgebouw in Moskou. Uit verschillende staten waren de conservatieve communisten present om een herstel van de oude Sovjetunie te eisen.* **(AFP-satellietfoto)**

Organisatie krijgt geen geld

Referendum bedreigt intocht Sinterklaas

WILLEMSTAD — Sinterklaas kan dit jaar wellicht niet zijn officiële intocht op het eiland doen. Het eilandgebied stelt vanwege het referendum geen geld ter beschikking en ook de bedrijven zijn afwachtend in verband met deze volksraadpleging.

Dat laat Poppy Cratsz van het organiserend comité Curaçao Parades & Festival Foundation teleurgesteld weten. "Het is kort dag en we hebben nog geen cent". In totaal is er 15.000 gulden nodig om de feestelijke intocht op 20 november mogelijk te maken.

Volgens Poppy Cratsz was de Sint tien jaar geleden 'bijna dood'. Er kwam toen bijna niemand kijken. Nu is het een groot evenement, waar circa dertienduizend toeschouwers op af komen.

De organisatrice betwijfelt of het referendum echt de reden is voor het uitblijven van donaties. Zij denkt dat de bedrijven ook bang zijn om geld aan een dergelijk evenement te geven, wanneer ze de eindejaarsbonussen niet uitbetalen.

De tijd dringt, want uiterlijk half oktober moet de Foundation met de voorbereidingen beginnen. "Eigenlijk zijn we al laat. Het paard moet al vanaf juni worden getraind. Vorig jaar is dat ook te laat gebeurd, en toen was het paard zo wild dat Sinterklaas bijna niet op wilde stappen".

Poppy Cratsz weigert nog langer om geld te bedelen. De organisatie uit handen geven wil ze echter ook niet. Ze is bang dat er dan een zwarte Sint met witte Pieten komt. "Als er geen geld komt, schieten we Sinterklaas maar dood. Maar het is wel jammer, want het is het enige feest waarbij alle kinderen zijn betrokken".

Israëlische diplomaat: Spoedig relaties

Eerste ontmoeting tussen opperrabijn en de paus

JERUZALEM - De Israëlische ambassadeur in Italië, Avi Pazner, rekent erop dat de diplomatieke betrekkingen tussen Israël en het Vaticaan spoedig zullen worden aangeknoopt. Opperrabbijn Meir Laun heeft aangekondigd dat hij de paus zal uitnodigen voor een bezoek aan Israel.

Op de Israëlische televisie zei ambassadeur Pazner maandag dat de voorbereidingen voor een uitwisseling van ambassadeurs zijn getroffen. Een tijdstip waarop de betrekkingen zullen worden hersteld, noemde hij niet. Een groep specialisten uit Israël en het Vaticaan heeft vorige week een document opgesteld, dat de basis voor een normalisering van de relaties legt. Daarover moet een gemeenschappelijke commissie eind oktober een besluit nemen.

Statuut is aan renovatie toe

Troonrede 1993 over 'n Wereld in geschil

DEN HAAG - Bestuurlijke en staatkundige vernieuwing staan centraal bij de Toekomstconferentie die thans in en tussen de verschillende delen van het koninkrijk plaatsvindt, zo stelde koningin Beatrix vast in de Antilliaans-Arubaanse paragraaf van haar Troonrede, welke zij in de Ridderzaal in Den Haag voorlas. Het Statuut, zo vervolgde zij, is toe aan renovatie. De jaren negentig stellen ons voor andere problemen dan die van een generatie geleden. Samen antwoord vinden op vragen van goed en verantwoordelijk bestuur, dat is wat er in het belang van alle burgers van het koninkrijk moet gebeuren. Aldus de koningin.

Deze troonrede stond voor een belangrijk deel in het teken van de steeds maar stijgende werkloosheid. Ook andere politieke hangijzers zoals het vreemdelingenbeleid, de misdaad en de sociale voorzieningen in het algemeen kwamen daarin aan de orde evenals het buitenlandse beleid, de defensie en ontwikkelingshulp. Af en toe gaf het kabinet-Lubbers dat op zijn laatste benen loopt zichzelf een klopje op de borst. Het einde van het Lubbers-tijdperk is dan ook in zicht.

VERBONDENHEID

'Verbondenheid tussen mensen en aandacht voor het kwetsbare, in dit teken stond het leven van koning Boudewijn, van wie wij dit jaar afscheid hebben moeten nemen', zo begon Beatrix haar toespraak die in feite het werkstuk van het kabinet Lubbers is. 'Zijn boodschap was er een van bemoediging en hoop, en zijn oproep was voor het kwetsbare op te komen. Dat sprak ons allen bijzonder aan. In de wereld om ons heen is de verbondenheid tussen mensen vaak moeilijk terug te vinden', zo erkende Beatrix.

'Binnen de landen, maar ook tussen de landen, zien wij overal het gevaar van een neerwaartse spiraal van steeds minder samenwerking, en de dreiging van 'eigen volk eerst' in al haar verschijningsvormen. Wij hebben de plicht daartegen stelling te nemen, ieder naar eigen vermogen. Verbondenheid en inzet beginnen dicht bij huis', aldus de koningin.

Voor het eerst sinds heel lang stijgt ook in Nederland de werkloosheid weer, aldus de Troonrede. De situatie is alarmerend. Werk staat dan ook centraal in de voorstellen die de regering aan de Kamer en aan de samenleving voorlegt. Voor meer werk is een stevig economisch fundament nodig. Een groot deel van de Troonrede gaat hierover.

PIJNLIJK

Daarin komen ook de vredesoperaties van de Verenigde Naties ter sprake. Waardering wordt uitgesproken voor de Nederlandse militairen die in verband daarmee elders worden ingezet.

Ondanks die inzet is het pijnlijk dat Europa zich zo machteloos toont waar het veiligheid en vrede in ons werelddeel betreft, zo merkte Beatrix op. Ook daarom is het goed dat de strijdkrachten in Europa steeds meer samenwerken. Dit kan de voorwaarden scheppen voor doeltreffend en geloofwaardig optreden in de toekomst. Het Verdrag van Maastricht opent het perspectief voor een gemeenschappelijk veiligheidsbeleid: Een sterk en besluitvaardig Europa dat de vrede daadwerkelijk dient en daarmee wezenlijk bijdraagt aan het Atlantisch bondgenootschap.

De beleidsnota die ter zake van Ontwikkelingssamenwerking enkele jaren geleden werd aangeboden, aldus de troonrede, droeg de titel 'Een wereld van verschil'. De nota die thans wordt aangeboden heet 'Een wereld in geschil'. Dat is veelzeggend. Internationale samenwerking is geboden. Dat vraagt niet alleen om een bredere norm voor internationale samenwerking, het vraagt ook om een hernieuwde en vergrote inspanning om conflicten op te lossen en te voorkomen, opdat deze eeuw niet eindigt zoals ze begon, namelijk in verdeeldheid.

Bij alle zorgen past respect en dankbaarheid voor de doorbraak naar vrede in het Midden-Oosten, een teken van hoop en bemoediging.

Verbondenheid tussen mensen en voor het kwetsbare opkomen, daar gaat het om, zo begint het slot van de Troonrede. 'Er is nog veel werk te doen en er is geen tijd te verliezen'. Aldus de koningin.

Mario Evertsz en R v C trekken zich terug

WILLEMSTAD — Topman van de Effective Management Group Mario Evertsz is niet langer bereid zitting te nemen in het interimmanagement dat de CDM door de overgangsperiode heen moet helpen. Ook de Raad van Commissarissen van de Dokmaatschappij trekt zich terug.

Evertsz heeft zijn beslissing schriftelijk medegedeeld aan president-commissaris Mendes de Gouveia. Deze had de EMG-man gevraagd nog aan te blijven tot er een koper zou zijn gevonden voor vijftig procent van de aandelen. Dit bevestigde vanmorgen Ricardo Isebia (PNP), de voormalige president-commissaris van de Curaçaose Dok Maatschappij.

Hij liet tevens weten dat alle leden van de Raad van Commissarissen hun plaats ter beschikking hebben gesteld aan de aandeelhouder. Die bestaat uit Elta Jonis, Boy Bakmeyer, Juancho Evertsz, Papito van der Dijs en Percy Virginia.

"Per 1 oktober is het contract met de EMG formeel afgelopen", aldus Isebia. Hij liet in het midden of dit samenhangt met de formele afrekening die de overheid voornemens is per 1 oktober te realiseren. Die afrekening zou alle werknemers gelden, dus ook de Effective Management Group. Al eerder gingen de bij de EMG in dienst zijnde managers over naar de CDM. Alleen Mario Evertsz bleef als enige EMG-man bij de CDM betrokken.

Zes doden bij Johannesburg

JOHANNESBURG - Gewapende mannen hebben dinsdag in de buurt van Johannesburg het vuur geopend op een minibusje. Daarbij kwamen zes zwarten om het leven, zo heeft de Zuidafrikaanse politie medegedeeld. In de zwarte wijken rond Johannesburg woedt een "taxi-oorlog" en de aanslag van dinsdag vloeide mogelijk voort uit deze gewelddadige concurrentieslag.

■*AMMAN - Koning Hussein van Jordanie (links) kreeg een kus op zijn voorhoofd van PLO-leider Yasir Arafat (midden) terwijl de chef van de PLO-informatiedienst Yasser Abed Rabbiou toekijkt.* **(AFP-satellietfoto)**

Kus voor Jordaanse koning



In KabNA-begroting 1994

Hirsch Ballin dringt aan op snelle sanering financiën Antillen/Aruba

WILLEMSTAD — Het terugdringen van de bestuurlijke en financiële problemen van de Antillen en Aruba door het nemen van concrete maatregelen, blijft het belangrijkste uitgangspunt in de rijksbegroting van het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA). De begroting werd vandaag, Prinsjesdag, aan de Staten-Generaal gepresenteerd. Die concrete maatregelen moeten nog worden genomen voordat de herziening van de staatkundige verhoudingen zijn beslag krijgt. Dat schrijft minister Hirsch Ballin in zijn toelichting bij de begroting.

Voor het hulpbeleid aan de Antillen en Aruba is in 1994 in principe 275,4 miljoen gulden beschikbaar. Daarvan is 75 procent bestemd voor de Antillen en 25 procent voor Aruba. Belangrijkste uitgangspunten van het hulpbeleid blijven ook komend jaar het versterken van de bestuurlijke taken van de Antilliaanse overheden, de rechtshandhaving en het onderwijs.

Terzijde merkt de minister daarbij op, dat zich op deze terreinen al verbeteringen beginnen af te tekenen, 'maar niet kan worden ontkend dat niet alle verwachtingen zijn vervuld'. Ook nieuwe vraagstukken dienen zich aan, zoals de problematiek rond de Antilliaanse jongeren. En de personele bijstand vanuit Nederland -het afgelopen jaar ter waarde van 40 miljoen gulden- heeft niet helemaal gewerkt zoals de bedoeling was. De doelstelling dat deze deskundigen hun kennis overdragen (aan counterparts) wordt in veel gevallen niet bereikt. Hierover zal met de overzeese partners nog nader overleg worden gevoerd, kondigt de minister aan.

In het komende jaar wil Hirsch Ballin toe naar het vaststellen van meerjarenplannen per eilandgebied. Ook gezien het feit dat elk der eilanden in de toekomst een directe band met Nederland zal hebben, moet de begroting apart opgebouwd worden en uitvoeringsvoorzieningen de komende jaren worden herzien. In het najaar zal hierover met de Antilliaanse partners nader overleg worden gevoerd. Hirsch Ballin noemt de komende tijd dan ook een overgangstijd, zowel met betrekking tot de staatkundige relatie als tot 'de contouren van de verplichtingen van Nederland in relatie tot de Caribische rijksdelen'.

Met name de kleinere eilanden hebben 'aanvullende impulsen' nodig voor initiatieven op het gebied van de overheidsadministratie, de financiële informatievoorziening en de daarvoor vereiste infrastructuur, alsmede op het gebied van managementondersteuning, opleidingen en onderwijsvernieuwing.

Tegelijkertijd dienen de eilandgebieden het financiële beheer 'stelselmatig te versterken'. Verdere organisatorische en administratieve infrastructuur binnen de afzonderlijke overheden moet zijn gericht op een versterking van het economische perspectief. Want ondanks de relatief gunstige economische ontwikkeling in de Antillen en Aruba is de schuldenpositie van de landen verslechterd. De Antillen hebben nu een schuld van 2,71 miljard, Aruba van 435 miljoen gulden (opgebouwd vanaf 1986, red.).

Hirsch Ballin verwacht dat de Antilliaanse regering voor het saneren van de overheidsfinanciën nu 'daadwerkelijke stappen' neemt en dat ook Curaçao -ook al is de toekomstige staatkundige relatie nog niet helemaal geregeld- 'zich actief hiervoor inzet'.

Hoewel het woord Algemene Rekenkamer niet valt, merkt Hirsch Ballin op, dat hij 'groot belang hecht aan het vergroten van de toegankelijkheid, en daarmee van de toetsbaarheid van de informatie, over de concrete bestedingen voor de Caribische rijksdelen ten behoeve van het Nederlandse parlement'.


HIRSCH BALLIN

Gezaghebber over homo-ontmoetingen:

Samenscholing Mundu Merced vooralsnog niet wenselijk

WILLEMSTAD — Het lijkt gezaghebber Wilsoe vooralsnog niet wenselijk dat homosexuelen en hun kennissen samenscholen bij het postkantoor van Punda of op het pleintje tegenover de MCB te Scharloo.

Tot die - voorlopige - conclusie is hij gekomen na daar poolshoogte te hebben genomen in de nachtelijke uren van het weekeinde. Politieagenten die hem begeleidden sommeerden de burgers die elkaar sinds jaar en dag 's nachts in de binnenstad ontmoeten, zich te verspreiden.

Wilsoe plaatst zijn vraagtekens in verband met de homo-prostitutie. Het is bekend dat er onder meer op de parkeerplaats van Plasa Mundu Merced contacten worden gelegd tussen automobilisten en prostitués. Volgens Wilsoe is prostitutie op de openbare weg niet wenselijk, ongeacht of het gaat om vrouwen of om mannen.

Vraag aan de gezaghebber: Is samenscholing behalve te Saliña ook te Scharloo verboden?

Wilsoe: "Wij zijn ons op de hoogte gaan stellen van de juistheid van verhalen die de ronde doen. Als men 's nachts na twee uur - als uitgaansgelegenheden gesloten zijn - bijeenkomt op straat ligt het voor de hand na te gaan wat men daar aan het doen is. Daarbij staat voor ogen dat vermeden moet worden dat dingen uit de hand lopen. We zijn met de recente nieuwe maatregelen ten behoeve van de openbare orde bezig de dingen in de samenleving zo te leiden dat zij weer in het spoor van het normale komen te liggen. Prostitutie is ten slotte strafbaar."

Denkt de gezaghebber dat het aanbeveling verdient dat dergelijke samenscholers een ander trefpunt zoeken?

"Ik wil mij daarover nog niet uitspreken. Het ging dit weekeinde om een oriënterende rondgang. Bovendien wil ik niet uitsluiten dat ik van de oude stempel ben. Wel moet ik zeggen dat er voor elke burger op Curaçao voldoende gelegenheden zijn om elkaar te treffen vóór de klok van twee uur, te dansen en een drankje te gebruiken."

Is er dan ook ruimte voor een roze café?

De gezaghebber (na een denkpauze, en zonder verder te antwoorden wegens het naar eigen zeggen nog niet compleet hebben van zijn visie): "Mijnheer, ik luister naar de vraag die u mij stelt."

Komende jaren:

Investeringen eilanden in economische infrastructuur

WILLEMSTAD — In de komende jaren zullen op Aruba, Sint Maarten, Saba en Bonaire aanzienlijke investeringen in de luchthavens, energiebedrijven en havens nodig zijn. Zo wordt in de KabNA-begroting opgemerkt onder het hoofdstuk economische infrastructuur.

Daaruit blijkt, dat voorlopig de Curaçaose luchthaven nog niet mag gelden uit de begrotingspot zal worden gefinancierd. Volgens planning van Curinta zou dit jaar gestart moeten worden met de eerste fase van de bouw van de nieuwe luchthaven. Het luchthavenbedrijf hoopte daarvoor deels te kunnen putten uit de begroting van het KabNA. Een projectdossier plus financieel plaatje is overigens ook nog niet ingediend.

Wilsoe schrikt van 'bekende gezichten'

Racewedstrijdjes op Nieuwe Havenweg worden historie

WILLEMSTAD — De weekend-dragracers van de Nieuwe Havenweg moeten oppassen.

De politie en de gezaghebber zullen namelijk meer aandacht geven aan de coureurs en de toeschouwers van de illegale snelheidswedstrijden. Gezaghebber Wilsoe zegt er allerminst gelukkig mee te zijn dat het samenscholingsprobleem van Saliña zich verplaatst heeft naar de parallelweg van de Nieuwe Havenweg.

Hij was tijdens inspecties onder begeleiding van politieagenten nog het meest verbaasd over het zien van bekende gezichten. Of zoals hij het zei: "Ik schrok ervan dat ik onder de toeschouwers mensen zag die ik zeer verantwoordelijke burgers zou willen noemen."

In de nachtelijke uren van het weekeinde is het gebruik geworden dan jongeren de Nieuwe Havenweg als racebaan gebruiken, met de stoplichten bij het douanekantoor als start en de Amstel brouwerij als finish.

De gezaghebber: "Wij gaan tegen deze ontwikkeling wat ondernemen. Want als er echt ongelukken gebeuren, dan krijg ik weer het verwijt waarom de overheid er niets aan heeft gedaan."

In de nacht van zaterdag op zondag werden racende jongeren onderhouden door teams van de politie, VKC en de SKS. De gezaghebber maakte ook een rondje door Saliña. Bij 'Good Friends' en 'Cheers' wees hij de eigenaren op de overschreden sluitingstijd van 02.00 uur, waarmee zij de geldigheid van hun vergunning in gevaar brachten. In het BC wordt binnenkort vastgesteld wat de meest geschikte sancties zijn voor discotheken die voorschriften overtreden. Onder andere het voor een aantal weken sluiten van een danstent behoort tot de strafmogelijkheden, denkt de gezaghebber.

Rechter treft noodregeling verzekeraar

WILLEMSTAD — De rechterlijke macht heeft op 10 september de noodregeling uitgesproken over het verzekeringsbedrijf Maarten Insurance and Underwriters NV. Door deze maatregel zijn de directie-taken van het failliete bedrijf bij de Bank van de Nederlandse Antillen komen te liggen.

Maarten Insurance and Underwriters had de Bank begin augustus verzocht haar een vergunning te verstrekken om haar verzekeringsactiviteiten op de Nederlandse Antillen uit te kunnen blijven voeren. Het vermogen van de maatschappij schoot echter te kort en de aandeelhouders waren niet bereid het tekort aan te zuiveren. De vergunningaanvraag werd afgewezen.

Om de belangen van de schuldeisers van de verzekeraar te verdedigen verzocht de bank het gerecht in eerste aanleg om de noodregel uit te spreken. Hierdoor wordt de Bank van de Nederlandse Antillen belast met de afwikkeling van het faillissement. Het bevoordelen van individuele crediteuren wordt zo voorkomen en de Bank zal proberen de verzekerden bij een andere verzekeringsmaatschappij onder te brengen.

De Bank gaat nu na of er kandidaten zijn die de verzekeringsportefeuille van Maarten Insurance and Underwriters over kunnen nemen. Binnenkort worden verzekerden over de vooruitgangen op dit front geïnformeerd.

Van der Sande: 'CDM huilt waar het eens heeft gelachen'

"Machtsspelletjes en emoties verhinderen redding Dokmij"

WILLEMSTAD — Macht en emotie spelen de hoofdrollen in het drama van de Dokmaatschappij dat de gemoederen alweer twee maanden bezighoudt. Niet de redding van het bedrijf is het doel van de 'spelletjes', maar het aanwijzen van de zondebok.

Met name de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao vreest dat de 'emotioneel-politieke' benadering terstond moet worden verwisseld voor een zakelijke. Niet alleen de vakbonden, ook de bestuurders wordt 'rioolpolitiek' verweten. "Het lijkt of alles in het werk wordt gesteld om de scheepsreparatiesector totaal kapot te maken."

In een open brief aan de media klaagt CDM-organisatiedeskundige Frits van de Sande eveneens het Curaçaose politiekbedrijven aan. Hij vermoedt dat met de verkiezingen en het referendum in het vooruitzicht de politici verstoppertje spelen. "Zij weten niet in welke bochten zij zich moeten wringen om de gunst van de vakbonden te verkrijgen."

Er wordt met cijfers geschermd met het doel de kiezer zand in de ogen te strooien, vervolgt Van der Sande. De aandacht wordt hiermee afgeleid van de werkelijke oorzaken van de teloorgang van de Curaçaose Dok Maatschappij, schrijft hij.

Die wijt Van der Sande aan de machtsstrijd die zich binnen de vakbeweging afspeelt. Hoe goedwillend de bedrijfsleiding ook bezig kan zijn met het professionaliseren van een bedrijf; als de vakbond tegenwerkt is alle moeite tevergeefs. Van der Sande verwijt niet alleen de politici, maar ook de vakbeweging slechts bezig te zijn met het veiligstellen van het eigen hachje. Daarvoor was een hetze tegen EMG-topman Mario Evertsz nodig, vervolgt hij.

Van der Sande verdedigt Evertsz en meent dat hij als zondebok moest worden aangewezen en niet alleen hij. Het gehele management deugde niet meer op het moment dat CDM de klappen begon te voelen van een ineenstortende markt. Van der Sande: "Was Evertsz een paar jaar tevoren nog uitgeroepen tot Man van het Jaar, nu moet hij hangen." Hij verwijt de Cadmu de recessie aan te grijpen om 'dat stelletje makamba's en de te machtige Evertsz' aan te pakken.

DEVIEZEN

In haar commentaar wijst de VBC op het economische belang van de Dokmaatschappij. In 1992 leverde de scheepsreparatiesector werk aan ongeveer 1000 mensen en 108 miljoen gulden aan deviezen.

"Het is triest en schandalig dat het management, ook door eilandsraadsleden, wordt uitgemaakt voor schurken. Geen wonder dat het vertrouwen in de politiek aan het afnemen is." Dat neemt de Vereniging ook waar bij investeerders. Die zullen het laten afweten indien niet onmiddellijk een verantwoorde koers wordt gevaren: een efficiënte zakelijke aanpak van de redding van de CDM. Dat zal tevens het Nieuw Beleid kunnen behoeden voor mislukken.

Van der Sande trekt evenens de lijn door en wijst op de gevolgen van 'onbetrouwbaar politiek bedrijven'. Het bevreemdt hem bij voorbeeld niet dat men zo bang is dat de bevolking massaal voor optie C van het referendum zal kiezen: niet uit overtuiging maar uit 'schaamte'.

Noch de VBC noch Van der Sande weten de oplossing maar constateren wel dat er een vicieuze cirkel moet worden doorbroken. De paar politici die zich daar mee bezig houden, worden belachelijk gemaakt, volgens de organisatiedeskundige. Hij besluit zijn schrijven met de opmerking: "CDM huilt waar het eens heeft gelachen"

Nog 375 nachtjes slapen

WILLEMSTAD — Zo ongeveer de laatste persoon die zich druk lijkt te maken over wie zijn opvolger wordt, is de gezaghebber zelf. Voor drs. Elmer Wilsoe resteren er nog 375 nachtjes slapen voordat geschiedkundigen zijn ambtsperiode mogen evalueren.

Slim als hij is, gaat hij niet in op de vraag commentaar te geven op namen van PNP-getrouwen die genomineerd zouden zijn volgens het rare geruchtencircuit dat dit eiland rijk is. De *'horse's mouth'* had het over een transfer-vrije exgedeputeerde die nu in de eilandsraadsbankjes zit, een volgend jaar transfervrij te worden ex-UNA-man thans onderzoeker en een dame op berg Arrarat.

Wel is Wilsoe bereid de kwalificaties op te noemen waaraan zijn opvolger moet voldoen. "Zijn [of haar, red.] welslagen hangt af van drie dingen: hij moet een diplomaat zijn die boven alle -politieke - partijen verheven is en steeds dezelfde herkenbare lijn volgt ongeacht met welke partij hij te maken heeft. Ten tweede moet hij een brug weten te leggen tussen partijen. Daaruit volgt dat de deur van het gezaghebberskantoor open moet staan voor vertegenwoordigers van alle fracties in de eilandsraad en niet alleen voor leden van de coalitie. En ten derde: de toekomstige gezaghebber moet niet bang zijn moeilijke beslissingen te nemen."

"Oef, 30 september 1994 is nog zover weg. Wie er wordt voorgedragen is de wijsheid van hen die de voordracht doen. Als burger zal ik de keuze aanvaarden. Overigens vind ik dat elke bestuurder een *fair chance* moet krijgen om zich waar te maken. En over wat ik na mijn ambtstermijn ga doen? Och, daar maak ik me echt geen zorgen over. Dat zien we tegen die tijd."

Voorlopig advies: blijf luisteren naar de *horse's mouth.*

Eilandsraad besluit unaniem:

Referendum op 19 november, alle opties ongewijzigd overgenomen

WILLEMSTAD — De eilandsraad is gisteren unaniem akkoord gegaan met het houden van een referendum over de staatkundige toekomst op 19 november. De vier opties zijn eveneens ongewijzigd aangenomen. In een ongewoon vlot verlopen vergadering kwamen alle fractieleiders aan het woord en spraken hun voldoening uit over het historische moment: voor het eerst in de geschiedenis van Curaçao kan de bevolking zich over haar staatkundige toekomst uit spreken.

Met het aannemen van de eilandsverordening is ook vastgesteld dat het Kiesregelement gehanteerd wordt voor het bepalen wie er aan het referendum mag meedoen. Dit alles betekent dat de in Nederland woonachtige Curaçaoënaars definitief niet kunnen deelnemen aan het referendum.

De Nederlandse aktiegroep *Nos tambe ta vota* had belangstellenden opgeroepen om zich voor 1 oktober aan te melden in Amsterdam, om 'op korte termijn' de Curaçaose bestuurders ervan te overtuigen dat ook zij willen en kunnen deelnemen.

De vier opties die op 19 november zullen worden voorgelegd zijn dat A) Curaçao deel blijft uitmaken van de Nederlandse Antillen; B) Curaçao een autonoom land binnen het Koninkrijk wordt; C) Curaçao deel van Nederland wordt; D) een onafhankelijke staat wordt. Als niet een van de opties meer dan 50 procent van de stemmen heeft behaald, komt er een tweede ronde op 26 november. De twee opties die de meeste stemmen hebben gekregen zullen dan worden voorgelegd.

De uitslag van het referendum is wettelijk niet bindend, maar de politici hebben al toegezegd dat zij het wel als politiek-bindend zullen beschouwen.

Lucita Moenir-Alam, lid van de referendumcommissie, verklaarde vanmorgen erg blij te zijn met het feit dat niet alleen de datum volgens voorstel van de commissie is aangenomen, maar vooral dat de vier opties en de formulering van die vier opties ongeschonden door de eilandsraad is gekomen. De afgelopen weken was vooral tegen optie C) veel politieke weerstand gekomen en ook wilden de politici aanvankelijk de vragen anders formuleren.

"Ik ben erg blij. De politici hebben hiermee gisteren toch wel hun democratisch niveau laten zien en de moed en de wil getoond deze vragen aan het volk voor te leggen", aldus een opgeluchte Moenir-Alam. De referendumcommissie vergaderde vanmorgen over de eerste ronde van de onafhankelijke en objectieve voorlichtingscampagne die vanaf nu van start zal gaan.

De politici lieten er gisteren overigens geen twijfel aan bestaan welke optie zij voorstaan: optie B), ofwel Curaçao als autonoom land binnen het Koninkrijk. Naast de voorlichtingscampagne van de referendumcommissie, zullen ook zij campagnes voeren. Op kleine schaal -in radiopraatjes, tijdens persconferenties- is daarmee al begonnen. Ook voorstanders van de opties C) en D) roeren zich bijna dagelijks door middel van persconferenties en ingezonden brieven naar de media.

Alleen voor optie A) is nog geen aktiegroep opgericht: het behoud van de Antillen. In 1987 (onderzoek Koot) was een ruime meerderheid hier nog voorstander van. Volgens een onderzoek van het weekblad Elsevier, medio dit jaar, zou nu een kleine meerderheid voor een autonoom Curaçao zijn en ziet nog slechts een kwart van de bevolking iets in het Antilliaanse staatsverband.

Helft vermogen APNA zit vast in schuld Curaçao

WILLEMSTAD — Het financiële plaatje van de Antilliaanse eilanden en Aruba ziet er niet zo mooi uit. Enkele cijfers uit de begroting 1994 van het Kabinet voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken.

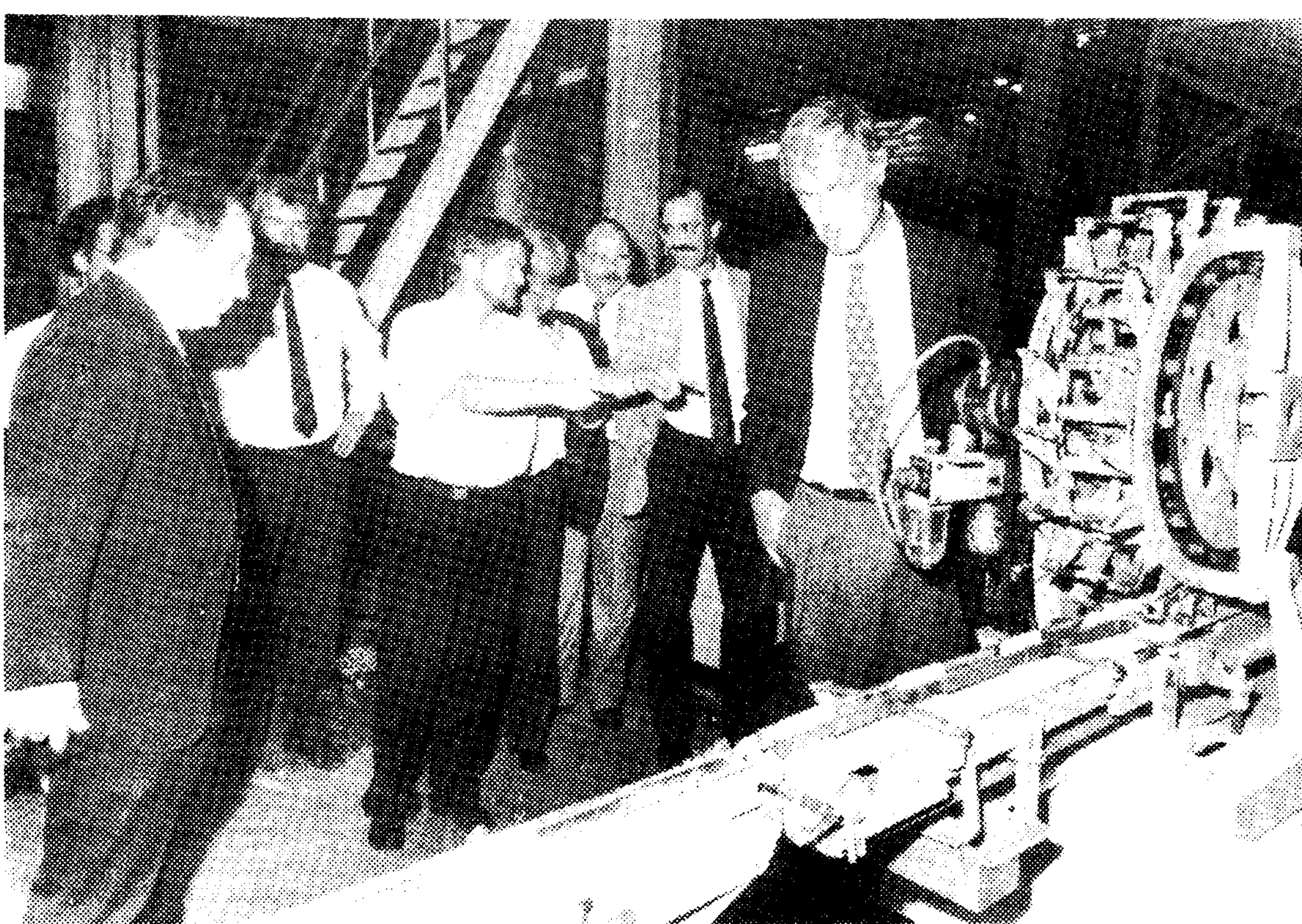
* Het tekort van de Antillen op de gewone dienst nam toe van 3,3 procent van het bruto binnenlands product in 1991 naar 6 procent in 1992.
* Het tekort van 180 miljoen gulden werd voor 65 miljoen monetair gefinancierd en voor 115 miljoen niet-monetair. De helft van het niet-monetair gefinancierde gedeelte kwam ten laste van het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen (APNA).
* De schuldpositie van de gezamenlijke Antilliaanse overheden bedroeg eind 1992 2.56 miljard gulden (eind 1991: 2,46 miljard).
* De vordering van het APNA op het eilandgebied Curaçao bedraagt meer dan 280 miljoen gulden. Dat is gelijk aan bijna de helft van APNA's vermogen.
* De externe schuldenpositie van Aruba bedroeg eind 1992 415 miljoen Arubaanse guldens.
* Omgerekend in bruto binnenlands product betekent dit een stijging van 0,9 procent in 1991 naar 2,1 procent in 1992. Bij ongewijzigd beleid zal dit verder oplopen. De stijging van het tekort wordt veroorzaakt door het toenemen van de lopende uitgaven (snel gestegen personeelslasten en onderstandsuitkeringen), de verplichtingen voor de tekorten van Air Aruba en de bijdragen aan de hotelgarantieproblematiek.

Symposium over interregionaal recht in Koninkrijk

WILLEMSTAD — De Societas Iuridica Antilliana et Arubana (SIAA), een vereniging van Antilliaanse en Arubaanse rechtenstudenten in de Nederland, organiseert drie symposia over interregionaal recht. De symposia worden gehouden in Aruba, Curaçao en in Nederland.

Het eerste symposium vindt plaats in de aula van de Universiteit van Aruba op 29 september. Curaçao is als tweede aan de beurt op 2 oktober, in de aula van de UNA. Op Curaçao zijn de sprekers oud-Hofpresident mr M.R. Wijnholt, dr R.S.J. Martha, mr C.H. Govaerts, mr M.H. ten Wolde, mr dr B. Mezas, mr R.A.R. Pal en mr F.J.A. van der Velden. Het derde symposium vindt volgend jaar mei plaats in Nederland.

Doel van de symposia is om te informeren over de laatste ontwikkelingen op het gebied van interregionaal recht binnen het Koninkrijk en om daarover een discussie los te maken. Informatie over het symposium op Curaçao is verkrijgbaar bij mevr. mr E.A. Saleh, via tel. 613400.



De Antillean Soap Company hield gisteren open huis om een presentatie te geven van de exportactiviteiten die in samenwerking met Curaçao Inc. zijn ontwikkeld. Daarbij waren behalve vertegenwoordigers van Curaçao Inc. ook aanwezig vertegenwoordigers van de EG op Curaçao, vertegenwoordigers van land en eiland, van het bankwezen, de Asina en andere sectoren van het bedrijfsleven.

Antillean Soap Company richt zich meer op export

WILLEMSTAD — De Antillean Soap Company maakt sinds enkele jaren dankbaar gebruik van het Business Development Scheme van Curaçao Inc ter ondersteuning van de exportactiviteiten.

De Antillean Soap Company is een van de lokale bedrijven die zich steeds meer richten op de export. Een overschakeling, die veel moeilijker zou zijn verlopen als er geen (financiële) ondersteuning zou zijn gekomen van de kant van Curaçao Inc.

Om te laten zien hoe de produktie meer en meer in het teken van de export komt staan, werd gisteren een presentatie gegeven op de produktievestiging van de Antillean Soap Company te Brievengat. Na een rondleiding opende directeur Eduardo Halabi het officiële gedeelte met een welkomstwoord en een korte uitleg over de gang van zaken.

Patrick Hill, directeur van Hill & Associates, de marketing-vertegenwoordiging van de Antillean Soap Company in de VS, hield een exposé over de exportactiviteiten die momenteel gaande zijn.

Met de export zijn grote investeringen gemoeid, ondersteund door een exportkrediet van Maduro & Curiels Bank. Antillean Soap Company heeft een kantoor in Miami vanwaar de markten bewerkt worden in Miami, Puerto Rico, de Bahama's, Guadeloupe, Martinique, Cayman Islands, Bermuda, Antigua, St. Maarten, St. Kitts en Aruba.

De Antillean Soap Company bestaat 15 jaar en biedt 100 mensen werk. De totale investering beloopt ongeveer NAf 20 miljoen.

Juistheid adressen vormt probleem

Kiesregister referendum sluit op 30 september

WILLEMSTAD — Op 30 september wordt het kiesregister gesloten. Wie zich na die datum in het bevolkingsregister laat inschrijven, kan bij het referendum van 19 november zijn stem niet meer uitbrengen.

De sluiting van het register is tien dagen later dan aanvankelijk de bedoeling was. Een maand voor de stemming op 19 november gaan de oproepingskaarten de deur uit. Dat gebeurt waarschijnlijk in drie etappes, in de weekeinden.

Op de dag van het referendum dient de stemmer behalve de oproepkaart ook zijn legitimatie mee te nemen. Sinds 1991 is de bepaling in het Kiesregelement opgenomen dat de kiezer zich bij het stembureau dient te legitimeren.

Een probleem voor het Bureau Bevolking vormen de vele onjuiste adressen, zo laat het hoofd van dit bureau Ak Rojer weten. Weliswaar zijn de gegevens van het referendum gecontroleerd met de gegevens die bij het bevolkingsregister te Kranchi zijn opgeslagen, controle van de juistheid van de adressen heeft niet plaatsgevonden. Dat zou op dat moment te veel tijd hebben gekost.

Het lag in de bedoeling dat in de periode juli tot december de bevolking zou worden benaderd voor de juistheid van de gegevens. Daar is nu de organisatie van het referendum tussen gekomen, aldus Rojer.

Veel mensen zijn verhuisd of geëmigreerd zonder dat ooit aan Kranchi door te geven. Wie echter zijn verhuizing wel heeft doorgegeven, maar vermoedt dat hij nog op zijn oude adres staat geregistreerd, kan dit nog voor de dertigste bij de loketten van het Bureau Bevolking komen doorgeven.

Zitting eilandsraad weer verdaagd

Jaarcijfers CDM-Cuba en afrekening obstakels

WILLEMSTAD — De openbare zitting van de eilandsraad over de toekomst van de Curaçaose Dok Maatschappij is wederom verdaagd. Oppositieleider George Hueck (SI) vroeg uitstel in afwachting van de jaarcijfers 1992 van Acemex Management Company Ltd, de Cubaanse poot van de CDM-Holding. De vergadering zal 7 oktober worden voortgezet.

Tijdens de bekendmaking van de verdaging liet gezaghebber Wilsoe zijn ongenoegen doorschemeren met de woorden 'dat hij het niet meer gepast acht de vergadering onder de noemer 'de toekomst van de CDM en het redden van werkgelegenheid' voort te zetten'.

In besloten overleg liet president-commissaris Mendes de Gouveia de oppositie weten de Cubaanse cijfers niet te kunnen overhandigen. Daarvoor moet toestemming van de aandeelhouder aldaar worden gevraagd.

Mario Evertsz zegt in een reactie dat eveneens voor de Acemexstukken geldt dat die nog goedgekeurd moeten worden door én de aandeelhouders én de Raad van Commissarissen. De EMG-topman heeft de aandeelhouders laten weten niet langer beschikbaar te zijn als interimmanager. Ook de Raad van Commissarissen heeft zich teruggetrokken.

Hueck vindt het uitblijven van de cijfers 'geheimzinnig', maar dat niet alleen. "Het is toch kolder dat wij Fidel Castro om toestemming moeten gaan vragen om de jaarstukken te mogen inzien."

Vorige week vrijdag was het verzoek van de oppositiepartijen SI, MAN, FOL en Nos Patria de aanleiding voor de verdaging van de zitting van het parlement. In de lucht hing een verzoek om een onpartijdig onderzoek van de Algemene Rekenkamer. Vooralsnog blijft die motie in de pen, verklaarde Hueck.

Commotie veroorzaakte vanmorgen ook de brief aan de dokwerkers, waarin de overheid aankondigt per 1 oktober ontslag te willen gaan verlenen. Hiertegen heeft de vakbond Cadmu verzet aangetekend. Zij menen dat zo'n beslissing niet eenzijdig genomen mag worden, in de vooronderstelling dat de directie van de CDM het initiatief tot de datum van afrekening heeft genomen. Evertsz zegt hierop 'dat deze beslissing door de aandeelhouder, c.q. Mendes de Gouveia en gezaghebber Wilsoe is genomen'.

Ondanks alle commotie gaat het werk op de werf gewoon door. Er zijn momenteel twee passagiersschepen onder handen. Evertsz zegt het 'enorm te betreuren' dat met name George Hueck politiek gewin uit de crisis van de CDM wil halen. Evertsz: "Gelukkig zijn er nog mensen die beseffen dat je gewoon moet werken om een bedrijf te laten overleven. Zij werken nu in de dokken aan de passagiersschepen.

Verdachte van doodslag choller geeft zich aan

WILLEMSTAD — Maandagochtend heeft de twintigjarige J.J. zich vergezeld van zijn advocaat aangegeven bij het Openbaar MInisterie. Hij werd gezocht in verband met moord, doodslag of in ieder geval de vrijheidsberoving van een choller die donderdag dood te Batipaña werd gevonden. Met J.'s aanhouding is de groep van arrestanten uitgegroeid tot zes. Hij is de tweede die zichzelf aangeeft bij de autoriteiten. De anderen, waaronder een vrouw van 52 jaar werden thuis gearresteerd.

Opnieuw kogel door het been bij afrekening

WILLEMSTAD — Maandagmorgen is alweer een man door zijn been geschoten. Dit keer overkwam het N.F. (29) in de Yukonweg.

Een kogel had zijn kuit doorboord. F. wilde tegenover de politie helemaal niets kwijt over wie op hem had geschoten en waarom. Hij liet zich naar het ziekenhuis brengen en ging na behandeling naar huis. De politie zat niet stil en na een onderzoek is vastgesteld wie de dader is, hij moet alleen nog aangehouden worden.

In het weekeinde werd een andere man door zijn been geschoten bij de bushaltecentrale van Otrobanda. Ook in die zaak is bekend wie de dader is. De afrekening had volgens het slachtoffer te maken met een geldkwestie.

Elke vijf minuten een bekeuring

WILLEMSTAD — 27 Processen verbaal deelde de politie maandag uit tijdens een twee uur durende verkeerscontrole op de Nieuwe Havenweg. Dat is elke vijf minuten één bekeuring.



'Real Ponton Softball' team

ORANJESTAD — Aruba heeft er met het 'Real Ponton Softball' een nieuw softballteam bij, dat spoedig aan de wedstrijden zal gaan deelnemen.

Belangstellenden die deel van het team willen uitmaken, kunnen contact opnemen met Jairo Maduro (24449/[illegible]), Rosendo Kooiman ([illegible]) of Walter van [illegible] (26224).

Playoff uitgesteld tot begin oktober

ORANJESTAD — De plannen om op 25 september met de playoff te beginnen van de non-amateur voetbalcompetitie, waarvoor Riverplate Toyota, RCA Shell Samsung, Estrella Dinico's en Dakota d'Orcy's zich plaatsten, zijn uitgesteld tot 3 oktober aanstaande. Dit in verband met het feit dat dan in het nieuwe Guillermo Trinidad stadion gespeeld kan worden.

De eerste wedstrijd is tussen Riverplate Toyota en RCA Barlock/Samsung en begint zaterdagavond 3 oktober om acht uur. De volgende dag spelen Estrella Dinico's en Dakota d'Orcy's tegen elkaar. Het wedstrijdschema ziet er verder als volgt uit. 5 Oktober: Riverplate tegen Dakota, op 7 oktober Estrella tegen RCA, op zaterdag 9 oktober: RCA tegen Dakota en op zondag 10 oktober: Riverplate tegen Estrella. Dinsdag 12 oktober begint de tweede ronde van deze playoff met als inzet het kampioenschap van Aruba.

Voorts is reeds bekend dat het ABC-voetbaltoernooi dit jaar op Aruba wordt gespeeld en zal dienen als officiële opening van het nieuwe sportcomplex Guillermo Trinidad. Deelname wordt verwacht van Curaçao, Bonaire. Aruba zal als uitvoerende organisatie vermoedelijk ook de subkampioen [illegible] laten meespelen in dit toernooi.

Verleden jaar werd de beker door Sithoc Curaçao gewonnen met RCA Barlock als subkampioen. Vandaag zijn de vier clubs die zich voor [illegible] [illegible]. Onder meer moet in verband met het kunstgras een ander soort schoen worden gedragen, waarvan verschillende spelers reeds gebruik maken.

Adviescommissie calamiteiten opgericht

ORANJESTAD — In Mariniers kazerne Savaneta is afgelopen week een buitengewone vergadering van het nieuwe adviesorgaan van de Calamiteiten Commissie gehouden onder voorzitterschap van DOOV-directeur Roland Peterson.

Doel is om betrokkenen een uiteenzetting over de nieuwe opzet van de commissie te geven. De vergadering werd bijgewoond door commissieleden en vertegenwoordigers van AHATA, ATIA en het Rode Kruis Aruba, aangezien allen betrokken zijn als er iets mocht gebeuren op Aruba. De Calamiteiten Commissie staat nu onder leiding van een Adviescollege, waarin ook vertegenwoordigers [illegible] [illegible].

Door K. van Louvezijn, adviseur van de brandweer, en B. Arends, secretaris van de DOOV-commissie, werden uiteenzettingen gegeven over wat de gevolgen bij eventuele calamiteiten kunnen zijn en hoe daarbij moet worden opgetreden. Mr. H. van der Wal (DOOV) bracht de juridische kant van het geheel naar voren.

In de Adviescommissie hebben de volgende personen zitting: [illegible] Lopez (brandweer), commissaris [illegible], dr. [illegible], [illegible], [illegible] Pijpers (DOW), [illegible] (luchthaven), [illegible] (DOOV) en voorzitter R. Peterson (DOOV).

Visitententoonstelling

ORANJESTAD — Uit het verslag van de onlangs zeven dagen durende tentoonstelling van [illegible] blijkt dat [illegible] [illegible]

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur: zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Yagua-Fingal via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter Luchmun via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Oduber, Caya Betico Croes 101 (Oranjestad). Tel.: 21780.
Boven de brug:
San Nicolas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat z/n. Tel.: 45712.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168). Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Super Globetrotters; 18.23 Gary Coleman Show; 18.47 Cartoons; 19.00 Actualidad; 19.30 Living Body; 20.00 Telenoticias; 20.30 Blossom; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

'Oduber kreeg 888 miljoen meer dan kabinet Eman'

Rapport Algemene Rekenkamer bevestigt beweringen AVP

ORANJESTAD — De Arubaanse Volks Partij (AVP) reageerde tijdens een persconferentie op het onlangs afgeronde rapport van de Algemene Rekenkamer, waarin duidelijk de bewering van de AVP werd bevestigd dat de huidige regering aanmerkelijk meer aan belastingen ontving dan de regering Eman. Oduber heeft volgens de oppositie 888 miljoen meer gekregen. Ook de Status Aparte, die door de huidige situatie en houding van de regering op de tocht staat, kwam uitvoerig ter sprake.

AVP-leider Eman liet weten dat met deze bewijzen een einde moet komen aan de leugens, dat het kabinet Eman niet meer geld ontving. Na de unilaterale afgekondigde maatregelen liet de regering als excuus weten dat de garanties, afgegeven door het Kabinet Eman, hiervan de oorzaken waren. "Ook dit is een pertinente leugen aangezien de garanties Aruba nog geen cent hebben gekost en ook niet zullen kosten wanneer de regering de zaken maar juist behandelt," aldus Eman.

"De overheid zelf kost de overheid handen vol geld," zo meent de oppositieleider. Hij noemt daarbij de vele politieke benoemingen. Daarvoor moet het volk nu de campagne-rekeningen voor zowel de MEP, PPA als ADN betalen. Volgens het rapport van de Rekenkamer is dit het grootste probleem. Voorts de hoge bedragen die betaald werden voor het huren van auto's van J.M. Car Rental, de salarissen van een advocatenkantoor en het promoveren van broer, zwager of echtgenoot.

"De AVP zal aan de hand van het Rekenkamer-rapport 1992 met cijfers komen om haar beweringen te bewijzen, hetgeen zoals het er naar uit gaat zien voor de minister-president een drama dreigt te worden," aldus Eman.

Mr. Mito Croes stond uitvoerig stil bij de afspraken die tijdens de recente conferentie op Curaçao tussen Nederland en Aruba werden gemaakt over het schrappen van artikel 62 uit het Statuut, waardoor Aruba haar Status Aparte kan behouden. In Nederland heeft de AVP een concreet voorstel overhandigd om deze kwestie te regelen.

Croes lichtte de gang van zaken en bestaande meningsverschillen nog eens uitvoerig toe. Hij wees er met nadruk op dat bepaalde ontwikkelingen een serieuze indruk geven dat de Status Aparte in gevaar is. In dit verband had hij felle kritiek op het optreden van ex-minister van Justitie mr. Hendrik Croes, die destijds de leden van de AVP 'verraders' noemde omdat de AVP voorstander was van de Status Aparte.

Tijdens de vergadering op Curaçao verdedigde mr. Hendrik Croes met hart en ziel het idee om de Status Aparte te laten schieten en de suggesties van Nederland te accepteren met Aruba buiten het Statuut. Dit idee van Nederland kan niet doorgaan omdat Aruba overeenstemming met de eilanden van de Antillen wist te bereiken om Aruba te steunen bij het schrappen van de onafhankelijkheidsdatum uit het Statuut.

Nu deze overeenstemming tussen de Nederlandse Antillen en Aruba bestaat, tracht de regering Oduber onder leiding van Hendrik Croes, tegen de wensen van de Antillen in, een fiscaal accoord met Nederland te sluiten. Uit verklaringen van de Antilliaanse regering is intussen wel duidelijk gebleken dat een *double cross* van Aruba, waarbij alle afspraken worden vergeten, alleen maar om Nederland een plezier te doen met een fiscaal accoord, argwanend bekeken worden en zeker niet geaccepteerd worden.

Volgens de AVP wordt dit spelletje in het geheim gespeeld onder leiding van Hendrik Croes. De AVP heeft haar standpunt hiertegen in Nederland duidelijk laten horen en zal zich daar ook aan houden. Het volk van Aruba heeft ingevolge het zelfbeschikkingsrecht recht op haar Status Apartus. De AVP zal onder geen omstandigheid toestaan dat wie dan ook door middel van vreemde manipulaties dit recht aan het volk wil ontnemen.

Evaluatie CTC/ATEX conferentie



■ *ORANJESTAD — De fotograaf glipte even binnen tijdens een evaluatie vergadering over de recentelijk op Aruba gehouden CTC/ATEX toeristenconferentie. Volgend jaar wordt deze conferentie niet in september maar van 12 tot 15 mei gehouden. Op Aruba is men reeds met de voorbereidingen begonnen om de nodige contacten te leggen, vooral ook omdat commissies elders in de Cariben eveneens actief zijn met de voorbereidingen van toeristenconferenties.*

Nu ook protest uit Mexico over Paradise-faillissement

ORANJESTAD — Ook in Mexico is een actie ingezet door gedupeerde kopers van een timesharing in het failliet verklaarde Paradise Villas op Aruba. Dit blijkt uit een brief waarin opheldering wordt geëist en aangekondigd wordt dat men tot actie zal overgaan.

Luzmarina Chavez van de Groupe Schneider heeft ruim vijfduizend dollar in dit project geïnvesteerd. Duidelijk blijkt dat men deze gang van zaken zondermeer niet neemt en tot actie wil overgaan. Ook uit Europa zijn weer enige boze brieven ontvangen, waarin de vraag wordt gesteld wat de regering van Aruba in deze gaat doen.

Uit vragen aan curator mr. Arie Swaen blijkt dat er weinig verandering in de situatie is. Hoewel er mogelijke kopers zijn, moet het onderzoek van justitie worden afgewacht. Dit zal echter nog wel enige tijd duren.

Volgens officier van justitie J.H.M. Zwinkels is het onderzoek in deze zaak nog in volle gang en zal nog zeker vier tot zes weken duren. Het is een uitgebreid onderzoek, waarbij het verloop in beeld wordt gebracht. Hieruit blijkt dat in de derde niet-gebouwde fase reeds driehonderd tot vierhonderd timesharings verkocht zijn.

Het Openbaar Ministerie gaat nog enige personen horen die aangifte hebben gedaan, waarna de verdachten in deze kwalijke zaak gehoord worden. Het is de eerste maal dat een timesharingproject op Aruba op dergelijke wijze in handen van justitie is.

Milton Creagh over drugproblematiek:

'Voorkomen is sleutel naar drugvrij Aruba'

ORANJESTAD — Het jaarlijkse fundraising diner van de Fundacion Anti Droga Aruba (FADA) was een goed bezochte, leerzame en gezellige avond, met als hoogtepunt de Amerikaanse gastspreker Milton Creagh. Hij benadrukte dat het drugprobleem niet opgelost kan worden door verslaafden en dealers op te sluiten. Voorkomen is de sleutel naar een drugvrij Aruba, waarbij goede voorlichting voor de jeugd centraal moet staan.

In zijn openingswoord benadrukte Ebby Arends, president van Fada/Pride, dat de drugproblematiek op Aruba niet alleen een serieus maar ook een complex en hardnekkig probleem is met schrikbarende resultaten. Uit onderzoek blijkt dat de Arubaanse jeugd een relatief hoge consumptie van legale en illegale drugs gebruikt. Over het druggebruik van de volwassen bevolking bestaan geen cijfers, maar aangenomen kan worden dat het groeit, vooral in de toeristensector.

Arends: "Vandaar dat Fada/Pride is opgericht in 1984 met het doel drug- en alcoholgebruik en verslaving tegen te gaan onder de jeugd. Als bezorgde ouders voelden we dat alleen een georganiseerde, gebundelde kracht dit probleem aan kon pakken."

Creagh beschouwt de televisie als de grootste pro-drug in de wereld. Ook op Aruba kijkt de jeugd veel televisie en video. In de States haalde onlangs het schokkende bericht de voorpagina's dat een twaalfjarige een klasgenoot had bedreigd met een geweer. Nadat leraren het ergste hadden voorkomen, bleek dat hij ook nog een handgranaat in zijn rugzak had. Volgens Creagh is de televisie in dit geval de grote boosdoener: kinderen kunnen zoiets niet zelf verzinnen: ze zien het op het televisiescherm.

Maar Creagh sprak het afgelopen weekeinde niet alleen in de Ballroom van het Hyatt hotel: zo zocht hij in Centro di Bario Lago Heights honderden jongeren van Aruba op. Hij zag daar verschillende kinderen met een t-shirt met afbeeldingen van marihuana-bladeren. Het verbaasde Creagh dat kinderen naar een anti-drug evenement gaan en dan een dergelijk t-shirt aantrekken. "Maar erger nog is het feit dat de vele aanwezige volwassenen daar helemaal niks van zeiden.""Als iedereen schreeuwt: 'Wat kan ik er aan doen,' dan komen we er nooit: we moeten onze mond open doen, praten, voorlichten. Er zijn te veel mensen die nooit daadwerkelijk iets doen maar wel altijd het hoogste woord voeren."

Volgens Creagh zal Aruba over tien jaar met enorme problemen kampen als nu niets wordt gedaan aan het gebruik van verdovende middelen. "Ik daag jullie uit. Koop een ticket, stap in het vliegtuig en ga naar Miami of Atlanta en neem daar een kijkje in de achterbuurten. Al jullie zien wat daar gebeurt, dan weten jullie wat ik bedoel. De *money- en drugsbusiness* zoekt iedere keer weer een nieuw slachtoffer. Op Aruba zijn al drugverslaafden en dealers. Maar het zal erger worden. Er is hier nog veel werk te doen voordat het te laat is."

Minister van Justitie Rudy Croes dankte Creagh voor zijn speech en zijn bijeenkomsten met de jeugd de afgelopen dagen. "Het aanpakken van de drugproblematiek is een moeilijke taak voor Aruba. Het justitieel beleid alleen zal echter niet toereikend zijn. We moeten er allemaal voor vechten."

Om ouders te stimuleren hun kinderen drugvrij op te voeden, heeft Fada/Pride een ouder-tot-ouder programma ontworpen. Een groep vrijwilligers uit alle secteren van de werkende bevolking helpt mee met dit programma: leraren, sociaal werkers, politici, artsen, verpleegsters, casino-werknemers, bankpersoneel en werknemers van de departementen van Onderwijs, Sociale Zaken en Gezondheid. De eerste groep van in totaal 42 ouders heeft dit programma onlangs met succes afgerond. De interesse van de kant van de scholen en ouders is overweldigend. Ook in de hotelsector bestaat veel belangstelling. De bedoeling is dat het programma op korte termijn op veertien scholen wordt ingevoerd.

Adviseurs naar Nederland voor afhandeling bouwvakkersproject

ORANJESTAD - John de Vries en Rob van der Bent, adviseurs van minister van Justitie Rudy Croes, zijn maandagavond naar Nederland vertrokken in verband met het Arubaans proefproject in het kader van de versoepeling van de toelating en het verlenen van vergunningen aan rijksgenoten. Als zij tot goede afspraken komen in Nederland, is de kans groot dat er op Aruba een nieuwe remigratieregeling voor rijksgenoten zal worden opgezet.

Zoals bekend houdt het proefproject in dat werkloze Nederlanders en werkloze Arubanen, woonachtig in Nederland of de Nederlandse Antillen, zullen worden ingeschakeld bij bouwprojecten op Aruba, zoals de afbouw van het Marriott hotel.

Van der Bent en De Vries gaan in Nederland praten over de procedurele, financiële en arbeidsrechtelijke consequenties. Zij zullen gesprekken voeren met het Ministerie van Sociale Zaken, het Centraal Bestuur voor de Arbeidsvoorziening (CBA) en medewerkers van het Arubahuis. Ook zal het Kabinet voor Nederlands Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNa) verder geïnformeerd worden. Het Arubahuis en een nog aan te wijzen instantie in de Nederlandse Antillen zullen een centrale rol gaan vervullen met de afhandeling van de verzoeken voor de werk- en verblijfsvergunningen van de werklozen.

De adviseurs stellen met nadruk dat de selectie en werving in Nederland en de Nederlandse Antillen onder verantwoordingvan de werkgever zal geschieden. De bedrijven op Aruba zullen zelf de bouwvakkers moeten selecteren. Ze kunnen dat doen in samenwerking met de Nederlandse arbeidsbureaus of zelf gesprekken voeren en naar aanleiding daarvan bepalen wie in aanmerking komt voor een baan op Aruba.

Honderden Nederlanders en Arubanen reageerden vorige week op het ANP-bericht met de oproep van minister Croes om vakbekwame bouwvakkers naar Aruba te laten komen. Bij het Algemeen Nederlands Persbureau, het Arubahuis en het Regionaal Bestuur voor de Arbeidsvoorziening (RBA) in Amsterdam, de Zaanstreek en Waterland stonden de telefoons roodgloeiend.

Afgaande op de vele telefoontjes die binnen kwamen bij de arbeidsbureaus werd ruwweg geconcludeerd dat er in Nederland in één dag tijd al 800 werkwillige bouwvakkers belangstelling hadden getoond. "En dat zouden er inmiddels al veel meer kunnen zijn," zegt een medewerkster van het Arubahuis.

De sinds twee maanden werkloze Henk Hartogs (22) uit Nijmegen is een van de honderden bouwvakkers die meteen reageerde. Hartogs: "Mijn neef van 32 jaar heeft ook wel zin om mee te gaan. Ik zei nog tegen hem: kunnen we mooi geld verdienen terwijl we op Aruba overwinteren."

Topaz hotel in handen Zwitserse hotelketen

ORANJESTAD — De Zwitserse hotelketen Stauffer heeft het bijna afgebouwde 'Topaz hotel', tegenover het Americana hotel, met 78 procent van het aandelenkapitaal ter waarde van 3.7 miljoen in handen gekregen. De Venezolaanse Banco Latino heeft de financiering van de ABN/AMRO overgenomen.

Over enige weken zal met de afbouw worden gestart zodat het hotel eind 1993 onder de naam 'Stauffer hotel' de deuren kan openen.

Reeds enige tijd stond de bouw van het Topaz hotel stil in verband met financieringsmoeilijkheden. Uiteindelijk was dit voor de grote aandeelhouders, Irwin Franca 25,5%, Benito Bryson 20.5% en het aannemersbedrijf van de gebroeders Franca 27%, mede aanleiding hun aandelen aan de Stauffergroep te verkopen. Tevens zijn er nog enige kleine aandeelhouders, waaronder Jamiel Saade die de erfpachtgrond als zijn aandeel inbracht.

Verwacht wordt dat Inversiones ABA, die in eerste instantie met het toezicht op de bouw belast was, dit ook voor de nieuwe eigenaren zal voortzetten. Met extra financieringskosten zal getracht worden het hotel nog voor Kerstmis 1993 te openen.

De huidige directeur Livio van Tol, een van de kleine aandeelhouders, zorgde in het verleden voor de boeken en kocht ook het meubilair reeds in waarvan een gedeelte in de haven van Oranjestad ligt en de rest nog in Miami.

Verkeersdode en gewonde op hoofdweg

ORANJESTAD — Op de hoofdverkeersweg van Oranjestad naar San Nicolas vond vanmorgen ter hoogte van Radio Victoria kort na vier uur een verkeersongeval met dodelijke afloop en een zwaar gewonde plaats. Dit is de elfde verkeersdode van dit jaar.

De bestuurder, de immigratieambtenaar Mikel Anthony Dirksz (29), slipte met zijn wagen op het natte wegdek, raakte van de weg en kwam tegen een boom tot stilstand. Hij werd met zware verwondingen naar het hospitaal gebracht, waar korte tijd later de dood werd geconstateerd. Mede-inzittende J.R. Croes (25) raakte zwaar gewond aan zijn hoofd en is opgenomen.

Verdachte krijgt drie jaar in Toppenberg-zaak

ORANJESTAD — Het Hof van Justitie heeft vanmorgen verdachte W.B. in de gruwelijke Toppenberg-zaak veroordeeld tot drie jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest.

Zoals bekend raakte de PPA-campagneleider Ronny Toppenberg tijdens de laatste verkiezingen op Aruba dodelijk gewond, toen hij in San Nicolas een poster wilde ophangen en W.B. dit probeerde te verhinderen middels een afranseling met een door staalkabels vervaardigde soort zweep. Toppenberg overleed enige tijd later.

Voor het Hof vond gisteren behandeling van het beroep plaats dat door het Openbaar Ministerie werd aangetekend tegen het vonnis van twee en een half jaar gevangenisstraf tegen verdachte. De eis was destijds vijf jaar gevangenisstraf, waarvan de Procureur-Generaal bij behandeling voor het Hof bevestiging vroeg.

* * * * *

VOETBAL / DOETINCHEM — Eerste divisieclub De Graafschap heeft het tweejarig contract met Dennis te Braak opengebroken. Maandag kwam de 20-jarige middenvelder een verbintenis van vijf jaar overeen met de vereniging uit Doetinchem.

* * * * *

Uitslagen en standen in het Nederlands en Europees voetbal

WILLEMSTAD -- De uitslagen en de standen in het Nederlands en Europees voetbal zijn:

Eredivisie:

FC Twente - FC Groningen 0 - 1
Vitesse - Heerenveen 3-0

01. Ajax	7-13
02. Feyenoord	6-12
03. Vitesse	7-12
04. PSV	7-10
05. Roda JC	7-10
06. Heerenveen	7-10
07. NAC	7-08
08. FC Twente	7-07
09. Willem II	7-07
10. VVV	6-06
11. GA Eagles	7-05
12. MVV	7-05
13. Sparta	7-05
14. RKC	7-04
15. FC Groningen	7-04
16. FC Volendam	7-03
17. FC Utrecht	7-03
18. Cambuur	7-00

Eerste Divisie:

RBC - ADO Den Haag 3-3
Heracles - Den Bosch 2-2
Helmond Sport - Eindhoven 2-1

01. Dordr.'90	7-12
02. ADO Den H.	7-11
03. Helm.Sport	8-10
04. Heracles	7-09
05. Eindhoven	8-09
06. Graafschap	7-08
07. AZ	7-07
08. Excelsior	7-07
09. FC Zwolle	7-07
10. Emmen	7-07
11. Den Bosch	7-07
12. Telstar	7-06
13. Fortuna S.	7-06
14. RBC	7-05
15. Haarlem	7-05
16. Veendam	7-04
17. NEC	7-04
18. TOP	7-04

Programma:

Zaterdag: NAC - FC Groningen, VVV - Willem II, PSV - Vitesse, FC Utrecht -Sparta. Zondag: Cambuur -Ajax, Feyenoord - Go Ahead Eagles, FC Twente - Heerenveen, Roda JC - MVV, RKC -Volendam. Vrijdag: FC Zwolle - RBC. Zaterdag: Fortuna S - Helmond Sport, AZ -NEC, De Graafschap - Heracles, FC Den Bosch - Emmen, TOP - Haarlem, Veendam -Excelsior, Telstar - Eindhoven. Zondag: Dordrecht'90 - ADO Den Haag.

De stand in de Italiaanse competitie ziet er als volgt uit:

01. AC Milan	5-9
02. Parma	5-8
03. Sampdoria	5-8
04. Juventus	5-7
05. Torino	5-7
06. Inter	5-6
07. Atalanta	5-5
08. Cremonese	5-5
09. Foggia	5-5
10. Lazio	5-5
11. Cagliari	5-5
12. Genoa	5-4
13. Napoli	5-4
14. Udinese	5-3
15. Roma	5-3
16. Piacenza	4-2
17. Reggiana	5-2
18. Lecce	4-0

In Engeland nemen de teams de volgende posities in op de ranglijst:

01. Manchester U.	8-19
02. Arsenal	8-16
03. Aston Villa	8-15
04. Everton	8-15
05. Tottenham	8-14
06. Coventry	8-14
07. Blackburn	8-14
08. Leeds	8-13
09. Wimbledon	7-12
10. Liverpool	8-12
11. Norwich	8-12
12. Ipswich	8-11
13. Newcastle	8-10
14. Chelsea	8-10
15. QP Rangers	8-10
16. Manchester C.	7-8
17. Sheffield U.	8-8
18. West Ham	8-8
19. Sheffield W.	8-6
20. Oldham	8-5
21. Southampton	8-3
22. Swindon	8-3

De ranglijst in de Bundesliga:

01. Eintracht F.	8-14
02. Hamburger SV	8-13
03. Werder Bremen	8-13
04. MSV Duisburg	8-11
05. Leverkusen	8-11
06. Kaiserslautern	8-10
07. B. München	8-9
08. Borussia D.	8-8
09. FC Köln	8-7
10. VFB Stuttgart	8-7
11. Dynamo Dresden	8-7
12. karlsruher SC	8-6
13. Borussie MG	8-6
14. VFB Leipzig	8-6
15. Wattenscheid	8-5
16. FC Nürnberg	8-5
17. SC Freiburg	8-3
18. Schalke'04	8-3

Dynamo Dresden krijgt na afloop van de competitie een aftrek van vier punten wegens licentieproblemen.

De teams in de Franse competitie nemen de volgende posities in op de ranglijst:

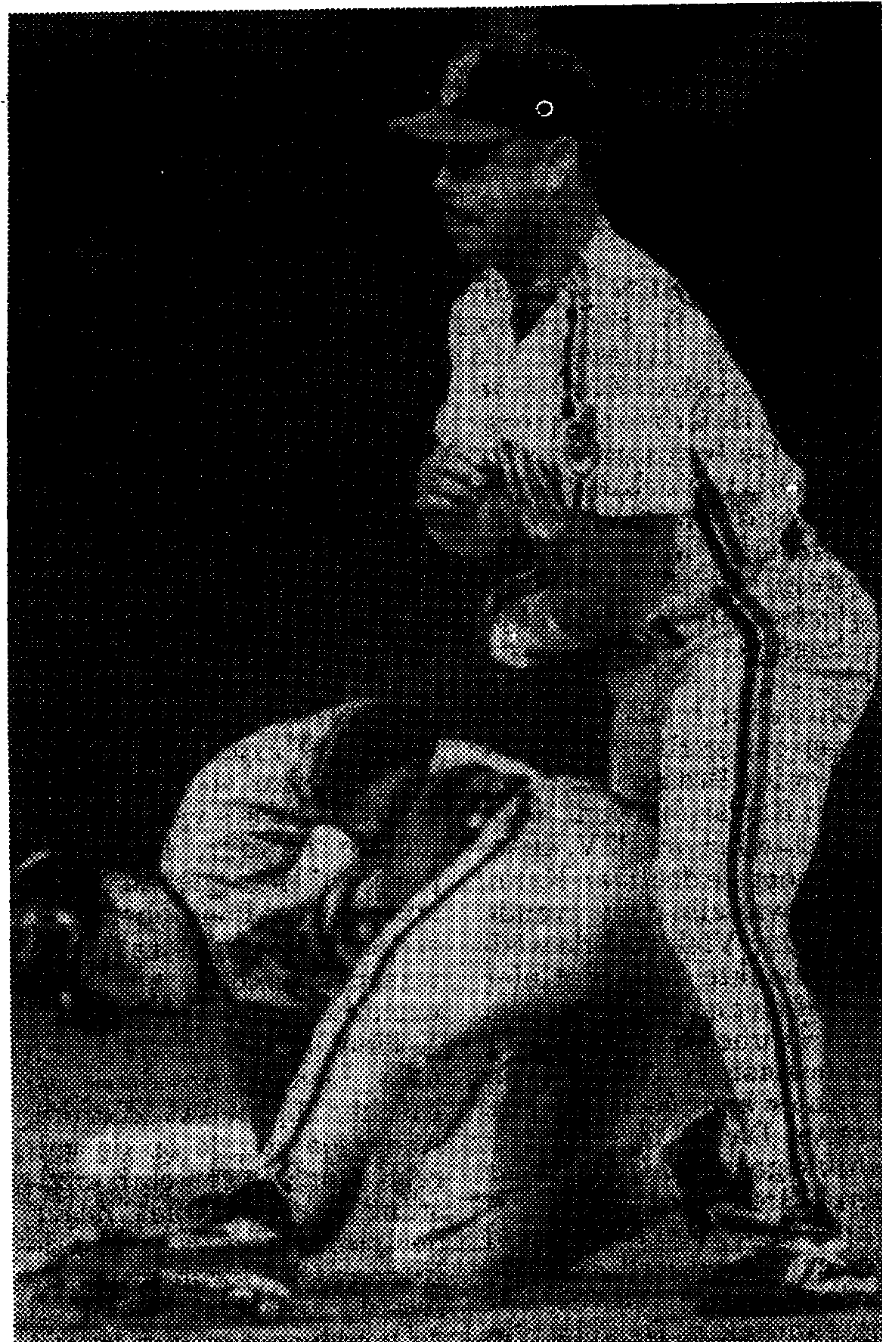
01. Bordeaux	9-12
02. Paris SG	9-12
03. Marseille	9-12
04. Cannes	9-12
05. Sochaux	9-11
06. Strasbourg	9-11
07. Auxerre	9-11
08. Nantes	9-11
09. Monaco	9-10
10. Caen	9-10
11. Metz	9-9
12. Martigues	9-8
13. St Etienne	9-8
14. Lyon	9-8
15. Montpellier	9-8
16. Angers	9-7
17. Lens	9-6
18. Lille	9-5
19. Toulouse	9-5
20. Le Havre	9-4

Uitslagen Major League

NEW YORK/WASHINGTON — Atlanta Braves is het baseballteam met de meeste overwinningen in de Major league. Maar liefst 96 zeges heeft het team tot nu toe geregistreerd in de National league West Division. Daar tegenover staan 54 nederlagen. Naaste concurrent San Fransisco Giants bezet de tweede plaats in diezelfde divisie met een record van 93-56.

Op maandag werden de volgende uitslagen geregistreerd in de American league: Cleveland Indians-Baltimore Orioles 6-4; Detroit Tigers-Milwaukee Brewers 6-3; California Angels-Chicago White Sox 2-10; Oakland Athletics-Kansas City Royals 2-1 en Seattle Mariners-Texas Rangers 1-2 (10 innings).

In de National league: Colorado Rockies-San Diego Padres 7-12; Cincinnati Reds-Los Angeles Dodgers 2-5; Philadelphia Phillies-Florida Marlins 7-1; Pittsburgh Pirates-New York Mets 6-2; Chicago Cubs-St. Louis Cardinals 6-5 en Houston Astros-San Francisco Giants 2-7.



■ *CLEVELAND — Cleveland Indians versloeg op maandag het negental van Baltimore Orioles met de score van 6-4. Op de foto completeert tweede honkspeler Carlos Baerga (rechts) van Cleveland Indians een uit, nadat Brady Anderson van Baltimore tussen het eerste en tweede honk verrast werd. Dat geschiedde in de derde inning.*

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
Iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

DINSDAG

BRIDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur start volgende parencompetitie - Rust & Burgh.

SOFTBAL
(Curaçaose Softball Bond)
dames
best-of-7
20.00 uur Pichingolo vs Blue Angels - Stadion dr. Antoine Maduro.

JEU DE BOULES
(Sédreko)
overheidstoernooi
19.30 uur Landsradio vs Sédreko;
20.45 uur Gevangenis vs SKS;
22.00 uur Setel vs Polis - *Kancha di Bolas* Marie Pompoen.

Tijdens Derde Open Atletiek Toernooi

Robert Martis wint overtuigend de 2000 meter op veld Watamula

WILLEMSTAD — Robert Martis heeft op het veld van Watamula tijdens het Derde Open Atletiek Toernooi de 2000 meter overtuigend gewonnen. Hij registreerde een tijd van acht minuten, 25,21 seconden (8.25,21) en bleef zijn naaste concurrenten ruim dertien seconden voor.

De atletiekverenigingen Batavus, Watakeli, Running Antelopes en Athletic Deers tekenden ook dit jaar voor de organisatie van het Open Atletiek Toernooi. De derde editie werd afgewerkt op het veld van Watamula te Westpunt.

Er werd op diverse disciplines gestreden door de deelnemers. De wedstrijdleiding zag zich zelfs genoodzaakt de twee categorieën (meisjes en jongens) in te delen naar leeftijdsgroepen.

De meest aansprekende prestatie werd geleverd door Robert Martis. In de leeftijdsgroep voor twaalf- en dertienjarigen liep hij de 2000 meter. Hij klokte een respectabele tijd van 8.25,21 en won overtuigend van de concurrentie. Op de tweede plaats eindigde Geronimo Goeloe met 8.38,89, terwijl Karel Alexander de derde prijs opeiste met een tijd van 9.10,65.

In dezelfde leeftijdsgroep bij de meisjes werd de afstand van 1000 meter afgelegd. In die categorie werd Phemelina Davelaar winnares. Ze liep de 1000 meter in een tijd van vier minuten en 57,14 seconden (4.57,14). Davelaar werd op de hielen gevolgd door Shariene Angela, die 4.57,94 registreerde.

UITSLAGEN

In de leeftijdsgroep 10/11 jaar bij de jongens op het onderdeel verspringen: 1. Sjutmar Faneyt 4.32 meter; 2. Quincy Heneta 3.72 en 3. Shirendel Ilaria 3.70 meter. Bij de meisjes (10/11 jaar): 1. Jurnella Reinita 3.70 meter; 2. Rayceline Kleinmoedig 3.40 en Jossi Denessen met 3.01 meter.

Bij de jongens in de leeftijdsgroep 10/11 jaar op de 50 meter sprint: 1. Gilmar Obispu 8,15 seconden; 2. Sjutmar Faneyt 8,37 en Glensyl Albertina met 8,47 seconden. Dezelfde afstand en leeftijdsgroep bij de meisjes: 1. Jurnella Reinita 8,34 seconden; 2. Mihairi Zink 8,36 en Jossi Denessen 8,57 seconden.

Solange Ostiana was bij de meisjes in de leeftijdsgroep van veertien jaar en ouder ongenaakbaar op de vijftig meter. Ze registreerde een tijd van 6,73 seconden. Op de tweede plaats eindigde Nettely Felicia met 6,91, terwijl de derde plaats ingenomen werd door Nancely Felicia met 7,37 seconden.

Bij de jongens eindigde Jhonny Sille als kampioen na de vijftig meter in 6,25 seconden te hebben gelopen. De tweede plaats ging naar Howard Koeiman die 6,54 registreerde en Gilbert Martha moest genoegen nemen met de derde plaats na de vijftig met in 6,76 seconden te hebben gelopen.

In de categorie jongens (veertien jaar en ouder) legde Glenston Albertina beslag op de kampioenstitel na zijn speer 39.20 meter ver te hebben geworpen. Wilmar Martina eindigde met 35.40 op de tweede plaats, terwijl Harold Nicolaas derde beste speerwerper werd. Zijn speer belandde 33.40 meter ver.

ATP-ranglijsten tennis bij de mannen

NEW YORK — Pete Sampras, Jim Courier en Michael Chang zijn de drie Amerikanen die voorkomen in de top-tien van de beste tennissers van de wereld. Sampras bezet de eerste plaats met slechts tweehonderd ATP-punten voorsprong op Courier.

De eerste twintig plaatsen: 1. Sampras (VS) 3925 punten; 2. Courier (VS) 3729; 3. Becker (Dui) 2827; 4. Bruguera (Spa) 2714; 5. Edberg (Zwe) 2530; 6. Stich (Dui) 2392; 7. Medvedev (Oek) 2119; 8. Chang (VS) 2105; 9. Ivanisevic (Kro) 2061; 10. Krajicek (Ned) 2001; 11. Korda (Tsj) 1872; 12. Muster (Oos) 1864; 13. Pioline (Fra) 1827; 14. Volkov (Rus) 1538; 15. Lendl (VS) 1509; 16. Masur (Aus) 1413; 17. Novacek (Tsj) 1413; 18. Martin (VS) 1404; 19. Gustafsson (Zwe) 1279 en 20. Rosset (Zwi) 1243.

De Nederlanders: 45. Siemerink 760; 55. Haarhuis 652; 76. Eltingh 555; 201. Wibier 178; 204. Schapers 176; 231. Nijssen 144; 245. Koevermans 134 en 743. Schalken 13.

Timman en Karpov spelen remise in boeiende partij

AMSTERDAM — De negende partij uit de FIDE-tweekamp tussen Jan Timman en Anatoli Karpov was maandagavond in Amsterdam de boeiendste uit de reeks tot nu toe. Het duel eindigde na de 47ste zet van Timman, die met wit speelde, in remise. De stand kwam daardoor op 5-4 in het voordeel van oud-wereldkampioen Karpov.

Jan Timman koos in de negende partij voor de Torre-opening. Het is een weinig gespeelde opening, waarmee Anatoli Karpov tamelijk slechte ervaringen heeft. Hij verloor er [illegible] mee tegen de vroegere uitdager Viktor Kortsjnoj. Na de zesde zet is de opening nogal omstreden: omdat 6. c3 voor de hand ligt, volgde het van Keres afkomstige ..., g5. Het is een zet die zelfs niet in computerbestanden voorkomt.

Aanvankelijk leek het zich voor Karpov gunstig te ontwikkelen. Timmans secondant, grootmeester Jeroen Piket, was echter van mening dat 20. ..., Dg7 beter had kunnen worden vervangen door 20. ..., Tc8. Daarna volgde 22. ..., g3. Deze zet werd door Genna Sosonko afgekeurd.

In het vervolg speelde Karpov onzeker. Na de 31ste zet Pf5 moest de partij voor Timman gewonnen zijn geweest. Dat kon echter niet door zo'n twintig grootmeesters en meesters worden bevestigd, omdat zij geen dwingende voortzettingen konden vinden. Zij raakten verward in het complex van varianten.

Zowel Timman als Karpov verbruikten vrijwel hun gehele bedenktijd. Na de tijdcontrole op de 40ste zet werd duidelijk dat Timman zijn greep op de partij verloren had. Mogelijk dat hij via 41. Lc4 nog wat kunnen bereiken, hetgeen nog niet is aangetoond. Het gespeelde 41. Dg5 bood echter geen winstkansen meer.

ZETTENVERLOOP

De gespeelde zetten in de negende partij van het WK-Schaken (FIDE-tweekamp) in Amsterdam: Timman (wit) - Karpov (zwart):

1. Pg1-f3, Pg8-f6; 2. d2-d4, e7-e6; 3. Lc1-g5, h7-h6; 4. Lg5xf6, Dd8xf6; 5. e2-e4, De7-d6; 6. Pb1-c3, g7-g5; 7. e4-e5, Df6-e7; 8. Lf1-b5+, Lc8-d7; 9. 0-0, d6-d5; 10. Lb5-d3, Pb8-c6; 11. Pc3-b5, 0-0-0; 12. c2-c3, h6-h5; 13. a2-a4, Kc8-b8; 14. b2-b4, Lf8-g7; 15. Pb5-a3, Td8-f8; 16. Dd1-e2, g5-g4; 17. Pf3-d2, f7-f6; 18. e5xf6, Lg7xf6; 19. b4-b5, Pc6-a5; 20. f2-f4, De7-g7; 21. Pa3-c2, Lf6-e7; 22. Pc2-e3, g4-g3; 23. h2-h3, Le7-d6; 24. f4-f5, Th8-h6; 25. Ta1-e1, a7-a6; 26. Pd2-f3, Tf8-e8; 27. De2-d2, Te8-d8; 28. b5xa6, b7-b6; 29. Pf3-e5, Ld7-c8; 30. f5xe6, Th6xe6; 31. Pe3-f5, Dg7-g8; 32. Pf5-h6, Dg8-g7; 33. Ph6-f5, Dg7-g8; 34. Ph6-f5, Dg8-g7; 35. Ph6-f7, Td8-f8; 36. Pf7xd6, Te6xd6; 37. Tf1xf8, Dg7xf8; 38. Te1-f1, Td6-f6; 39. Dd2-e3, h5-h4; 40. Pe5-d3, Pa5-c4 (tijdcontrole); 41. De3-g5, Lc8xa6; 42. a4-a5, Df8-h6; 43. Dg5xh6, Tf6xh6; 44. a5xb6, c7xb6; 45. Pf3-g5, La6-b5; 46. Tf1-f8+, Kb8-a7; 47. Kg1-f1 en remise. Woensdag volgt de tiende partij.

Voetballer inzetbaar tegen San Marino

Linkerspits Bryan Roy keert na een jaar afwezigheid terug in Oranje

BOLOGNA — Bryan Roy, profvoetballer van Antilliaanse ouders die in Italië woont en speelt, is terug van een jaar weggeweest in Nederland. De lichtvoetige voetballer is inzetbaar aan Oranjes linkerkant in de ontmoeting woensdag tegen San Marino. Een jaar was de plaats van Roy in het Nederlands elftal voor [illegible] Bl[illegible]. Hij nam gedwongen afscheid van liefde Ajax en leerde houden van Foggia.

De maandagse training in stadion Renato Dall'ara van Bologna: Roy passeert doelman Ed de Goey, de bal rolt iets te ver van zijn voet, hij schiet in met rechts maar de Feyenoord-doelman graait de bal van de lijn. Bondscoach Dick Advocaat scheldt: 'Bryan, scoren', is het commando. "Slechte balbehandeling", is de zelfkritiek van Roy. Maar ook: "Ik ben tot meer in staat dan vroeger. Meer acties en meer sprints."

Bryan Roy scoort tegenwoordig. Bij Ajax was vijf doelpunten in een hele competitie zijn record. Bij Foggia zijn vijf ronden gespeeld en staat hij al op twee. Hij twijfelt nog een beetje of het toeval is, fronst zijn wenkbrauwen en rekent voor zichzelf uit hoever hij kan komen als hij zo doorgaat. Zegt dan: "Tien doelpunten zou al heel mooi zijn. Ik heb nooit veel gescoord en heb wel eens gezegd dat het me niet zo interesseerde. Een domme opmerking, want het is een heerlijk gevoel."

Zeker in Italië, waar een [illegible] beeldje op [illegible] fers. "In het [illegible] ik daarmee niet omgaan, ik miste veel kansen. Nu ben ik meer ontspannen." Roy, 28 jaar, heeft al een voetballeven achter zich. Een droomdebuut als 17-jarige onder Johan Cruijff. Als tiener hing zijn poster boven de bedden van duizenden jongetjes. Hij, bewust van stijl, kreeg een eigen kledinglijn en een salaris waar een minister van droomt.

Later werd hij verguisd. Door generaal Rinus Michels, die zijn rendement hekelde en door meester Louis van Gaal, die bij Ajax het vertrouwen nogal opzichtig opzegde. De kwaliteiten die hem groot hadden gemaakt, speels, individueel, gingen tegen hem werken. Roy tekende bij Foggia, diep weggefrommeld in de laars van Italië, op dat moment nummer zeventien van de serie A.

Foggia, zegt Roy, is een van de weinige clubs in Italië met een systeem. Trainer Zeman, een Tsjech, is tactisch sterk, wil aanvallend voetbal laten zien. Veel andere verenigingen leunen nadrukkelijk op de individuele klasse van een wereldster, wachten op een beslissende actie. "Als die ster zich niet lekker voelt, is het spel niet om aan te zien." Foggia is anders, vindt Roy. De club was een paar jaar geleden de sensatie van de serie A, met schutters als Signori, Sjalimov Rambaudi en Baiano. Foggia scoorde aan de lopende band, maar incasseerde bijna net zoveel.

Roy verliet de bescherming van thuis en trok met vriendin naar Italië. "De enige verbinding met Nederland was de schotel, de tv en de telefoon." Hij startte moeilijk, met spierblessures. Geregeld keerde hij terug voor behandeling. Nu gaat het weer goed: "Ik ben volwassener geworden. Tegenwoordig kan ik mijn eigen boontjes doppen. Ik heb veel nieuwe vrienden. De mensen zijn warm, gezellig, charmant. Als je bij de bakker komt, maak je een praatje. In Amsterdam gebeurde me dat niet zo, want in Nederland gaat alles snel."

De periode Ajax is afgesloten. Een keer vertelde hij in het openbaar over Van Gaal, die onmenselijk had gehandeld door hem op televisie af te schieten. Roy noemde dat asociaal, maar hij bleef beleefd, fatsoenlijk. Zoals hij is opgevoed. "Met die periode ben ik klaar. Anders had ik hier niet gezeten."

Roy was in Nederland een pingelaar. Mannetjes passeren was zijn hobby. In Italië is dat moeilijker. Geen ruimte, straffe dekking, snelle verdedigers. "Natuurlijk, ik hoop altijd te blijven pingelen, zo ben ik nu eenmaal. Maar waar zie je het nog? Tegenwoordig geniet ik ook van een slim balletje tussen een paar verdedigers door."

Bij Foggia heeft hij op de linkervleugel een vrije rol. Als hij maar op het juiste moment vertrekt wanneer de bal wordt gespeeld. Nog altijd moet hij weinig hebben van tactisch gezwets. Als hij het woord positioneel hoort, trekt hij een vies gezicht. Voetballen is voor Roy nog altijd het leukst als het simpel blijft. Waarbij hij beseft dat de eenvoud die ontstond op de pleintjes in Amsterdam nooit terugkeert, want bij profvoetbal is alleen het resultaat heilig.

AC Milan alleen op kop

Asprilla scoort drie keer voor Parma tegen Torino

MILAAN—Faustino Asprilla heeft zondag een kwart van de doelpunten in de Serie A gemaakt. De Colombiaanse international scoorde voor Parma drie keer tegen Torino op de dag dat elf van de zestien clubs uit de hoogste klasse van het Italiaanse voetbal niet aan doelpunten toekwamen. Door de nederlaag van Torino kwam AC Milan, 2-0 tegen Roma, alleen aan de kop.

Gullit's Sampdoria deelt de tweede plaats met Parma, op een punt van de kampioen. Sampdoria won met 2-0 van Udinese in een zeer matige wedstrijd. Platt scoorde kort na rust, Gullit maakte de weg vrij voor de tweede treffer, van Mancini. Op de linkerflank van de aanval liep Gullit de verdedigers eruit, zijn voorzet naar de spits was opportuun.

Asprilla, niet twee doelpunten tegen Argentinië mede verantwoordelijk voor Colombia's sensationele overwinning van 5-0 die zijn ploeg in de eindronde van het wereldkampioenschap bracht, scoorde pas in het laatste half uur. Hij was aangever voor de eerste twee doelpunten. Asprilla voltooide zijn trilogie in de blessuretijd.

Dennis Bergkamp kreeg bij Lazio aanzienlijk minder kansen dan woensdag tegen Dinamo Boekarest. Internazionale scoorde net zo min als het Romeinse elftal. AC Milan drukte AS Roma verder naar beneden, maar vond zijn beloning voor het krachtsverschil in de vorm van het eerste doelpunt pas vlak voor rust. Albertini scoorde uit een vrije trap van bijna twintig meter. Kort na rust raakte Roma, toch al gehandicapt door blessures en schorsingen, ook nog Berretta met een rode kaart kwijt. Nava besliste met een kopbal de wedstrijd diep in de tweede helft.

Foggia verloor op eigen veld van Cagliari door een doelpunt van de Panamees Valdes, tien minuten voor tijd. Juventus had niet te veel moeite met nieuweling Reggiana. De produktie die bij het overwicht hoorde, kwam pas tien minuten na rust op gang door Ravanelli, de vervanger van de geblesseerde Vialli. Moller, Roberto Baggio en Del Piero, in [illegible] ingevallen [illegible] maakten de andere doelpunten.

UITSLAGEN

Atalanta - [illegible] 0-0, Foggia - [illegible] Genoa - Napoli [illegible] Reggiana 4-0, Lazio - Internazionale 0-0, AC Milan - Roma 2-0, Parma - Torino [illegible], Udinese - Sampdoria [illegible].

Als de Sampdoria-spits wil spelen

Ruud Gullit moet zelf contact opnemen met coach Dick Advocaat

BOLOGNA — Van de Nederlandse bondscoach Dick Advocaat hoeft Ruud Gullit geen initiatief te verwachten. Als de voetballer die dit seizoen voor Sampdoria speelt in de serie A wil terugkeren in het Nederlands elftal, moet hij maar contact opnemen met Advocaat. Gullit, die in een aantal kranten de deur naar Oranje op een kiertje zette, heeft immers zelf afscheid genomen van interlandvoetbal.

Een paar weken na de wedstrijd tegen Engeland in april, waarin hij was gewisseld, bedankte Ruud Gullit. Inmiddels is de 31-jarige aanvaller verhuisd van AC Milan naar Sampdoria en is goed in vorm. In een vraaggesprek uitte hij zijn onvrede over het afscheid.

In het Algemeen Dagblad zegt Gullit onder meer: "Ik heb Advocaat gebeld en gezegd: 'Ik denk dat het genoeg is'. Hij antwoordde meteen: 'Ik denk dat je de goede beslissing hebt genomen en op het juiste moment.' De bondscoach heeft niet eens geprobeerd mij op andere gedachten te brengen."

Advocaat reageerde dat Gullit bij hem moet zijn, niet bij de krant. De kritiek van de 65-voudig international op de speelwijze — hij vond dat hij ongeveer in zijn eentje de hele rechtervleugel moest bestrijken — wimpelt Advocaat af. "We hebben gekozen voor een aanvallend concept, omdat we daarvoor denken de spelers te hebben. De kwaliteiten van de beschikbare voetballers bepalen dat concept."

De speelwijze tegen San Marino, woensdag in Bologna als achtste van tien duels in de WK-kwalificatie, is duidelijk: Vijf aanvallers, de overigen dienen te zorgen dat de eerste groep alleen aan het offensief hoeft te denken, Twee vleugelspitsen, drie in het centrum, al dan niet 'hangend'.

Een monsterzege is belangrijk, maar misschien waardeloos. Voor Nederland is het moeilijk de eindronde in de Verenigde Staten te bereiken. Zekerheid over plaatsing bestaat alleen als de resterende drie duels (San Marino uit, Engeland thuis en Polen uit) zeges opleveren. Een Nederlands probleem is dat Engeland, dat evenveel verliespunten heeft, zijn laatste van twee resterende duels in San Marino speelt.

Zodat een grote zege tegen San Marino niets oplevert als Nederland en Engeland volgende maand gelijk spelen tegen elkaar en de Engelsen vervolgens toeslaan tegen de amateurs. Advocaat: "De enige luxe is een zege van 10-0 of 12-0. Dan maken we het ons gemakkelijker. Maar zulke grote uitslagen zijn de laatste tijd niet meer gemaakt tegen San Marino."

De staat verloor weliswaar zijn eerste duel met 10-0 in Noorwegen, maar leerde gaandeweg stug verdedigen. Thuis waren de 0-0 tegen Turkije en de 0-2 tegen Noorwegen verdienstelijk. Vandaar dat Advocaat zegt: "Ik ben blij met vijf of zes goals, maar het helpt niet." Nederland hoeft maar te denken aan 1983, toen Spanje in de aanloop naar het EK van Frankrijk op de slotdag het doelsaldo langs dat van Oranje sleurde door met 12-1 van Malta te winnen.

VOETBAL/FRANKFURT — De zes Duitse clubs die dit seizoen aan de Europese bekertoernooien deelnemen, krijgen van de Duitse Voetbalbond (DFB) een garantiesom van 2,2 miljoen gulden uitgekeerd. Dit geld is afkomstig uit de verkoop van de tv-rechten. De premie voor de eerste schifting is hoger dan voor de daaropvolgende ronden. Vorig seizoen hield de DFB ruim 65 miljoen gulden over aan de verkoop van de tv-rechten van de Europa-Cupwedstrijden.

Maradona met dood bedreigd

BUENOS AIRES — Diego Armando Maradona is met de dood bedreigd. Dat bevestigde de Argentijn maandag in een interview met een lokaal radiostation in Buenos Aires. "Ik neem het dreigement niet al te serieus. In Argentinië worden dagelijks bekende personen met de dood bedreigd", reageerde hij [illegible].

De bedreiging was telefonisch ontvangen door de politie van Buenos Aires, die vermoedt te maken te hebben met een enigszins overspannen voetbalsupporter.

Maradona maakt binnenklort zijn *come-back* op de Argentijnse voetbalvelden. Hij heeft een contract getekend voor Newell's Old Boys. Bovendien is hij geselecteerd voor de nationale voetbalploeg van Argentinië die via twee wedstrijden tegen Australië kwalificatie voor het WK volgend jaar in de VS moet zien af te dwingen.

HOCKEY / DEN HAAG —De eerste Haagse hockeydagen, van vrijdag tot en met zondag op het complex van Klein Zwitserland, heeft vier Nederlandse en vier buitenlandse mannenteams. Poule I bestaat uit HCKZ, HGC, Pakistan Police en Hounslow (Engeland). In poule II zijn nationaal kampioen Bloemendaal, HDM, Baudouin (België) en Egara Terrassa (Spanje) ingedeeld. Een noviteit is de eerste prijs van 5.000 gulden, ter bevordering van het jeugdhockey.

* * * * *

VOETBAL / ARNHEM — Philip Cocu verlengt dinsdag zijn contract bij Vitesse Arnhem. De middenvelder van de Arnhemse club tekent een nieuwe overeenkomst van drie jaar.



■*PEKING — Peking is een van de kandidaten voor het organiseren van de Olympische Spelen van het jaar 2000. Op donderdag wordt door het Internationaal Olympisch Comité bekend gemaakt welke stad die spelen gaat organiseren. Op de foto een beeld van duizenden Chinezen die het Plein van de Hemelse Vrede in Peking bezochten als steunbetuiging voor het Olympisch Comité van China.*

Manchester United verdedigt met succes koppositie tegen Arsenal

LONDEN — Manchester United heeft zondagavond de aanval van Arsenal op de koppositie afgeslagen. De landskampioen won voor eigen publiek de topwedstrijd met 1-0. De Franse international Cantona maakte in de 38e minuut het doelpunt. De thuisploeg kwam door de zesde competitiezege drie punten los van de concurrent.

Manchester dicteerde het spel in de eerste helft, de langdurige absentie van centrale verdediger Bruce ten spijt. Hij moest een hoofdwond in de catacomben laten hechten en keerde pas na een kwartier terug op het veld. Met een machtige vrije trap brak Cantona de stevige wedstrijd open. Doelman Seaman, die zondag zijn dertigste verjaardag vierde, was kansloos op het schot van dertig meter.

Na de rust moest Manchester knokken om de broze voorsprong te behouden. Arsenal drong sterk aan, maar had in de afwerking weinig geluk. Met een dubbele redding op doelpogingen van Wright en Campbell voorkwam de Deense doelman Schmeichel de gelijkmaker.

Norwich, de nachtmerrie van Vitesse, verspeelde in de uitwedstrijd tegen Queens Park Rangers (2-2) twee keer een voorsprong. Een eigen doelpunt van McDonald en een treffer van Eadie hielpen de middenmoter in de eerste helft aan een positieve marge. Zeven minuten voor tijd voorkwam Ferdinand de vierde overwinning voor Norwich.

DERDE PLAATS

Everton ontpopt zich als een kandidaat voor Europees voetbal. Zaterdag werd de derby tegen het kwakkelende Liverpool met 2-0 gewonnen. Everton, dat aan het begin van het seizoen nog als een degradatiekandidaat werd afgeschilderd, klom dank zij de verrassende zege naar de derde plaats, die met Aston Villa wordt gedeeld.

De subtopper versloeg Ipswich op eigen veld met 2-1. Voor laatstgenoemde club was het de vijfde opeenvolgende verliespartij. Marshall opende in de negende minuut met zijn vierde competitietreffer nog wel de score voor de thuisploeg, maar daarna grepen de bezoekers het initiatief. Saunders, die dit jaar veel moeite heeft met scoren, was halverwege de eerste helft eindelijk weer eens succesvol voor Aston Villa. De Ierse international Townsend schoot zijn ploeg tien minuten na de rust naar de verdiende zege.

Tottenham is met een sterke opmars bezig. Voor eigen publiek deklasseerde de ploeg van trainer Ardiles het povere Oldham met 5-0. Binnen zeven minuten leidde de thuisclub met 3-0 door treffers van Sheringham (twee) en Sedgley. Durie en Dozzell scoorden na de rust.

Het verrassende Coventry behield als enige ploeg in de premier league de ongeslagen status. Chelsea, dat vorige week landskampioen Manchester de eerste nederlaag bezorgde (0-1), moest zich in de uitwedstrijd tevreden stellen met 1-1. Peacock bezorgde de bezoekers een voorsprong, die door verdediger Morgan werd weggewerkt. Met veertien punten uit acht wedstrijden beleeft Coventry de beste start op het hoogste niveau in 56 jaar.

UITSLAGEN

Blackburn - West Ham 0-2, Coventry - Chelsea 1-1, Everton - Liverpool 2-0, Ipswich - Aston Villa 1-2, Leeds - Sheffield United 2-1, Queens Park Rangers - Norwich 2-2, Sheffield Wednesday - Southampton 2-0, Swindon -Newcastle 2-2, Tottenham -Oldham 5-0, Manchester United - Arsenal 1-0.

Kopleper Frankfurt ontsnapt tegen Leverkusen aan nederlaag

LEVERKUSEN — In de Bundesliga is Eintracht Frankfurt tijdens de achtste speelronde aan de eerste nederlaag ontsnapt. De lijstaanvoerder kwam bij Leverkusen met 2-2 goed weg. Luttele seconden voor het eindsignaal stelde de Noor Andersen het punt voor de bezoekers veilig.

Eintracht hield een punt voorsprong op Hamburger SV en Werder Bremen, dat met 3-0 bij Karlsruhe won. KSC, tegenstander van PSV, miste de geschorste doelman Kahn. Walter was zijn debuterende vervanger. Vlak voor de wedstrijd haakte ook routinier Rolff af met last van zijn rug.

Karlsruhe probeerde met enthousiasme de routine van de Duitse kampioensploeg te pareren. Dat lukte, ook na de gelukkige openingstreffer van de Bremers. Na een vrije trap van Herzog werd Walter gepasseerd doordat verdediger Wittwer de bal nog aanraakte. De volgende vijf kwartier waren bijna helemaal van Karlsruhe, dat echter zichzelf voorbij liep en door Carl, Schmitt en Klinge de kans op de gelijkmaker liet liggen.

Het beeld veranderde na rust niet. Schmitt was twee keer dichtbij, Kirjakov kreeg in plaats van een strafschop een vrije trap net buiten de lijnen en geleidelijk werd KSC door die net-niet-doelpunten onzeker. Werder profiteerde daarvan in de laatste drie minuten met twee doelpunten van Wiedener.

Bayern München, zonder de geschorste Jan Wouters, verspeelde voor eigen publiek een punt. In een sensationele wedstrijd kwam het laag geklasseerde Wattenscheid in de laatste minuut langszij: 3-3. Lesniak maakte voor de gasten alle treffers.

De 25.000 toeschouwers in het Ulrich Haberlandstadion kregen bij het topduel tussen Leverkusen en Eintracht Frankfurt pas na de rust waar voor hun geld. De vier treffers vielen in het laatste halfuur. De thuisploeg gaf twee keer een voorsprong weg. Foda opende de score uit een strafschop, waarna Dickhaut het evenwicht herstelde.

Tien minuten voor tijd nam Leverkusen dank zij Fischer opnieuw afstand. Andersen zorgde op de valreep voor een terechte eindstand. Yeboah, met negen doelpunten topscorer in de Bundesliga, kwam voor de tweede keer dit seizoen bij de kopleper niet aan scoren toe.

OPWINDEND

De defensie van Bayern München vertoonde in het opwindende duel met Wattenscheid opnieuw veel zwakke plekken. Evenals in de Europese uitwedstrijd tegen FC Twente (3-4) incasseerde de chaotische afweer drie treffers. Vooral het optreden van libero Helmer, terug na een pauze van vier weken wegens een blessure, was niet overtuigend. In de 64e minuut werd hij vervangen door Sternkopf.

Bayern, in eigen stadion al bijna een jaar ongeslagen, verkeek zich op de snelle counters van Wattenscheid, waarbij Lesniak de hoofdrol opeiste. De behendige aanvaller werkte in de twintigste minuut voor de eerste keer een achterstand weg, die kort daarvoor door een doelpunt van Witeczek was ontstaan. Onder een striemend fluitconcert van de 36.000 toeschouwers zocht Bayern bij de rust de kleedkamer op.

In de tweede helft kon de gemakzuchtige thuisploeg evenmin imponeren. Lesniak vergrootte in de 55e minuut de onrust in het Olympisch stadion, maar Nerlinger en Scholl leken Bayern alsnog de zwaarbevochten zege te bezorgen. Lesniak bekroonde in de slotminuut een sterke wedstrijd met zijn derde doelpunt.

Youri Mulder is met Schalke'04 naar de laatste plaats gezakt. Op eigen veld werd met 1-2 verloren van FC Nürnberg. Met twee doelpunten was Zarate de gevierde man bij de bezoekers.

Baseballkampioen ADO verslagen

Kinheim verpest passend afscheid voor Volkerijk

DEN HAAG/AMERSFOORT — Planeta Kinheim en Levi's Neptunus hebben zich geplaatst voor de finale van de Nederlandse honkbalcompetitie, de zogeheten Holland Series. Kinheim schakelde in de halve finale titelhouder Data Circuit ADO Den Haag uit, Neptunus elimineerde Smit + Dorlas Quick. Zowel Kinheim als Neptunus had de daarvoor de volledige serie van vijf duels nodig.

In Amersfoort besliste Neptunus de wedstrijd pas in de tiende inning: 5-4. De eerste ontmoeting van de *best of five* om de titel wordt vrijdag in Haarlem gespeeld.

Kinheim, dat zondag in Den Haag de beslissende wedstrijd met 8-3 won, maakte niet alleen een einde aan de illusies van ADO, dat deze zomer ook de Europese beker veroverde. De Haarlemmers, vorig jaar in de finale verslagen door ADO, zorgden er tevens voor dat de loopbaan van de 36-jarige Bart Volkerijk minder roemrijk eindigde dan deze had gehoopt.

In ADO spelen de Antilliaanse honkballers Eugene Henson en Arthur 'Tuyu' Mari en de Arubaan Adonis Kemp. Omdat ADO zaterdag al tot het uiterste moest gaan om een vijfde duel af te dwingen (11-10), was de werpersstaf de uitputting nabij.

Volkerijk, die als vervanger van Patrick Klerx de heuvel op ging, kreeg vijf tikken te verwerken. De Haagse onderwijzer, tegenwoordig directeur van een basisschool, moest zijn plaats afstaan aan Ken Brauckmiller. Tom Nanne werd winnende werper.

Met Volkerijk verdwijnt de honkballer die met recht mr. ADO wordt genoemd. Hij debuteerde in 1974 in het eerste van de Haagse club. Volkerijk zou de vereniging, ook bij degradatie, trouw blijven. Geen hoofdklassespeler kan bogen op zo'n lange staat van dienst.

Twee jaar geleden, na de afstraffing in Nettuno, nam de docent al afscheid als international. Volkerijk speelde 71 interlands. Hij nam negen keer deel aan een EK, zeven keer aan een WK. In 1991 ontving hij het bondsonderscheidingsteken van de KNBSB.

Marseille keert terug in de top Franse competitie

PARIJS — In de Franse competitie is Olympique Marseille teruggekeerd op de gedeelde koppositie. De club van de geruchtmakende omkoopaffaire deed dat door Bordeaux te verslaan, 3-1. Vier clubs staan na 9 wedstrijden met 12 punten bovenaan. Dat zijn Bordeaux, Paris St Germain, Marseille en Cannes.

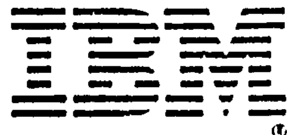
Van dit kwartet verloor zaterdag naast Bordeaux ook Cannes. Montpellier was thuis te sterk, 2-1. Een dag later verzuimde Nantes de kans zich bij het leidende kwartet te voegen door 0-0 te spelen bij Angers.

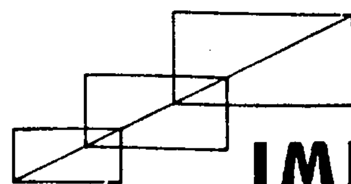
Voor 40.000 toeschouwers, die het geloof in de voor Europees voetbal geschorste kampioen nog niet hebben opgegeven, ging Marseille in de topper van de dag moeizaam van start. Bordeaux, waar de Nederlandse middenvelder Witschge onder contract staat, kwam al na twee minuten op voorsprong. Paille scoorde. Pas na de hervatting trok om de zaken recht. Di Meco maakte kort na rust gelijk, Dutuel en Prunier deden de rest.

Evenals voor Bordeaux leek er ook voor de andere koploper, Cannes, aanvankelijk weinig mis te gaan. De hooggeklasseerde formatie kwam bij Montpellier na tien minuten op voorsprong dankzij Madar. Kort later echter zorgde der Zakarian voor 1-1. De winnende treffer kwam op naam van Sanchez.

Paris Saint Germain won wel, zij het na ook bij Lyon aanvankelijk te hebben achter gestaan. Het werd uiteindelijk 3-1 voor de ploeg uit de hoofdstad, onder meer door een treffer van de Afrikaanse schutter Weah. De Nederlander Gorter maakte voor Caen het beslissende doelpunt tegen Toulouse (1-0), zijn landgenoot Vos was succesvol voor Sochaux bij de verrassende winst op Monaco (2-0).

HOCKEY / DEN HAAG —Marc Delissen is tenminste drie weken uitgeschakeld. De aanvoerder van het Nederlands elftal liep zondag in een bekerwedstrijd voor zijn club HGC een hamstringblessure op. Delissen mist hierdoor dit weekeinde de Haagse hockeydagen (een internationaal clubtoernooi) en de beginfase van de competitie.





[illegible]onsorboekjes

[illegible]ILLEMSTAD — De [illegible]hting Diboso (Data & [illegible]rmatie Bank voor Over[illegible]d, Studenten en Onder[illegible]ingen) heeft speciale [illegible]nsorboekjes uitge[illegible]en voor de Carrière [illegible]tatie Dagen in Rot[illegible]dam. Deze vinden op [illegible]n 23 januari plaats.

[illegible]ens deze dagen brengt [illegible]tichting (bijna) afgestu[illegible]de Antillianen in con[illegible] met het Antilliaanse [illegible]ijfsleven. Komende week [illegible] Diboso-vertegenwoordi[illegible] van start met de actieve [illegible]ing van bedrijven en [illegible]heidsinstanties voor deel[illegible]e aan deze dagen.

[illegible]et sponsorboekje en [illegible]re informatie over de [illegible]n kunnen verkregen [illegible]en via telefoonnummer [illegible]384 of faxnummer [illegible]44.

■ *Yvonne Keuls praat met leerlingen van het Radulphus College: "... van een mug een olifant maken..."*

INGEZONDEN

Non-referendum

[illegible]INITIE REFERENDUM: [illegible]mming, oorspronkelijk [illegible]in Zwitserland gehouden [illegible] een door de volksverte[illegible]oordiging aangenomen [illegible]ontwerp (Van Dale); *vote [illegible]nsemble des citoyens pour [illegible]uver ou rejeter une [illegible] proposée par le pouvoir [illegible]if* (Paul Robert); *refering [illegible]ain political questions or [illegible]ch questions under certain [illegible]mstances to the electorate [illegible]rect decision by e general [illegible] or the single question* [illegible]cise Oxford Dict.). Er is in drie gevallen sprake van: [illegible] wetsontwerp/*une mesure [illegible] single question*.

[illegible]nkele voorbeelden van refe[illegible]dum: in januari 1961 [illegible]gt De Gaulle een *oui ou [illegible]* over het zelfbeschikkings[illegible] voor de Algerijnen en [illegible] dit voor te bereiden. In [illegible]2 vraagt hij weer een *oui [illegible]on* over de Accoorden van [illegible]n. In oktober 1962 vraagt [illegible]eer een *oui ou non* van het [illegible] over directe verkiezing [illegible] de president. De Deense [illegible]ing vraagt het volk om [illegible]catie van het Verdrag van [illegible]stricht; krijgt eerst een [illegible]', en een jaar later een [illegible]. Fujimori vraagt binnen[illegible]an de Peruanen een *sí o [illegible]* voor zijn grondwetswijzi[illegible].

[illegible]it deze voorbeelden en vele [illegible]re blijkt telkens opnieuw [illegible]en regering een volkso[illegible] vraagt over wat zij reeds [illegible]n heeft of van plan is te [illegible]. Wie bovengenoemde cri[illegible] niet hanteert als uit[illegible]punt is niet bezig met [illegible]erendum, maar met een andere constructie die [illegible] maar verwarring kan [illegible]en en fout is. Verwar[illegible] omdat de coalitie, de [illegible]sitie, kortom alle partijen [illegible] een paar jaar terug [illegible] uitgesproken voor een [illegible]us aparte à la Aruba. [illegible]anaf maart dit jaar [illegible] zowel regering als oppo[illegible] de genodigden uit vak[illegible], sociale groeperingen en [illegible] zeer intensief bezig [illegible] uitwerking, concretisering [illegible] varianten van een auto[illegible] Curaçao. Stel dat het volk kiest voor optie 3 wat lijnrecht in strijd is met wat de politie voorstaan. Blijven dan de volgende scenario's open voor alle politieke partijen. Zij moeten blijven trachten het volk te overtuigen dat optie 2 de beste is en gaan de verkiezingen van volgend jaar in met deze optie als inzet.

Coalitie en oppositie trekken zich terug uit alles wat te maken heeft met toekomstige staatkundige structuur, want indien zij besluiten om toch over optie 3 met Nederland te gaan onderhandelen, zoals het volk dat wil, dan zijn ze nu bezig met zichzelf en dit volk te bedonderen, namelijk thans iets doen waar ze niet achter staan. Gevolg van dit laatste scenario is dat de gouverneur een commissie van onderkruipers, opportunisten en simplisen (PPH) benoemt om optie 3 in Nederland aan de man te brengen.

Ik wil aan diegenen die de mond vol hebben over de sacrosainte expert van de VN vragen [illegible] voorbeeld bekend is van een soortgelijk referendum onder soortgelijke omstandigheden. Laat de man naar Curaçao komen en laat hem aan het woord. Dit referendum met optie 3 is anachronistisch, diep grievend en een klap in het gezicht van dit volk.

Moet een volk omdat het op politieke, economische, educatieve en sociale vlakken moeilijke tijden doormaakt, vluchten voor het zoeken naar eigen oplossing door te kruipen onder de vleugels van het voormalige moederland? Moeten wij zelf niet de innerlijke kracht opbrengen die leidt tot zelfcorrectie?

Kiezen voor optie 3 betekent opteren voor een staatkundige vorm die op ons erger zal overkomen dan het voormalige kolonialisme: namelijk genocide door migratie. Martinique, Guadaloupe en Frans Sint Maarten zijn hiervan de dichtstbijzijnde en meest sprekende voorbeelden.

[illegible]
Curaçao

CDM-drama

HET IS altijd weer weinig verheffend, ja zelfs misleidend, om te zien hoe onze politici zich op ten dode opgeschreven zaken werpen gelijk hyena's, die wild om zich heen bijtend elkaar de laatste restjes betwisten, nadat eerst de directie, de accountants, en andere duur betaalde adviseurs, hieraan in betrekkelijke rust hun buik rond hebben kunnen eten. En vooral als het hier gaat om een door dezelfde politici over de jaren heen in de nieuwsmedia gepolijste en opgepoetste 'speerpunt' van economische bedrijvigheid. Een voor ons algemeen welzijn niet weg te denken deviezen genererende tak van industrie, dat was altijd de boodschap.

De belangrijkheid van de zaak dwong onze bestuurders dus hun maximale acteertalent uit de kast te halen. Het resultaat hiervan is een stukje politiek volkstoneel van de bovenste plank geworden met de kennelijke bedoeling om de overige CDM-betrokkenen (staf plus arbeiders) op de valreep nog een warm kloppend hart onder de stevig aan te halen broekriem te steken. Ook de reddende engel mag in dit drama niet ontbreken, en zal in het laatste bedrijf onder het mom van 'privatisering' ten tonele worden gevoerd. Voorwaar geen geringe prestatie, want zelfs in een sterfhuis zien onze politici nog kans om politieke (verkiezings)munt aan te maken.

Ik blijf echter met de bange vraag zitten hoe lang de democratische bestuursvorm, zoals wij die hier op Curaçao kennen, een dergelijke poppenkast nog kan verdragen.

KEES NAUSTADT
Curaçao

[illegible]C wint eerst nog advies in

[illegible]eroclub krijgt antwoord over [illegible]ersperring landingsstrip

[illegible]ILLEMSTAD — De [illegible]eroclub Curaçao die [illegible] maand protest aan[illegible]de tegen de onver[illegible]hte versperring van [illegible]dingsstrips aan de [illegible]rdkust krijgt beslist [illegible] antwoord. Dat zegt [illegible]ezaghebber Wilsoe.

"[illegible]oor een zinnige reactie [illegible] door het BC eerst [illegible]es ingewonnen via de [illegible] kanalen. Dat vergt [illegible] tijd."

[illegible]ezien de tijdvergende [illegible]procedure die nu in [illegible] gezet voor beant[illegible]ording van de brief, is het [illegible]nemelijk dat voordat de [illegible] tot versperring [illegible] advies[illegible].

In juli, [illegible] gezag[illegible]hebber op vakantie was, [illegible]sloot waarnemend gezag[illegible]hebber Mendes de Gouveia, [illegible]met het oog op criminali[illegible]teitsbestrijding, versper[illegible]ringen te laten aanbrengen [illegible] op vlakke terreinen buiten [illegible] de bewoonde wereld. Zo zou [illegible] het vliegtuigjes onmogelijk [illegible]gemaakt moeten worden illegaal te landen op het eiland om drugs of andere waar af te leveren. Geruchten over landingen en droppingen doen sinds jaar en dag de ronde. Voor zover bekend hebben de autoriteiten nimmer gemeld verdachte vliegtuigjes te hebben gezien.

De Aeroclub klom in de pen omdat sportvliegers tot hun verrassing ontdekten dat noodlandingsplaatsen zonder overleg vooraf door de overheid zijn versperd. Levensgevaarlijk en bijzonder ongewenst, stelde de Aeroclub. De vliegersvereniging gaf aan de indruk te hebben dat het gerucht over illegale landingen sterker is dan de waarheid. Leerling-piloten moeten voor hun diploma op de noordkust oefenen in [illegible] en noodlandingen simuleren. Van een afstand lijkt het voor de onnauwkeurige waarnemer alsof de sportvliegtuigjes landen, dit is echter schijn, vlak voor het landen stijgen zij weer op, aldus de club.

Genscher niet in voor presidentschap

BONN - De voorzitter van de Duitse liberale partij (FDP) en minister van Buitenlandse zaken, Klaus Kinkel, heeft maandag voor het eerst bevestigd dat hij niet meer rekent op Hans-Dietrich Genscher voor de positie van president van Duitsland. De partij heeft zware druk op Genscher uitgeoefend om zich kandidaat te stellen.

Medische kwaliteit

RECENT VERSCHEEN er een artikel in een van de lokale dagbladen, waarin een opgelopen ruzie tussen twee aan het Sehos verbonden chirurgen, van kritiek werd voorzien. De bij het conflict betrokken partijen zijn een in Nederland opgeleide Curaçaose chirurg en een in de regio opgeleid landskind. De anonieme auteur bedrijft in zijn schrijven casuïstiek: dit conflict staat model voor de langlopende strijd tussen de in Europa opge[illegible].

De in Europa geschoolde Curaçaose artsen zijn vrijwel zonder uitzondering alumni van een van de acht Nederlandse universiteiten. De buiten Europa opgeleide artsen ontvingen in de meeste gevallen hun bul aan een universiteit in Zuid-Amerika of de Dominicaanse Republiek. Het conflict speelt zich dus, niet toevallig, af aan weerszijden van de barricade tussen oud en nieuw, rijk en arm, ontwikkeld en onderontwikkeld, agressor en slachtoffer, vreemd en bekend. Tegen deze achtergrond krijgt het genoemde stuk een geheel andere betekenis.

Het is mijns inziens meestal niet zinvol om een complexe zaak als medische kwaliteit in de populaire media aan de orde te stellen. Volgens vele hedendaagse epistemiologische theorieën is medische kennis een kwestie van consensus*. Haar ontstaan ontspringt uit de doorlopende discussie die gevoerd wordt in gezaghebbende tekstboeken, medische publicaties in internationale wetenschappelijke tijdschriften en tijdens medische conferenties. Volgens de wetenschapsfilosoof Carl Popper is objectieve kennis, die kennis die zich via het geschrift toegankelijk maakt voor kritiek. Medische kennis, en dus ook correct medisch handelen, bestaat dus zeer zeker, maar zij is enkel toegankelijk voor hen die, passief of actief, participeren aan de wetenschappelijke discussie. Dit [illegible] enkel voor [illegible] maar is eigen [illegible].

Het [illegible] door een [illegible] van het medisch-technisch malfunctioneren van een collega of de journalistieke reactie daarop in de populaire media leidt frequent tot demagogie. Het kunnen, [illegible] het bovenstaande, niet de feiten zijn die de niet wetenschappelijk ingewijde lezer overtuigen moeten. Een overtuigd populair stuk dient dus te voldoen aan andere, meer dubieuze kwaliteiten. Een zaak reduceren tot een emotioneel beladen en herkenbare klassenstrijd is hierin een bekende doch verachtzame strategie.

Medische kwaliteit is een zaak die beoordeeld dient te worden door onbevooroordeelde professionals, wil men de mogelijkheid scheppen om aan een vertroebelend moddergevecht te ontkomen. Medische kwaliteit mag geen inzet zijn of worden van een politieke strijd. Het welzijn van de patiënt heeft hierbij geen baat.

DRS. CAPI WEVER
(co-assistent Sehos)

* *zie onder andere het werk van Richard Rorty en Katheryn Montgomery Hunter*

Aan UNA:
Cursus communicatie

WILLEMSTAD — Bij de Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen wordt vanaf maandag 27 september het keuzevak *Organization Communication* gegeven.

Dit vak kan ook door geïnteresseerden van buiten de universiteit worden gevolgd. Dan zijn de cursuskosten 250 gulden. De semestercursus wordt op maandagen van 19 - 21 uur gegeven en wordt met een certificaat afgesloten.

In de cursus, gegeven door Leslie Roosberg en Disraël Orphelin, krijgt men theoretische inzichten alsmede praktische handreikingen voor het stapsgewijs opzetten van een communicatieplan.

Op maandag 27 september bestaat de mogelijkheid om ter oriëntatie de eerste les gratis te volgen. De docenten zullen dan nadere informatie verstrekken.

[illegible]
FAXN[illegible]MERS:
Redactie:
674744
Advertentie:
674524

Yvonne Keuls vertelt leerlingen over schrijversberoep
'De dag dat de mannen uit de hemel vielen'

WILLEMSTAD — Uiterlijk ongeïnteresseerd, maar stiekem toch een beetje verwachtingsvol kijken vijftig derdeklassers van het Radulphus College naar schrijfster Yvonne Keuls. Als ze om stilte vraagt, aarzelen ze tussen toegeven of nog even klieren. Al gauw wint de levendige stem van Yvonne Keuls het van de neiging om dwars door de les heen te kletsen.

"Zo gaat het altijd", vertelt de schrijfster, die op Curaçao is voor het geven van lezingen op middelbare scholen. "Ook in Nederland. Daar zijn ze eigenlijk nog lastiger. De eerste tien minuten proberen ze je uit, maar daarna zijn ze om".

Zo ook hier. Aanvankelijk zit iedereen nog wat giechelig om zich heen te kijken. Maar na een minuut of tien besluiten de leerlingen dat je net zo goed kunt luisteren. Het is immers 'best wel interessant' wat ze te melden heeft. Sommigen moeten zelfs wel opletten. Hun leraar Nederlands was zo slim hen een opstel over de lezing te laten schrijven.

Gelukkig vertelt de schrijfster meteen hoe dat moet. Jarenlang vulde ze elke zaterdag een halve pagina in een krant. En meestal moest ze daar dan op vrijdagavond nog aan beginnen. "Dan zat ik daar aan mijn bureau, met zo'n groot wit blad en dan moest ik bedenken waar ik het in hemelsnaam over ging hebben".

Met een leuk voorbeeld legt ze vervolgens uit hoe ze een ogenschijnlijk onbelangrijke gebeurtenis opblaast tot een heel verhaal. "Je combineert twee dingen, gebruikt je fantasie en voor je het weet heb je van een mug een olifant gemaakt. Want dat doen schrijvers, van een mug een olifant maken".

Maar Yvonne Keuls heeft natuurlijk meer geschreven dan verhaaltjes over alledaagse gebeurtenissen. Als leerlingen haar kennen, dan is het van boeken als *De moeder van David S.* of *Het verrotte leven van Floortje Bloem*. Zwaardere boeken die over 'het leven' gaan.

Op heel aanschouwelijke manier vertelt de schrijfster hoe mensen verschillend reageren op een gebeurtenis. De een slaat vertwijfeld de hand voor de mond, een ander vertelt het iedere keer weer, een derde gooit z'n armen in de lucht en schreeuwt het uit en Yvonne Keuls zet het op papier. Zo verwerkt zij haar emoties.

Dat dat haar manier van omgaan met gevoelens was, leerde ze al toen ze acht jaar was. De oorlog brak uit, vliegtuigen kwamen aangezoemd en parachutisten daalden neer. Verbijstering, verwondering en doodsangst streden in haar binnenste om voorrang. Jong als ze was nam ze pen en papier en schreef haar eerste verhaaltje. Het had zelfs een titel: *De dag dat de mannen uit de hemel vielen*.

"Ik was bevrijd, ik had het opgeschreven", vertelt ze de inmiddels ademloos luisterende kinderen. "Ik merkte dat ik mijn angst kwijt raakte als ik het opschreef".

Dat opschrijven van haar eigen gevoelens werd een gewoonte. Pas op haar veertiende besloot ze dat ze schrijfster wilde worden. Toen realiseerde ze zich, door het lezen van *Oliver Twist*, dat je ook over de gevoelens van anderen kunt schrijven. "Dat was een stap verder. Als dat kan, dan wil ik dat ook, dacht ik. Ik besloot dat ik tegen het onrecht wilde schrijven. Het onrecht dat overal op de wereld heerst".

Maar als je wilt schrijven, moet je wel veel lezen, zo houdt ze de derdeklassers voor. En niet alleen dan; ook als je het Nederlands goed wilt beheersen, zul je vaak een Nederlandstalig boek ter hand moeten nemen.

Vervolgens geeft ze een beetje een enge draai aan het geheel, door erop te wijzen dat inmiddels 8 procent van de heroïnehoertjes in Rotterdam van Antilliaanse afkomst is. De overgrote meerderheid komt uit Curaçao. Het zijn kinderen van de tweede generatie. Hun ouders beheersten het Nederlands niet. Daardoor raakten ze geïsoleerd; ze kregen geen werk en nu zitten hun kinderen in moeilijkheden.

Ook de toenemende betrokkenheid van Antillianen bij geweldsmisdrijven zou met taal te maken hebben. "Geweld gebruik je als je je met woorden niet waar kunt maken".

Een jongen vraagt waarom ze altijd over kinderen met problemen schrijft. Zijn buurman geeft het antwoord al: "Om de mensen een idee te geven van de problemen van de kinderen en hoe ze daarin verzeild zijn geraakt".

Naomie Derks wil weten of Floortje Bloem uit haar verrotte leven is gekomen. "Dat dacht ik al", zegt ze, als ze het ontkennende antwoord hoort. "Er was in het boek ook geen aanwijzing voor". Ze vindt het leuk om te weten wie het boek nou echt geschreven heeft.

Haar vriendin Kristy Franklin is 'niet zo'n boekenmens'. Ze is bezig met *De moeder van David S.*. "Niet moeilijk, maar wel inspannend. De moeder is in de war, daar raak ik ook van in de war". Of ze hierna weer een boek van Yvonne Keuls gaat lezen, weet ze nog niet. "Ik houd meer van leuke boeken".

Dan gaat de bel. "Gelukkig", verzucht een slungel opgelucht. "Wat was dat saai". "Nee hoor, helemaal niet" zegt een ander. Hij gaat zeker dat boek van die Floortje Bloem lezen, als ze het in de bieb hebben. "Maar wie is die schrijfster eigenlijk?"

[O]ppositiepartijen van kritisch tot afwijzend

[R]egeringspartijen instemmend [m]et prioriteit werkgelegenheid

DEN HAAG - Het [ka]binet zet in de Miljoe[nen]nota 1994 alles op het [re]mmen van de werk[loo]sheid. Het scheppen [va]n banen krijgt voorrang [bov]en de koopkracht. De [reg]eringsfracties hebben [op] hoofdlijnen instem[me]nd gereageerd op de [kab]inetsvoornemens. De [op]positiefracties zijn aan[mer]kelijk kritischer.

[Het] CDA noemt de gekozen [instr]umenten "verdedigbaar" [on]der de omstandigheden [het] maximaal haalbare, maar [tek]ent aan dat er de komende [jar]en nog veel moet [gebe]uren. De PvdA vindt het [gedu]rfd dat het kabinet met [de] verkiezingen in zicht [een] koopkrachtoffer durft te [vrag]en ten behoeve van de [wer]kgelegenheid. "De priori[teit] voor werk is in deze [Milj]oenennota met hoofdlet[ters] geschreven", aldus [mini]ster Kok van Financiën [bij] een toelichting op de kabi[nets]plannen voor volgend [jaar]. Koningin Beatrix [s]chreef in de Troonrede [de w]erkgelegenheidssituatie als "alarmerend".

[K]ok kon echter niet aan[gev]en hoeveel banen er door [het] kabinetsbeleid bij zullen [kom]en. Hij wees er op dat er [wel] sprake is van maatre[gele]n [illegible] waardoor het [moe]ilijk is voorspellingen [te do]en. "We geven een [illegible] aan de economie die [gel]uldig op de aard van de [kwa]al is afgestemd. Deze [beg]roting is meer dan ooit op [ver]sterking van de structuur [geri]cht". Premier Lubbers zei [dat] hij zich "sinds heel lang" [geen] begroting kan herin[neren] die zo [illegible] van een [illegible] [ver]sterking van de werkgele[gen]heid stond.

LASTIG

[CD]A-fractieleider Brinkman [zei] in een eerste reactie dat [de] regering op klemmende [wijze] duidelijk maakt dat [illegible] [te]gemoet gaat". Het [kabi]net kiest volgens hem [voor] de juiste prioriteiten, [name]lijk een financieel sober [bele]id dat geheel gericht is [op] werk. De aanzetten in de [Milj]oenennota moeten de [kom]ende jaren verder [wor]den geïntensiveerd in de [rich]ting die het concept-[verk]iezingsprogramma van [het] CDA aangeeft, aldus [Brin]kman.

[Pv]dA-fractieleider Wolt[jer] is blij dat het kabinet [gehoor] heeft gegeven aan de [wen]s van zijn fractie om een [har]de aanval op de werkloos[hei]d te doen. Hij zal [dins]dag in de algemene

beschouwingen nog wat suggesties doen om de inzet van het kabinetsbeleid te versterken, onder meer op het terrein van loonkostenmatiging en arbeidsmarktbeleid.

OVERAL GEFAALD

Namens de VVD zegt fractieleider Bolkestein dat het kabinet zijn doelstellingen op het vlak van werkloosheid, staatsschuld en lastendruk niet heeft gehaald. De tegenzittende conjunctuur noemt hij geen excuus voor dit "falen op alle fronten". De loonmaatregel dient volgens Bolkestein geen ander doel dan de "creatie van een kunstmatig koopkrachtplaatje". Het kabinet is uitgerangeerd, aldus de VVD-voorman.

D66-fractieleider Van Mierlo noemt de Miljoenennota in technisch opzicht verdedigbaar. Politiek schiet het stuk echter tekort, aldus Van Mierlo. Teveel moet worden waargemaakt in het volgende kabinet, de bestrijding van de werkloosheid heeft onvoldoende structureel karakter en de lastendruk blijft te hoog, zo stelt hij.

Fractieleider Lankhorst van Groen Links vindt de Miljoenennota plichtmatig. Volgens hem oogt het kabinet vermoeid en kan het beter vertrekken. Ook de kleine christelijke partijen slaan een negatieve toon aan. Volgens het GPV gaat de coalitie met lege handen de verkiezingen in.

De Raad van State heeft op onderdelen forse kritiek op de begrotingsplannen van het kabinet. Zo veroordeelt het belangrijkste adviescollege van de regering de verlaging van het financieringstekort door de verkoop van staatsbezit. Ook vindt de raad dat dit tekort verder teruggedrongen had moeten worden. De door het kabinet nagestreefde nullijn in 1994 vindt de raad niet erg realistisch. Over een eventuele wettelijke loonstop laat het college zich echter nog niet uit.

De Raad van State zet ook vraagtekens bij de definitie van collectieve lastendruk die het kabinet hanteert. Tal van lasten worden daarin niet meegenomen. Volgens Kok is wijziging van de definitie echter alleen mogelijk bij het aantreden van een nieuw kabinet.

[Den] Haag pakt [pr]obleem van [asi]elzoekers aan

[D]EN HAAG - Het [kab]inet denkt de asiel[zo]ekersproblematiek [van]af 1994 beter in de [han]d te kunnen houden. [illegible] van de Vreem[delin]genwet en het maken [van] afspraken met buur[lan]den moet het aantal [asielzoekers] beperken. [illegible] het [illegible] van [illegible] de kosten van de [illegible] in Nederland in [illegible] worden [ge]houden.

[Het] kabinet denkt dat in [1994] ongeveer 25.000 [mensen] in Nederland asiel [aan]vragen. Dat zijn er [illegible] minder dan dit jaar. [De] kosten voor de asielzoe[kers]opvang zijn begroot op [illegible] miljoen gulden, zo blijkt [uit] de begroting van het minis[terie] van Welzijn, Volksge[zondheid] en Cultuur.

[illegible] toereikend [illegible] van [illegible] in [illegible] asielzoekerscentra [illegible] onderzoeks- en opvang[centra]. In asielzoekershuizen [in] de gemeenten is nog eens [plaa]ts voor 12.800 mensen, [zo] verwacht wvc. Overigens [is] de opvang in kampen twee [ke]er zo duur als in asielzoe[ker]shuizen.

RIJKSBEGROTING 1994

Hoofdstuk IV

[illegible] NEDERLANDS-ANTILLIAANSE EN ARUBAANSE ZAKEN

KABNA

■ WILLEMSTAD — *Rijksbegrotingen zijn traditioneel gehuld in saaie, brave, ambtenarenkaftjes. Maar hoofdstuk IV van de Rijksbegroting (het KabNA-hoofdstuk) heeft dit jaar een vrolijker jasje gekregen: foto's van Koningin Beatrix en haar gezin op bezoek aan de Antillen in november vorig jaar.*

Minister: Ziekteverzuim is bepalend

Geen garantie op peil houden van uitkeringen

DEN HAAG - Minister De Vries en staatssecretaris Wallage van Sociale zaken en Werkgelegenheid kunnen niet garanderen dat de uitkeringen in de toekomst op peil blijven. Het zal er om spannen of de reeds getroffen maatregelen tot vermindering van het ziekteverzuim en het beroep op Arbeidsongeschiktheidsuitkeringen, WW en bijstand afdoende zijn. Met name het ziekteverzuim daalt minder dan de bewindslieden hoopten.

Voor komend jaar is gegrepen naar de noodrem: De uitkeringen en het wettelijk minimumloon worden bevroren, een bevriezing van contractlonen is in het vooruitzicht gesteld als een vrijwillige "nullijn" uitblijft, en de verhoging van de kinderbijslag voor het eerste kind, waarvoor in het regeerakkoord voor 1994 nog 85 miljoen gulden was uitgetrokken, is geschrapt.

Desondanks zullen de mensen die moeten rondkomen van een uitkering op minimumniveau vanaf 1 januari 1994 nog twaalf gulden per maand meer aan vrij besteedbaar inkomen krijgen. Voor de modale werknemer is dat gemiddeld 25 gulden. Die verbetering is overigens onvoldoende om de koopkrachtdaling door prijsstijgingen op te vangen.

In het najaar moet er meer duidelijkheid komen over eventuele wijzigingen in de uitkeringsstructuur en de uitvoering van de sociale zekerheid. De bewindslieden wachten af wat het parlement voor conclusies trekt uit de rapporten van de commissie-Buurmeijer (werknemersverzekeringen) en de commissie-Van der Zwan (bijstand). Daarna bekijken zij welke elementen uit het bij de Tweede Kamer ingediende wetsvoorstel over herziening van de uitvoering in de sociale zekerheid kunnen worden doorgezet.

Discovery dag later op aarde terug

CAPE CANAVERAL - Het Amerikaanse ruimteveer Discovery blijft een dag langer in het heelal. De Amerikaanse ruimtevaartorganisatie NASA stelde dinsdag de landing van de shuttle een dag uit wegens aanhoudende regen.

Vakbeweging teleurgesteld over regeringsplannen

Miljoenennota roept gemengde gevoelens op bij de werkgevers

DEN HAAG - De werkgeversorganisaties VNO en NCW zijn tevreden over de maatregelen die het kabinet neemt om de concurrentiekracht van de economie te versterken. Ontevreden zijn ze over de financiering ervan en over het niet verder dalen van het financieringstekort. Beide organisaties zijn tevreden dat ook het kabinet naar een [illegible] niet bepaald enthousiast over de Troonrede en de Miljoenennota. De Konsumenten-organisatie was er overtuigd van dat de koopkracht weer achteruit zal gaan. Alleen is het de vraag hoeveel dit zal zijn. Zoals gewoonlijk zijn de meningen zeer verdeeld.

Meer geld voor verbindingen, onderzoek- en ontwikkeling, een hogere belastingaftrek voor werkenden en verlaging van de vermogensbelasting, zijn volgens het VNO eerste stappen die in de komende jaren verder moeten worden ontwikkeld om de economische kracht te versterken. De Christelijke werkgevers wijzen de hogere benzine-accijns als geldbron voor de fiscale ondersteuning van onderzoek en ontwikkeling af. Ze wijzen erop dat de uitvoering van andere verbeteringen voornamelijk naar volgende begrotingen wordt doorgeschoven. Ook de betaling van de belastingaftrek voor werkenden door belastingverhoging voor vooral hogere inkomens (via de inflatiecorrectie) wijzen ze af.

ERFENIS

Het VNO vreest dat het uitblijven van een [illegible] lijke daling van het tekort van de overheid [illegible] problemen voor het [illegible] kabinet zal leiden. [illegible] zullen uitsluitend [illegible] ombuigingen [illegible] worden opgelost. [Het vol]gende kabinet zal [illegible] dien een hele to[er] [illegible] hebben om de [illegible] nigingen van het [illegible] kabinet om te zetten in blijvende. Het kabinet laat volgens het NCW dan ook geen fraaie erfenis na. Dat geldt ook voor de lastendruk (belastingen en sociale premies). Die is anders dan het kabinet zegt maar tijdelijk lager, doordat er (tijdelijk) minder winstbelasting binnenkomt.

De werkgeversorganisaties in het midden- en kleinbedrijf KNOV en NCOV vinden dat het kabinet terecht het vizier meer richt op de kleinere en middelgrote ondernemingen. Het KNOV mist echter kennis van en begrip voor het ondernemen en de overtuiging het MKB maximaal te kunnen benutten. Het NCOV leest "mooie bedoelingen, maar onvoldoende uitwerking".

Het KNOV wil dat de fiscale steun voor onderzoek en ontwikkeling wordt toegesneden op het mkb. De aanpak van de criminaliteit is een goede, maar die mag niet worden betaald [illegible] hogere accijnzen op benzine en diesel. Beide organisaties vragen zich af waarom niet reeds nu is gekozen voor het overhevelen van arbeidsintensieve diensten naar het lage BTW-tarief. Minister De Vries suggereert deze maatregel in zijn nota over werkgelegenheid.

WEINIG PERSPECTIEF

De vakorganisatie voor middelbare- en hogere ambtenaren CMHF ziet weinig perspectief voor de ambtenaren in 1994 en volgende jaren. Werkgevers en werknemers mogen vanaf volgend jaar gaan onderhandelen vanuit een vast bedrag voor arbeidsvoorwaarden, personeelsomvang en materieel. De werkgevers krijgen volgens minister Dales van Binnenlandse zaken zo de mogelijkheid de kwaliteit van het bestuur te verbeteren. De CMHF staat op zich positief tegenover deze samenhang tussen de uitgaven. Maar aangezien het kabinet er vanaf 1995 jaarlijks 475 miljoen gulden mee wil besparen (door minder bij te dragen aan de salarissen), vindt de organisatie dat de overheid opnieuw zijn financiële problemen voor een deel op het eigen personeel afwentelt.

De Vereniging van de Nederlandse chemische industrie (VNCI) stelt dat het totale pakket van kosten voor de chemische industrie - arbeidskosten, belastingen, energieheffingen enzovoorts - niet afneemt. De internationale concurrentiepositie van de chemie wordt daardoor nog verder ondergraven. Het verwachte verlies van [illegible] arbeidsplaatsen in 1994 en 1995 zal door de "passieve opstelling van de overheid" nog verder toenemen.

TELEURGESTELD

De vakcentrales FNV, CNV en MHP reageren teleurgesteld op de Miljoenennota. FNV en CNV menen dat het kabinet te weinig oog heeft voor de sociaal zwakkeren. Bovendien vinden zij de werkgelegenheidsplannen van minister De Vries van Sociale zaken nauwelijks een knip voor de neus waard. De MHP hekelt vooral het feit dat het kabinet er niet in slaagt de lasten verder te verlagen.

In de ogen van FNV en CNV wentelt het kabinet de problemen te veel af op werknemers en uitkeringsgerechtigden. Die moeten allerlei verworven rechten opgeven, waarbij het volgens de bonden zeer de vraag is of dat meer banen zal opleveren. [illegible] creeren van laagbetaald werk beziet de vakbeweging met de nodige scepsis. Het CNV vreest dat het vooral zal leiden tot het invoeren van overbodige arbeid tegen een schamel loon. Verder vindt de FNV het bedrag dat het kabinet wil investeren in infrastructuur te mager. De vakcentrales keuren ook de loonmaatregel van minister De Vries af.

De Federatie van werkgeversverenigingen (werkgevers in de zorg, welzijn en cultuur) vindt het onaanvaardbaar dat het kabinet in 1994 geen loonruimte beschikbaar stelt voor verbeteringen in de cao's die in 1992 en 1993 zijn overeengekomen. Voor het bedrijfsleven gaat het kabinet uit van een "overloop" aan reeds overeengekomen verbeteringen van 0,75 procent. Maar in de niet-commerciële sector zullen de werkgevers in ernstige financiële problemen komen bij de financiering van ingegane cao-verbeteringen. Temeer daar het kabinet een efficiency-korting wil opleggen van 0,35 procent, ongeacht de mogelijkheden om de efficiency verder te verbeteren.

KLOOF GROTER

Konsumenten Kontakt vindt dat het huidige kabinetsbeleid de mensen met de laagste inkomens in een steeds grotere achterstandspositie brengt. [illegible] kloof [illegible] onover[illegible] brug[illegible] te [illegible]

Mensen [illegible] rond het sociaal minimum worden geconfronteerd met een koopkrachtverlies van 2,5 procent, terwijl volgens Konsumenten Kontakt de koopkracht van deze mensen dit jaar al daalt met [illegible] procent.

De werkgevers in de gepremieerde en [illegible] sector, [illegible] willen niet [illegible] het plan van we[illegible] d'Ancona om t[illegible] werkloze alloch[tonen] [illegible] op te leiden [illegible] kinderopvang. [illegible] vrouw heeft [illegible] gulden voor dit [illegible] beidsproject [illegible]

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

FORD ORION Eurostar, bouwjaar 1990,60.000 km., prijs n.o.t.k. Voor inlichtingen tel.: 615159(na 19.00 uur).

WOONKAMERSET BESTAANDE uit 3 zitsbank plus 2 1-zitsbanken, houten onderstel (donkerbruin) met stoffenbekleding (beige). Inlichtingen tel.: 642921 (na 18.00 uur).

POSTZEGELVERZAMELING in album, Nederland en overzee + enkele F.D.C.'S. Vraagprijs NAf.4.000,-. Tel.: 373838.

SUNNY SPORT Coupé 1989;pitbull puppies. Tel.: 612113/673968 (vragen naar Juny).

LITTLE TIKE kinderbed (poppehuis-model) inclusief anti-allergisch matras, z.g.a.n., prijs f.400,-. Tel.: 373074.

WEGENS VERTREK: Volvo 360 GLE 2,0 l., 1986; Volvo 244 GL in. aut., 1978, prijs n.o.t.k. Tel.: 371234 (na 18.00 uur).

DODGE ST. Regis '79, mechanisch in goede staat, *body needs work*, gekeurd tot 12-'94, vraagprijs NAf.2.900,-. Tel.: 376843 (gedurende kantoortijd).

JEEP '82, PRIJS f.5.000,-. Tel.: 695150.

1 ROLAND E-30 synthesizer f.3.500,-; 1 YVC KB-600 f.500,-. Tel.: 614139/377897.

TRUCK MERK Ford F-250, diesel, 4x4 a/c, AM/FM cassette, in goede staat, vrg.pr. f.22.000,-. Tel.: 603575.

PORTABLE LUCHTCOMPRESSOR 3,5 PK, 80 liter tank, max 125 psi, f.600,-; zeilboot sunfish, compleet, f.900,-. Tel.: 693220.

WEGENS VERTREK; koelkast Samsung, NAf.550,-. Tel.: 658811(tot 17.00 uur).

EEN EETKAMERSET; een zitkamerset; een fornuis. Tel.: 676080 of 625106.

SPLINTERNIEUWE CANON faxmachine Faxphone 16 f.895,-. Tel.: 377976.

DAIHATSU CHARMANT '81, std., [illegible] Tel.: 375476.

IJSKAST WHIRLPOOL f.750,-. Tel.: [illegible] (na 5 uur).

SUZUKI JEEP, bouwjaar 1991, met airco, radiocassette, vraagprijs f.17.500,-. Tel.: 694230/605018.

FORD LASER [illegible] painted, f.3.200,-. Tel.: 373632 (work) or [illegible] (after 7.30 till 10.00 p.m.).

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

AMERICAN FAMILY wants a small 3 bedroom house. Tel.: 685500 or 687551 (any time).

PHONE RENTAL

VIP



Best Price in town - Best Service in town
Also Rental Cars available
Phone: 5999-601134

WEDGWOOD SERVIES — **SEMPERFLORENS** George Maduroweg 21 - tel. 374295

TE HUUR
ongemeubileerde éénpersoonskamer
met eigen opgang voor rustig persoon.
Douche/toilet apart.
Inclusief gas/licht/water
Prijs Naf. 425,= per maand
1 maand borg.
Info: tel. 367187 na zessen tel. 678683

---

renata JEUGDSCHOENEN
De Duizendpoot TIENER- EN KINDERSCHOENEN
Kaya Drs Oy Sprock 42, Toni Kunchi, tel. 368661
Openingstijden: ma. t/m vrij. 2.30 - 6.00, za. 9.00 - 2.00 non stop

---

TE HUUR GEVRAAGD
WONING
(GEMEUBILEERD/ ONGEMEUBILEERD)
Voor Nederlands gezin
3 Slaapkamers; in nette buurt
Omgeving Santa Maria, Mahuma, Curasol, Jandoret
Tel./fax: 678998
(na 6 uur 's avonds)

Penha Men's Boutique
Heeft 50% korting op hemden van
Christian Dior





PENHA **Men's Boutique**
Heerenstraat
Saliña Galleries

Te huur aangeboden voor vakantiegangers - kortverblijvers:
gezellige
1 slaapkamer APPARTEMENTEN
voorzien van alle gemak.
Beschikbaar vanaf heden
Inform: 614657

Te huur luxe
APPARTEMENT
aan het strand.
Half gemeubileerd.
Voor langere periode.
Telf: 685945
tussen 6.00 en 9.00

Neu am 22. September jeden Mittwoch:

- Bild am Sonntag
- Welt am Sonntag
- Bild der Frau
- Sportbild
- Der Spiegel
- Stern

Erhältlich in den Buchhandlungen der Hotels Princess Beach und Holiday Beach

---



HARD ROCK SOCIETY
zoekt
KOK EN HULPKOK
Gelieve persoonlijk te solliciteren bij de
Hard Rock Society
op het Keukenplein Punda
Tel. 656633

[illegible]
—X—X—X—X—
Airconditioned
—X—X—X—X—
Gariptoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203



TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. Informatie:
Tel.: 677149
Fax. 677097.





ZONNESCHERMEN, PARASOLS en TENTEN
Diverse modellen met optrekbaar aluminium frame en kleurecht doek in de nieuwste 1993 dessins. Ook mooie meubelstoffen voor uw porchset (zaterdags gesloten)



ZONWERING & ROLLUIKEN
Industriepark Brievengat #A IV 1 - Tel.: 374815 Fax.: 371969

Relaxer
100% yerba natural
Kamita tel. 623233



De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen organiseert het keuzevak

ORGANIZATION COMMUNICATION

Dit keuzevak, welke wordt gegeven voor studenten van de Universiteit van de Nederlandse Antillen, is ook opengesteld voor geïnteresseerden buiten de universiteit.

Het doel van dit keuzevak is om inzicht te krijgen in het moderne denken over bedrijven en hun communicatie. Theorie wordt direct gekoppeld aan de praktijk, zodat de cursist terdege bewust wordt van de voorname plaats die goede interne en externe communicatie inneemt in de moderne bedrijfsvoering-communicatie als managementinstrument dus.

De vereiste voorkennis is Havo-niveau en de cursus wordt afgesloten met een certificaat van de UNA.

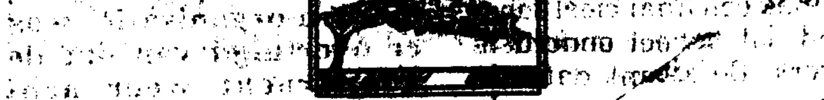
Docenten: Drs. Disraële Orphelin en Drs. Leslie Roosberg
Periode: 27 September t/m november 1993
[illegible]
[illegible] uiterlijk t/m 30 september 1993.
Cursusgeld: f.250,= storingsbewijs hiervan over te leggen bij inschrijving.
Rekeningnummers: ABN-AMRO Bank N.V. #1339826; Maduro & Curiel's Bank N.V. #881341; Giro #545848

Mr. C.A.R. T. Camelia
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen



Winkel brothers
Saliña Tel: 198
Net binnen verschillende modellen
draadloze telefoons en faxmachines.
Topmerken en de beste prijs bij
Winkel brothers

Te koop auto BMW320
bouwjaar 1979
Prijs: n.o.t.k.
1 portable telefoon, slechts 3 mnd gebruikt. merk Motorola
Prijs fl. 1000,=
Tel. 690754
na 4 uur.





N.V. Pelikaan ESC
Biedt huizen te koop aan
(Vrij leeg te aanvaarden, alles op eigendomsgrond)
(Jan Thiel Oost)

Woonhuis	Kavelno.	Bebouwd opp (m²)	Terrein opp (m²)	Slaapkamers	Min. vraagprijs Nafl
Kaya:					
Pepermunt 1	7	163	1050	3	180.000
Pepermunt 3	[illegible]	149	820	3	170.000
Pepermunt 10	[illegible]	158	1250	3	168.000
Pansellu 10	[illegible]	169	820	4	179.000

Toewijzing geschiedt aan hoogste bieder(s).
Alle huizen zijn voorzien van 2 badkamers.
Kosten koper.
U dient zelf voor financiering zorg te dragen (max. 2 mnd na voorl. koopakte).
Voorl. koopakte (storting 10% biedprijs) binnen 10 dagen na toewijzing.
Laatste dag van inschrijving: 6 oktober 1993
Inschrijvingen worden geopend ten overstaan van notariskantoor Palm & Senior.
Gelieve uw bod in een gesloten envelop als volgt te zenden:

N.V. Pelikaan ESC
[illegible]
Curaçao

Op de envelop vermelden: "Inschrijving Jan Thiel"

[illegible] 22, 29, 29 september en 2 oktober (tussen 09.00 en 12.00 uur).
Gelieve u zich dan te wenden naar Kaya Pepermunt 1 voor nadere inlichtingen

---

Gevraagd te Cas Grandi
DIENSTMEISJE
voor 30 uur per week
Tel: 675705

Jong stel zoekt [illegible] HULP [illegible] Omgeving Van Engelen
Tel 374930

ER ZIJN TE VEEL HONDEN EN KATTEN
Dagelijks worden er honden en poezen afgemaakt!
Per jaar zijn het er DUIZENDEN!
Waarom??
Want er zijn er VEEL TE VEEL! VOORKOM DIT!
LAAT UW HOND [illegible] STERILISEREN OF CASTREREN
[illegible] DIERENBESCHERMING
DIEREN BESCHERMING EEN NOODZAAK



Wilt u in korte tijd **Duits leren** spreken?
Cursussen starten 4 oktober.
Duur 3 maanden
Belt u 677571
na 7 uur [illegible]

TE KOOP GEVRAAGD TERREIN [illegible]
Tel. [illegible]

Wij kopen [illegible]
Tel. 679319

Te koop gevraagd
(Papegaai)
[illegible]

TA BENDE VOLVO GLE 740 Aña 1986
[illegible]
Prijs: fls. 19.500
Tel. [illegible]

Ned. echtpaar zonder kind **zoekt woningruil** voor 1 - 3 maanden op de Ned. Ant. ook op S-eilanden.
R. Goedhard
De Kluyskamp 1009
6545 JD Nijmegen (Ned.)
Tel. 080 - 775280

Ongedierte bestrijd je met effect

Last van Ongedierte? [illegible]
Protector Pest Control n.v.
Lid van de American Pest Control Association
Tel. 378900 - Fax: 368427

Clean & Clear [illegible]
Johnson & Johnson
Manrique Capriles & Sons N.V. - Aruba 34016 - Bonaire 4193 - Curaçao 612308 - St. Maarten 24158

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 21 SEPTEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.325	1.345	1.365
PND STERLING	2.675	2.730	2.790
NED GLD	98.33	99.05	99.85
ZW FRANCS	126.87	127.59	128.39
FR FRANCS	30.52	31.62	32.32
DUITSE MARK	110.62	111.34	112.14
IT LIRE	0.82	1.12	1.18
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	168.05	168.91	169.71
ECU	-.-	211.88	212.68

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Reserve Requirement: 5%
Reserve Period: 16 september-17 oktober
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7.25 % obl. 1989/1994 koers: 101.16% Eff. rendement 6.00 % Land
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99,12% Eff. rendement 8.375% Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 104.21% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 104.23% Eff. rendement 7.00 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 102.73% Eff. rendement 6.625% Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 103.77% Eff. rendement 7,25 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 104.05% Eff. rendement 7.375% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 103.63% Eff. rendement 7,625% Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.48% Eff. rendement 7.875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

KNP BT moet stapje terug

AMSTERDAM - Op een verdeelde Amsterdamse effectenbeurs is het grafische- en papierconcern KNP BT dinsdagochtend onderuit gegaan na de aankondiging van een claimemissie om de overneming van de Oostenrijkse papierproducent Leykam te financieren. Rond het middaguur noteerde KNP BT een daalder lager op f 33,70.

Maandag deden op de beurs al geruchten over een emissie in verband met een uitbreiding van het belang in Leykam. Toen moest het fonds al vier dubbeltjes prijsgeven. Dinsdagochtend werd de notering in afwachting van een mededeling geschorst. Na hervatting van de handel noteerde KNP BT f 1,90 lager.

Voor de rest gaf de beurs dinsdagochtend een verdeeld beeld te zien waarbij de zware fondsen in de EOE-index zorgden voor een daling hiervan met bijna twee punten tot even boven de 347 punten. Toch vonden handelaren dat er geen tegenvallende markt was te bespeuren, zeker na de scherpe daling van de Dow Jones-index met 37 punten maandag in New York.

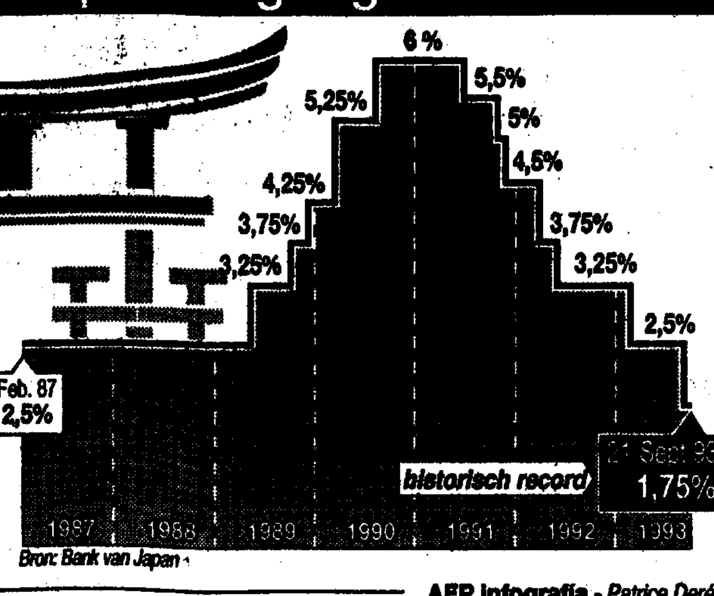
Koninklijke Olie lag er f 1,40 lager bij op f 177,00. De een cent lagere dollar speelde daarbij zeker en rol. Nedlloyd gaf een daling te zien van f 1,10 op f 42,60. Beleggers hebben blijkbaar toch weinig vertrouwen in de gevolgen van de aangekondigde reorganisatie.

Bij de financiële waarden werden volgens handelaren aandelen Aegon gedraaid tegen Amev. Aegon noteerde f 0,80 lager op f 86,80, terwijl Amev zes dubbeltjes kon toevoegen op f 73,50. ING lag er met een winst van f 0,40 op f 76,10 sterk bij. Nu de grens van f 75 is gepasseerd kan weinig meer een verdere opmars van deze bank/verzekeraar in de weg staan, zo menen handelaren.

Op de lokale markt moest Boskalis f 1,40 prijsgeven op f 37,70. Ook hier speelt de angst voor een waardedaling van de aandelen door een emissie een grote rol. Handelaren gaan ervan uit dat de overneming van Ballast Nedam alleen op die manier gefinancierd kan worden.

Fiat senaat voor sluiten van VS-bases

WASHINGTON - Met een grote meerderheid heeft de Amerikaanse senaat maandag ingestemd met de sluiting van 130 militaire bases en het inkrimpen van 45 andere in de Verenigde Staten. Washington wil zo de defensie-uitgaven verminderen. Door de maatregelen zullen zo'n tachtigduizend banen van militairen en burgers verdwijnen in met name de staten Californie, South Carolina en Florida.



.De Centrale bank van Japan heeft de rente teruggebracht tot een ongekend laag niveau.

Japanse rentedaling drukt koers yen tegenover dollar

AMSTERDAM - De Japanse renteverlaging heeft de koers van de Amerikaanse dollar dinsdag flink doen stijgen ten opzichte van de yen. De Amerikaanse munteenheid sloot op 105,48 yen tegen 104,29bij het slot op maandag. Op de valutamarkt in Amsterdam moest de dollar ten opzichte van de gulden echter een veer laten. Om 10.00 uur noteerde de "greenback"f 1,8050 tegen f 1,8125 bij het slot op maandag.

De rentemaatregel van de Japanse Centrale Bank heeft voornamelijk tot doel de kwakkelende economie te stimuleren. Belangrijk neveneffect is echter, dat de depreciatie van de yen de exportpositie van de Japanners verder verstevigd. Dat is vooral de Amerikanen een doorn in het oog.

De renteverlaging met 0,75 procentpunt tot 1,75 procent - het laagste niveau ooit bereikt - had dan ook slechts gedeeltelijk het gewenste effect. Volgens de Japanse financiële krant *Nihon Keizai Shimbun* hebben de Japanse en Amerikaanse monetaire autoriteiten afgesproken dollars te kopen, mocht de yen al te zeer stijgen. Dat onbevestigde nieuws stond al te grote koersschommelingen tussen de twee valuta in de weg.

In Amsterdam gaf de dollar vooral terrein prijs ten opzichte van de Duitse mark. De Duitse munt won iets aan populariteit. Valutahandelaren vonden de groei van de geldhoeveelheid en de lagere tarieven voor speciale beleningen - beide dinsdag bekendgemaakt - tegenvallen. Daardoor liep de hoop op een verdere renteverlaging terug. De kans dat de Bundesbank donderdag de rente verder zal verlagen wordt dan ook klein geacht.

Binnen het Europese Monetaire Stelsel bleef het dinsdag vrij rustig. De Franse en de Belgische frank moesten beide een veer laten. De Franse frank daalde van f 32,190 tot f 32,160 (per honderd). Ook het Britse pond kalfde iets af. Deze munteenheid noteerde f 2,7650 tegen f 2,7785 op maandag.

De aandelenbeurs in Tokyo reageerde positief op de rentemaatregel van de Centrale Bank. De verlaging was meer dan verwacht. Handelaren hadden rekening gehouden met een verlaging van een halve procentpunt. De nikkei-index voor 225 aandelen trok dan ook 200,62 punten aan naar 20.466,65.

Afrika profiteert niet van kredietgroei bij Wereldbank

WASHINGTON - De kredietverlening van de Wereldbank aan ontwikkelingslanden is in het in juni afgelopen boekjaar met bijna tien procent toegenomen tot 23,7 miljard dollar (f 43 miljard). De geldstroom naar het vroegere oostblok groeide het sterkst, maar ook de meeste andere regio's kregen meer geld toegewezen. Alleen Afrika, uitgezonderd het armste deel van de Derde Wereld, moest het met minder doen.

In het verslag over het eind juni afgelopen boekjaar 1993 daalde het bedrag aan [illegible] tig procent van vier miljard dollar tot 2,8 miljard dollar. Vrijwel al het geld werd verstrekt door de International Development Association (IDA), het onderdeel van de Wereldbank dat renteloze leningen geeft aan de armste landen. Het bedrag aan "normale" leningen verminderde van 740 miljoen dollar tot nog maar 47 miljoen dollar.

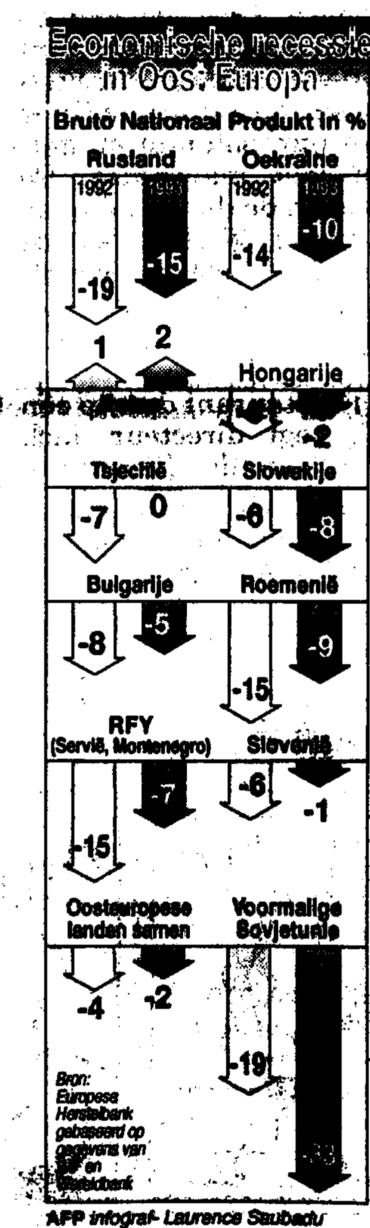
De Wereldbank schrijft de vermindering van de kredietverlening aan Afrika deels toe aan de onrust op dat continent. Een functionaris van de bank noemde bij de presentatie van het jaarverslag als tweede oorzaak de geleidelijke vermindering van de leningen voor structurele economische aanpassingen in de Derde Wereld. Het aandeel daarvan in de totale kredietverlening van de Wereldbank verminderde vorig jaar van [illegible] tot 17 procent. Vooral Afrika merkte dat.

Het terugschroeven van de aanpassingsleningen is onderdeel van de strategie van de bank om prioriteit te geven aan investeringen in *human resources*, het verbeteren van de bevolking van ontwikkelingslanden via programma's op terreinen als onderwijs, gezondheidszorg, voeding en bevolkingspolitiek. Het aandeel van leningen in deze sector is sterk gestegen van gemiddeld vijf procent in de jaren 1987-89 tot vijftien procent in 1991-93. In het afgelopen boekjaar was het zestien procent (3,8 miljard dollar).

Bij deze "investeringen in mensen" geeft de bank speciale aandacht aan de positie van vrouwen. Daaraan liggen niet zozeer ideologische motieven ten grondslag, maar vooral praktische. Onderzoek heeft aangetoond dat onderwijs aan vrouwen meer rendement voor de samenleving oplevert dan onderwijs aan mannen. Ontwikkelde vrouwen hebben bijvoorbeeld gezondere kinderen en kleinere gezinnen. Van de projecten die de Wereldbank in het boekjaar 1993 goedkeurde had ongeveer 45 procent [illegible] fieke op vrouwen gerichte component. In 1992 was dat 38 procent en in 1988, het jaar waarin de bank bewuste aandacht begon te geven aan de positie van vrouwen, nog maar elf procent.

Van de in totaal 23,7 miljard dollar aan leningen die het afgelopen boekjaar werden goedgekeurd kwam ruim 6,7 miljard dollar van de IDA. In 1992 bedroeg het IDA-bedrag 6,5 miljard dollar. De kredietverlening aan het vroegere oostblok schoot met tachtig procent omhoog naar 3,8 miljard dollar. Het bedrag voor Latijns-Amerika steeg van 5,7 tot 6,2 miljard dollar, dat voor zuid-Azië van 3,0 tot 3,4 miljard dollar en [illegible] Stille Oceaan van 5,5 tot 5,6 miljard dollar.

Het daadwerkelijk uitbetaalde bedrag aan leningen steeg met ongeveer negen procent van 16,4 miljard dollar tot 17,9 miljard dollar. Het aandeel van de IDA groeide slechts licht van 4,8 tot 4,9 miljard dollar. Als de aflossingen van vroegere leningen in mindering worden gebracht resteert een nettobedrag van zeven miljard dollar tegen ongeveer 6,3 miljard in 1992. Worden daarvan bovendien de rentebetalingen afgetrokken, dan is het afgelopen jaar sprake geweest van een geldstroom vanuit de ontwikkelingslanden naar de Wereldbank van een miljard dollar. In 1992 was dat 1,5 miljard dollar.



AFP infograf- Laurence Saubadu

KNP BT neemt Leykan vrijwel geheel over

AMSTERDAM - Het grafische en papierconcern KNP BT wordt bijna geheel eigenaar van het Oostenrijkse concern Leykam-Murztaler. Het belang van KNP wordt vergroot van 51 procent tot 90 procent. Leykam gaat samen met de gestreken papier-divisies van KNP een van de grootste producenten van gestreken papier in Europa vormen onder de naam KNP Leykam. De vorming daarvan kost in ieder geval 250 arbeidsplaatsen. Tegelijkertijd heeft KNP een claimemissie aangekondigd van een nieuw aandeel op vijf bestaande om de solvabiliteit van het concern te versterken.

De nieuwe KNP Leykam krijgt een omzet van f 2,5 miljard. De groep biedt werk aan 5800 mensen en heeft produktiefaciliteiten in Maastricht en Nijmegen, het Belgische Lanaken en Gratkorn en Bruck in Oostenrijk. Een van de kleinere papiermachines in Nijmegen gaat dicht. Een reorganisatie in Nijmegen kost 250 arbeidsplaatsen, waarbij aan gedwongen ontslagen volgens KNP niet zal zijn te ontkomen. De gevolgen van voorgenomen verdere kostenreductie- en efficiency-programma's kunnen nu nog niet precies worden aangegeven.

Het belang van KNP van 90 procent is inclusief de aandelen waarop de creditanstalt-bankverein een optie heeft. De 10 procent die niet in handen van de Nederlanders komt, blijft genoteerd op de beurzen van Wenen en Frankfurt.

KNP noemt de fusie een logisch vervolg op de bestaande succesvolle strategische alliantie met Leykam. De huidige zeer slechte gang van zaken in de Europese papierindustrie, die onder meer lijdt onder een grote overcapaciteit, heeft het proces om tot een fusie te komen versneld.

De fusie komt niet onverwacht. Bij de presentatie van de (slechte) halfjaarcijfers van KNP eind augustus zei bestuurder De Wit al dat "KNP wel naar een intensievere samenwerking wilde". Wat dat betekende zou later dit jaar nog blijken.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	20-09	FRANKFURT	PREV.	20-09	AMSTERDAM	PREV.	20-09
DOW JONES	3613	3575	DAX INDEX	1881	1912	EOE	346.05	349.11
AM.EXP.	34.00	34.63	ASKO	780.00	785.00	ABN-AMRO	63.50	63.30
ANHEUSER B	47.75	46.88	BASF	254.40	258.00	AEGON	87.50	87.60
ATT	59.38	59.00	BMW	550.60	853.20	AHOLD	88.40	88.10
BORDEN	18.25	18.75	COMMERZBANK	304.00	310.50	AMEV	71.10	72.90
CAMPBELL S	38.00	37.13	DAIMLER BENZ	721.50	746.00	AKZO	171.50	173.00
CHRYSLER	44.88	45.13	DEUTSCHE BANK	773.50	787.50	BOLS-WESSANEN	40.40	40.50
CITICORP	35.50	35.75	HOECHST	268.50	272.50	DSM	92.20	93.30
COASTAL CO	26.25	26.00	KAUFHOF	517.00	519.00	ELSEVIER	138.60	138.70
COCA COLA	43.50	42.75	MAN	309.00	316.50	FOKKER	19.50	19.80
DIGITAL	38.62	38.25	PREUSSAG	421.50	419.00	GIST BROC.	45.70	46.10
DUPONT	48.62	48.00	SIEMENS	655.50	661.40	HAGEMEYER	108.20	108.80
EAST.KODAK	60.00	59.88	VW	353.60	358.50	HEINEKEN	182.20	184.00
EXXON	64.88	64.88				HOOGOVENS	45.20	46.00
FORD	55.00	55.00				HUNT.DOUGLAS	63.90	65.50
GEN.ELECT.	98.62	97.38	LONDON			ING	74.00	75.70
GEN.MOTORS	45.88	45.88				KLM	35.50	36.00
HEINZ	36.50	36.38	FT-100 INDEX	3006	3004	KNP-BT	35.60	35.20
HOMESTAKE	16.50	16.75				NEDLLOYD	43.10	43.70
IBM	43.25	42.38	ARGYLL	3.03	3.03	NUTRICIA	132.50	132.20
KELLOGG	53.38	52.63	BARCLAYS BANK	5.03	5.07	PHILIPS	34.90	35.60
MC DONALDS	54.12	53.13	BASS	4.70	4.70	POLYGRAM	62.40	61.50
MERCK	31.50	30.63	BRITISH STEEL	1.10	1.12	ROBECO	112.00	112.40
MINNES.MNG	107.88	106.13	BRITISH TEL	4.21	4.25	ROLINCO	110.50	111.20
MOBIL CORP	76.00	75.88	BTR	3.77	3.71	RORENTO	92.50	92.70
PFIZER	60.38	59.13	CADBURY	4,64	4.56	RODAMCO	57.70	57.50
P.MORRIS	47.38	46.50	CABLE & WIRE	8.35	8.36	ROYAL DUTCH	178.48	178.40
QUAKER	69.62	69.25	GRAND MET	4.30	4.24	UNILEVER	196.50	199.38
SEARS	57.12	57.25	MARKS & SPENCER	3.81	3.82	VMF STORK	36.30	36.60
UP JOHN	28.25	28.38	REDLAND	5.31	5.32	VNU	130.50	133.80
WOOLWORTH	24.88	24.63	TATE & LYLE	3.55	3.63	WOLTERS-KLUWER	98.60	100.20
GOLD	352.00	354.65	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.07	4.50	NIKKEI DOW IND.	20391	20266	TSE 300	3970	3952
CRUDE OIL	16.86	17.49	BRIDGESTONE	1310	1320	ALCAN	19.00	18.50
			CANON	1430	1420	BELL	43.88	43.75
US$/Yen	104.50	104.30	DAI ICHI KANGYO	2240	2230	BANK OF NS	27.58	27.25
			DAIWA SEC.	1420	1400	CAN.PAC.	20.62	20.38
US$/DMARK	1.61	1.61	HITACHI	833	808	IMASCO	35.75	35.25
			HONDA MOT.	1470	1450	LAIDLAW	8.25	8.00
GBP/US$	153.15	153.15	JAPAN AIRLINES	750	740	MOORE	25.00	25.00
			NOMURA SEC.	2060	2040	NORANDA	21.38	20.75
US$/NLG	1.81	1.81	NIPPON STEEL	331	330	PLACER DOME	25.25	25.38
ECU/US$	118.73	117.95	MAZDA	501	504	POWER CORP.	17.62	17.50
CAN/US$	76.13	75.61	SONY	4350	4330	ROYAL BANK	27.25	26.88

Werknemers Ruhrkohle in opstand tegen ontslaggolf

ESSEN - Honderden Duitse mijnwerkers hebben dinsdagochtend het werk neergelegd als protest tegen de nieuwe golf ontslagen die hun werkgever, Ruhrkohle AG, eerder op de dag bekendmaakte. Ruhrkohle, exploitant van een groot aantal steenkolenmijnen in het Ruhrgebied, wil nog eens 6000 banen schrappen, bovenop de 20.000 die al voor 1993 en 1994 waren aangekondigd.

De maatregelen hebben betrekking op drie mijnen: De Monopol-mijn in Bergkamen, de Heinrich Robert-mijn in Hamm en de Hugo/Consolidation in Gelsenkirchen. De Monopol-mijn zal geheel worden gesloten. In Hamm en Gelsenkirchen is een aanzienlijke produktievermindering voorzien.

De Duitse steenkolenindustrie wordt momenteel zwaar getroffen door de crisis in de staalindustrie. Steenkool wordt op grote schaal gebruikt als energiebron bij de produktie van staal.

De plannen van de directie zijn nog niet goedgekeurd door de Raad van Commissarissen van Ruhrkohle. Die wil eerst wachten op de uitkomst van de landelijke onderhandelingen over de toekomst van de Duitse mijnbouwindustrie.

MENSEN

Deelnemers Mini Miss Korsou



Afgelopen zondag waren de kandidaatjes voor de 'Mini Miss Korsou' wedstrijd die op 31 oktober aanstaande wordt gehouden in het Caribbean Hotel te gast bij Morris Isenia in het S.D.K. Kaminda waar ze konden eten, drinken en zwemmen bij het kikkerbad. De kinderen vermaakten zich prima.

Verkooppionier overleden

Jack Fendell, verkoopvertegenwoordiger voor King Features Syndicate in Latijns Amerika is 18 augustus jl. op 86-jarige leeftijd overleden. King Features Syndicate levert ook de strips die iedere dag op deze pagina in de *Amigoe* verschijnen. Fendell stierf als gevolg van een hartaanval in het San Juan Dios hospital in San José, Costa Rica.

Herberg Van Gogh geopend

Een stukje Nederlandse kunstgeschiedenis herleeft in het dorpje **Auvers-sur-Oise**, enkele tientallen kilometers ten noordwesten van Parijs. Na vijf jaar onderzoek en twee jaar bouwen wordt de beroemde Auberge Ravoux zaterdag voor het publiek opengesteld. In deze herberg bevindt zich de kamer waar Vincent van Gogh zijn laatste maanden sleet. Op 29 juli 1890 pleegde Van Gogh zelfmoord in Auvers door zich een kogel door de borst te jagen.

Vier miljoen gulden is in de renovatie gestoken. De kamer van Van Gogh is zoveel mogelijk in oude staat teruggebracht. De scheuren in de muren zijn daarom blijven zitten en de vaalbruine kleur van het plafond is zoals Van Gogh die moet hebben gezien. In de kamer, of liever het kamertje, staan geen meubels. De originele inventaris van de ruimte is verloren gegaan.

Panty in dal

Het onwaarschijnlijke is gebeurd. De hoogtijdagen van de **nylonkous** zijn voorbij. Gezien de succesvolle beginperiode vanaf 1939 leek dat onvoorstelbaar. Bij de introductie 54 jaar geleden waren de eerste 40 duizend paar in drie uur uitverkocht. Toen zestig vrouwen gevraagd werd wat ze het meest gemist hadden tijdens de Tweede Wereldoorlog antwoordde eenderde 'mannen' en tweederde 'nylons'. Dit omdat de nylonfabrieken tijdens de oorlogsjaren de opdracht kregen parachutes en tenten te fabriceren. Voor het eerst in een halve eeuw dalen nu de verkoopcijfers. De panty moet nu een plek in de nieuwe Amerikaanse levensstijl zien te vinden - nonchalant en comfortabel.

Hollandse voorouders

Prins Charles en lady Diana blijken beiden voorouders uit de Nederlandse provincie Overijssel te hebben Tot die ontdekking is de provinciale archivaris Caspar van Heel gekomen.

Snoezelen

Het Amsterdamse verzorgingshuis **Bernardus** 'snoezelt' sinds viereneenhalf jaar met demente bejaarden. De resultaten zijn bemoedigend. De dementen zijn minder agressief en het medicijngebruik daalt. "Mensen voelen zich beter omdat je op een gelijk niveau communiceert", meent de directie. Snoezelen, een samentrekking van de woorden snuffelen en doezelen, is een nieuwe methode om contact te maken met diep demente ouderen via de zintuigen. Met hulp van bijvoorbeeld voelzakjes, bellenblaas, spiegels en muziek wordt geprobeerd de communicatie tussen een demente en zijn omgeving te vergroten.



WILLEMSTAD - Frank Melfor en Maximiliano Damiana, vierden onlangs het feit dat zij respectievelijk 30 jaar en 34 jaar in dienst zijn van de ambulancedienst op Barber. Bij die gelegenheid werden zij in de bloemetjes gezet en mochten zij uit handen van de gedeputeerde van Volksgezondheid, Raymond Bentoera een mooie plaquette in ontvangst nemen.

Taylor presenteert parfumlijn



Actrice Elizabeth Taylor houdt haar geeuwende hond Sugar in de armen tijdens een persconferentie gisteren. Zij introduceerde haar nieuwe lijn parfums onder de naam Fragrant Jewel Collection. De actrice beantwoordde geen vragen over de problemen van haar vriend, zanger Michael Jackson.

Paus makkelijke klant

Drie keer per maand laat de paus zijn haar knippen door de pauselijke kapper Lino Damiani. Paus Johannes Paulus II is een makkelijke klant volgens Damiani. In twintig minuten zit zijn haardracht weer in model. In die tijd vraagt de paus zijn mening over de nieuwste ontwikkelingen in Rome. Binnenkort moet Damiani zijn kapsalon die grenst aan het Vaticaan sluiten. Hij kan de nieuwe huur die het Vaticaan heeft bepaald volgens de recente Italiaanse huurbepalingen niet betalen. Helaas. Niet alle klanten komen drie keer in de maand!

Arrogant en onbetrouwbaar

Het merendeel van de **Australiërs** vindt minister Paul Keating arrogant, onbetrouwbaar, niet flexibel, onaangenaam en niet sociaal voelend. Dat is uit een onderzoek naar voren gekomen.

Een Australisch dagblad meldde dat 86 procent van de ondervraagden als arrogant omschreven, tegen 81 procent voor zijn plotselinge overwinning bij de verkiezingen in maart. Vooral onder de impopulaire begroting met belastingverhogingen en inkomstenverlagingen heeft zijn imago als sociaal-voelende premier geleden. Het aantal mensen dat gelooft dat Keating zich iets van hen aantrekt is gedaald met 16 procent tot 37 procent.

Verwende beesten

Kameel Cleo wil alleen nog maar **sandwiches met gerookte zalm** en de Vietnamese hangbuikzwijnen likken hun poten af bij garnalen met mayonaise. De beesten in de dierentuin van het eiland Wight voor de Engelse kust hebben een verfijnde smaak ontwikkeld sinds een kok zijn restjes er aflevert. **„We lijken meer op het** Savoy-restaurant dan op een asiel", zegt directeur Jack Corney van de dierentuin. „De lama's zijn gek op kip en de geiten halen hun neus op voor alles wat geen eendepaté is".

Armste kinderen in rijkste landen

Arme landen beschikken in sommige opzichten over betere voorzieningen voor kinderen dan landen waar de welvaart groot is. Dat zegt Unicef, het kinderfonds van de Verenigde Naties, in een onderzoek dat woensdag is gepubliceerd.

Het Unicef-rapport trekt harde conclusies over Groot-Brittannië en de Verenigde Staten, waar respectievelijk 10 en 20 procent van de kinderen beneden de armoedegrens leven. Kinderen in die landen zijn op dit moment slechter af dan twintig jaar geleden.

Nederland komt er in het Unicef-rapport goed af. De sterfte onder kinderen tot vijf jaar ligt op acht per duizend levend geboren baby's. Nederland zit daarmee onder het gemiddelde voor geïndustrialiseerde landen. Ook het aantal kinderen dat onder de armoedegrens leeft ligt lager dan in vergelijkbare landen.

Uit de rapportage blijkt dat landen als Vietnam, Sri Lanka, Nepal, China, Nicaragua, Kenya en Tanzania een aanzienlijk lagere kindersterfte hebben dan het welvaartspeil doet vermoeden. Over het algemeen steken rijke landen volgens het onderzoek ongunstig af. Zo zijn in een aantal van de allerarmste landen ter wereld verhoudingsgewijs meer kinderen tegen mazelen ingeënt dan in de Verenigde Staten, Japan, Frankrijk en Italië.

De VN-organisatie heeft een nieuwe methode ontwikkeld om de levenskansen en het welzijn van kinderen te meten. De resultaten worden gebruikt om de voortgang te bepalen in het actieplan dat Unicef drie jaar geleden opstelde, en dat 149 landen hebben ondertekend.

Het plan voorziet onder meer in terugdringing van de kindersterfte met tenminste eenderde, en van de ondervoeding met de helft. Verder moet rond de eeuwwisseling **90 procent van de** kinderen zijn gevaccineerd tegen de belangrijkste ziekten, en 80 procent het basisonderwijs hebben afgemaakt.

Galashow Totolika succes



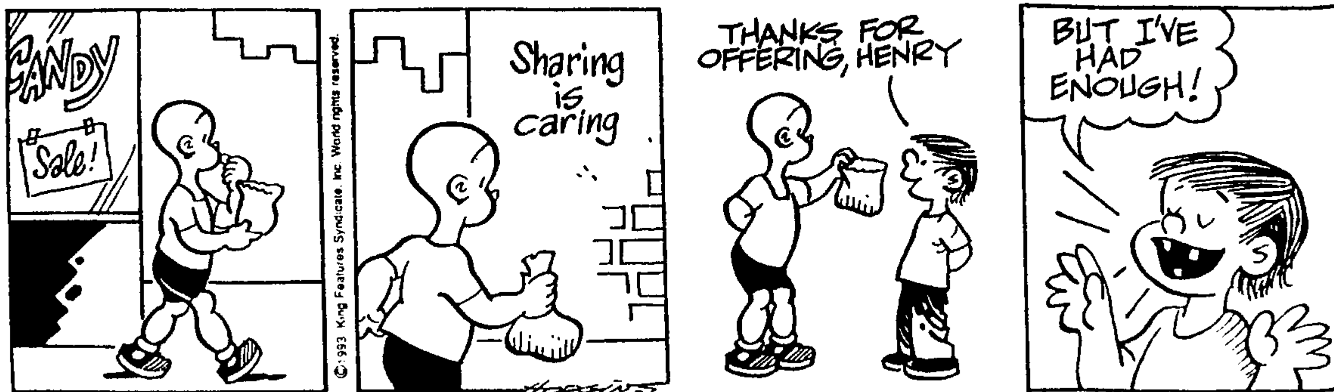
George Willems.

De organisatoren van de galashow voor de vereniging van ouders en vrienden van geestelijk gehandicapten TOTOLIKA kijken terug op een geslaagde avond. TOTOLIKA viert haar 20-jarig bestaan. In een volle zaal op Freewinds traden de artiesten Bibi Provence, Robertico Balentien, Julius Andrew, André Dicke en George Willems op. "Door hun enthousiasme drongen zij door tot de harten van de aanwezigen", meent A. Sprockel. Hij bedankt Freewinds, Maduro Travel, Fun Travel, Hotel Las Palmas en artiesten en bezoekers voor medewerking.

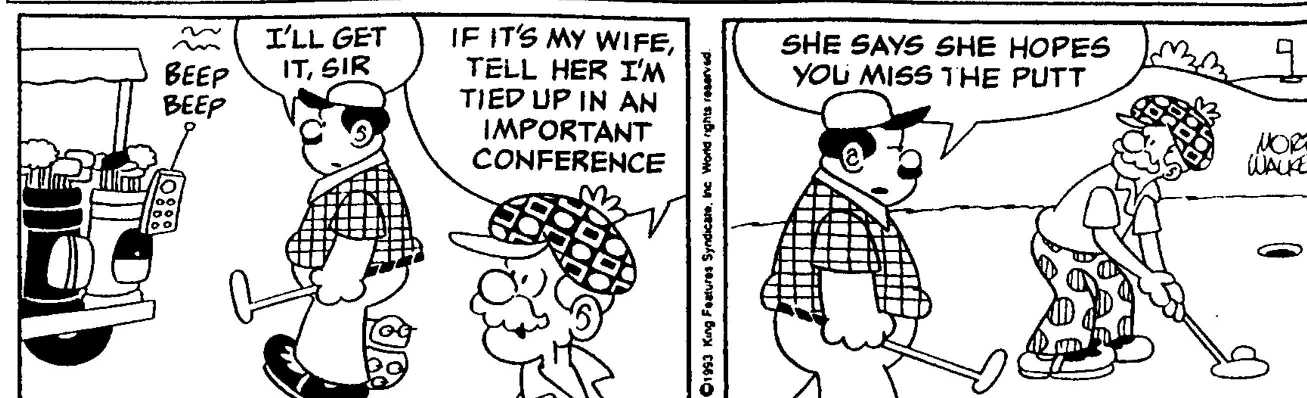
Prijs voor vluchtelingenhulp

De internationale hulporganisatie **Artsen Zonder Grenzen** (AZG) is onderscheiden met de Nansenmedaille voor haar inzet voor vluchtelingen. Dat heeft de VN-vluchtelingenorganisatie UNHCR vrijdag bekendgemaakt.

De UNHCR prijst AZG omdat medewerkers van de organisatie met gevaar voor eigen leven al meer dan **20 jaar naar oorlogsgebieden** reizen om vluchtelingen medische hulp te bieden. AZG werd in 1971 als Médecins Sans Frontières in Frankrijk opgericht, en kent inmiddels afdelingen in België, Luxemburg, Nederland, Spanje en Zwitserland.



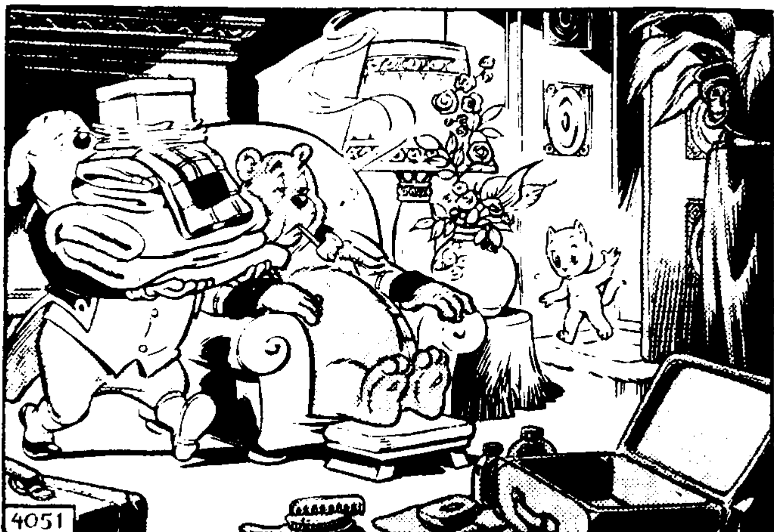


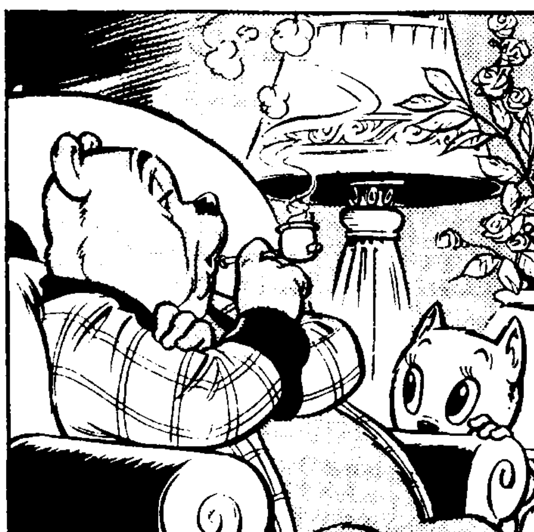


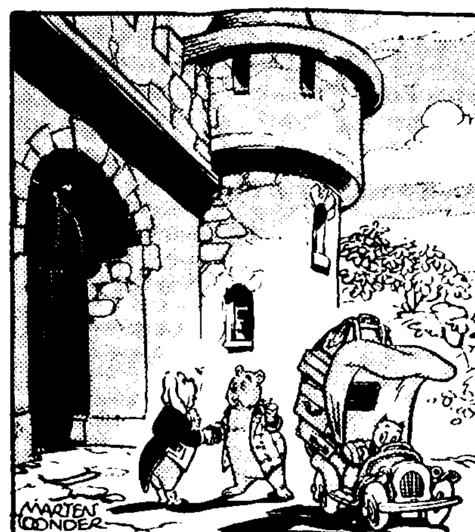


Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**







4051 — Toen Tom Poes de volgende morgen een bezoek aan Slot Bommelstein bracht, trof hij daar een grote bedrijvigheid aan.

De bediende Joost draafde af en aan met allerlei bagage en zijn meester zat vermoeid tussen koffers en ander reisgerief.

"Ik ben aan het pakken", verklaarde heer Ollie desgevraagd.

"Dat zie ik", zei Tom Poes. "Gaat u op reis?"

Heer Ollie knikte lusteloos.

"Ik heb een vakantie nodig", sprak hij. "Ik schijn wat overspannen te zijn. Mijn gedachten gaan te diep, als je begrijpt wat ik bedoel. Daardoor weet ik niet wat de spreker op die lezing verteld heeft. Het was iets over een oude legende of zo. Iets over het geslacht Bommel - en dat moet ik toch weten..."

"Ja, ja", zei Tom Poes. "Uw gedachten zijn wat traag tegenwoordig. U kunt niet altijd meekomen, dat heb ik ook al eens gemerkt."

Heer Bommel ging rechtop zitten.

"Ik denk dieper dan de anderen", hernam hij met verheffing van stem. "Dat is het. Daarom ga ik die spreker opzoeken. Ik wil rustig en diepgaand met hem over de Bommel-legende spreken. En daar knoop ik dan meteen een kleine vakantie aan vast. Ga je mee? Het zal een leerzaam tochtje worden."

Nu, Tom Poes had daar wel zin in. Hij hielp Joost met het opladen van de koffers en ging toen achter het stuur zitten.

"Laat mij maar rijden", stelde hij voor. "Dan kunt u eh... nadenken."

Heer Ollie wierp hem een achterdochtige blik toe. Toen zuchtte hij mat.

"Dag, Joost", zei hij.............

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

WACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (West district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]0/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
[illegible]Maria 17. Tel.: 682344, 682947, [illegible]12 en 682574. Fax: 681000. [illegible]bare dienst tel.: 603661 vanaf [illegible]17.00 uur. Spreekuur wijkgebouw [illegible] (tel.: 371865): iedere dinsdag van [illegible]11.00 uur.
[illegible]: tel.: 687707; Montagne Abao: [illegible]3711; Kaya Fensu: tel.: 618577; [illegible]yaweg: tel.: 657508; Schrijnwerkers-[illegible]: tel.: 628288; Barber: tel.: 641677; Sta. Rosa: 671628; Brievengat: tel.: 373584 [illegible]matie zuigelingen- en peuterbureaus) [illegible]371316.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta. Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren [illegible]dag, woensdag en vrijdag van 08.00-[illegible]0 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. P.O. Box 3819. Tel.: 692231/692232. Fax: [illegible]709; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster vanaf 17 september [illegible]17.00 uur t/m 24 september om 07.00 uur gelieve **tel.: 682248/page 669-0368** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: [illegible]47, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. P.O. Box 3819. Tel.: 691838/ 692510. Fax: [illegible]1683; voor informatie over prenatale [illegible] zorg gedurende en na de bevalling. Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
[illegible]ein 35, tel.: 648077/648387; open [illegible]maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur. [illegible]na 17.00 uur bereikbaar: zuster [illegible]. Tel.: 641141 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: [illegible] 08.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
[illegible] informatie tel.: 672289, 375023 of [illegible]

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Santa Maria, Winston Churchillweg 155.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefooncentrale [illegible] 672000
Scharpenhuisvel z/n [illegible]
Curaçao N.A.
[illegible] 440.000
[illegible]rek. nr.: 11-07-3[illegible]
ABN-Amro
[illegible]rek. nr.: 874.825.[illegible]
Maduro & Curiel's Bank N.V.
[illegible]tie:
[illegible] 674084
[illegible] de Meyer-Hollander
[illegible]ward News Holding
[illegible] Rhodes (secretaresse)
Hoofdredactie:
[illegible] 674744
[illegible] (hoofdredacteur)
[illegible] (eindredacteur NAPA)
Overige leden Redactie:
[illegible] van Dongen, [illegible] Harinck,
[illegible], Marjo Nederlof,
[illegible] Pikero, Solange [illegible]
[illegible] en Ken Wong (fotografie)
ADVERTENTIE-AFDELING
[illegible]
[illegible] advertenties: maandag t/m [illegible] van 07.30-15.30 uur.
[illegible]advertenties voor de komende dag [illegible] 1 dag van tevoren vóór 15.30 [illegible] zijn.
NEDERLAND
Correspondenten:
[illegible] de Spa en Victor Hofkamp
[illegible]: ANP en AFP
[illegible] The [illegible], De Haagsche Courant, [illegible] Press. Foto's AFP
[illegible] N.V.
[illegible] (abonnementen):
[illegible] N.V. Tel. 370503,
[illegible]
[illegible] eilanden van [illegible] Naf 16,- op
[illegible] (Nederland):
[illegible]

Tel.: 680800
Punda:
Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/ 676828.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS
(voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.

TOERISTENSCHIP
08.00-17.00 uur *Windward* (SJU).

WEGA DI NUMBER
4744
8612
8147

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Batata Prepará**
19.30 Kachu (presentator Gibi Basilio): **Konmemorashon 300 Aña Plantage Kenepa (deel 2)**
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 The Big Story
21.00 Telenotisia
21.30 Caribscope
22.00 Tuesday Night Movie: **Miles From Nowhere**
23.30 NOVA
24.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

ABC
(kanaal 77)

DINSDAG
20.00 Full House
20.30 Phenom
21.00 Roseanne
21.30 Coach
22.00 NYPD Blue
23.00 News
23.35 Nightline

AE
(kanaal 73)

DINSDAG
16.00 O'Hara U.S. Treasury
17.00 Police Story
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 **Great Commanders:** Julius Caesar
21.00 **Movie: A Touch of Frost: Care and Protection** (1992)
23.00 Evening at the Improv (Host: Ernie Hudson)
24.00 **Great Commanders**
01.00 **Movie: A Touch of Frost: Care and Protection** (1992)
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Little Lord Fauntleroy** (1936)

CBS
(kanaal 85)

DINSDAG
20.00 Rescue 911
21.00 CBS Tuesday **Movie: Sleeping With the Enemy** (1991)
23.00 News
23.35 Late Show

LIFE
(kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: Trouble In Paradise** (1989)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Once Is Not Enough** (1975)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Self-Improvement Guide
04.30 Self-Improvement Guide

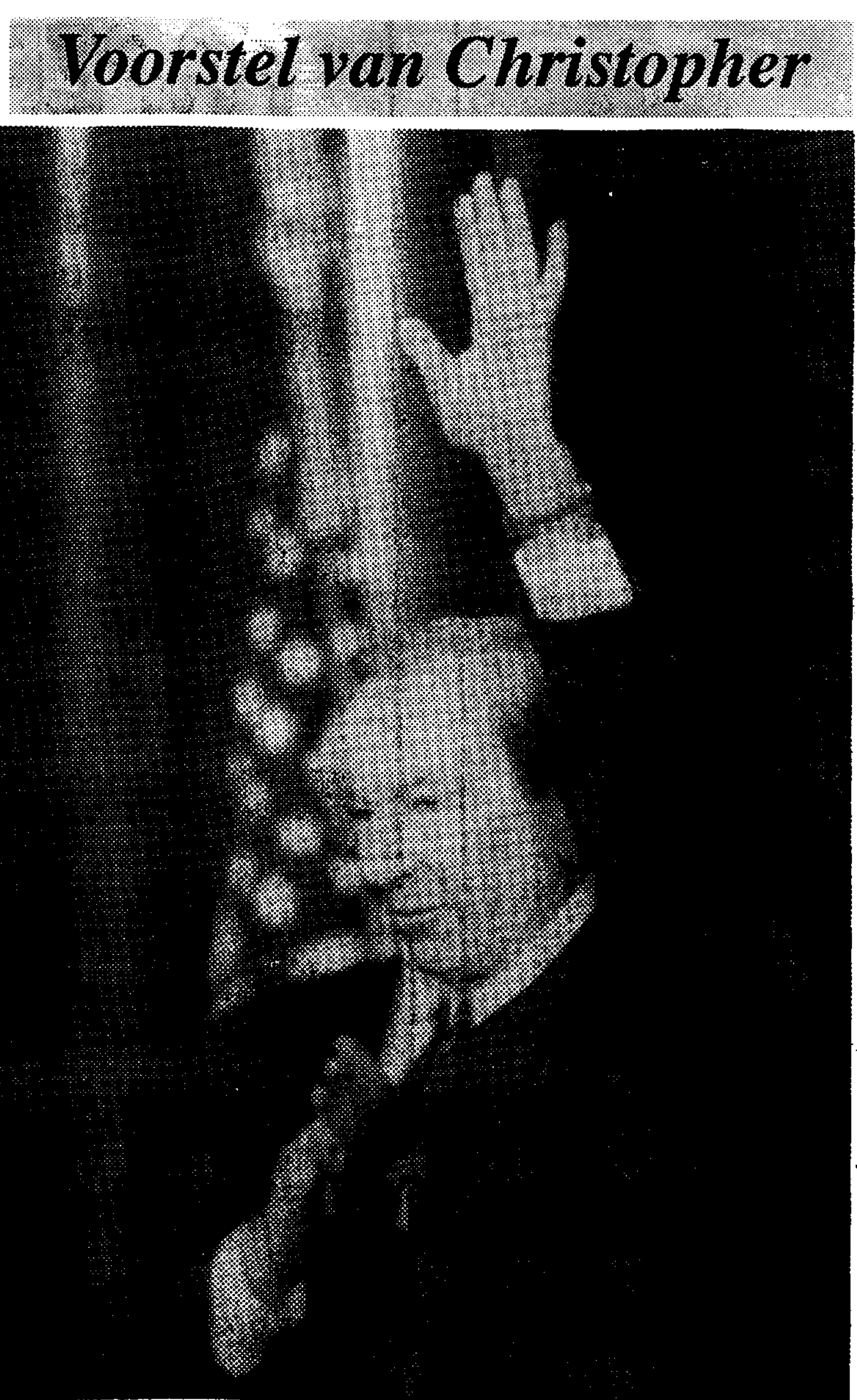
NBC
(kanaal 85)

DINSDAG
20.00 College Year
20.30 Getting By
21.00 John Larroquette
21.30 Second Half
22.00 Dateline NBC (Season Premiere)
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno

TBS
(kanaal 89)

DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.05 Captain Planet and the Planeteers
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Head of the Class
18.05 Three's Company
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.30 **Major League Baseball:** Atlanta Braves at Montreal Expos (L)
22.30 **Movie: Signpost to Murder** (1965)
24.00 **Movie: Texasville** (1990)
02.00 **Movie: Deep Dark Secrets** (1987)
04.00 Laverne & Shirley
04.30 I Love Lucy
05.05 The Jeffersons
05.30 Headline News

Voorstel van Christopher



NEW YORK - Minister Warren Christopher van Buitenlandse zaken van de Verenigde Staten neemt het applaus in ontvangst na zijn toespraak voor de Raad van buitenlandse betrekkingen van de Columbia university. De bewindsman toonde zich bij die gelegenheid voorstander van een Midden Oosten conferentie voor donorlanden. Daaraan zouden dan moeten deelnemen de ministers van Buitenlandse zaken en Financien uit de hele wereld.
(AFP-satellietfoto)

Sociale zaken: Werkloosheid zorgwekkend

Nieuwe aanpak: werk voor laaggeschoolden bevorderen

DEN HAAG - Minister De Vries van Sociale zaken vindt het zorgwekkend dat de werkloosheid in Nederland na elke recessie blijft steken op een hoger niveau. Subsidies die werkgevers krijgen als ze iemand tegen het minimumloon in dienst nemen helpen niet. Laagbetaalde arbeid is in Nederland in een hoger tempo verdwenen dan in onze buurlanden.
Op elke honderd werkenden met alleen basisonderwijs zijn er inmmiddels negentig laaggeschoolden met een uitkering. Voor de werkloze loont het aannemen van werk tegen het minimumloon niet. Dit jaar gaat een alleenverdiener met een minimumuitkering er zelfs 7,2 procent op achteruit als hij werk tegen het minimumloon aanneemt.

Die gegevens zijn te vinden in de Sociale nota 1994, die minister De Vries en staatssecretaris Wallage van Sociale zaken op Prinsjesdag aan het parlement hebben gestuurd. De oplossingen voor de groeiende werkloosheid worden dan ook deels gezocht in een specifieke aanpak, die gericht is op deze categorie werknemers en banen. Daarnaast is er een reeks van maatregelen om de structuur van de economie te verstevigen en de arbeidsmarkt meer flexibel te maken. Dat alles onder het motto: "meer werk, weer werk", de titel van de bouwstenennotitie over het werkgelegenheidsbeleid.

De werkloosheid dreigt op te lopen van 650.000 personen met een werkloosheidsuitkering dit jaar tot 715.000 volgend jaar. Een na-oorlogs record. Tot 1998 verwacht het Centraal planbureau een toeneming van de werkloosheid met nog eens tachtigduizend personen.

BETERE KANSEN

De nieuwe aanpak van de werkloosheid omvat onder meer werk voor laaggeschoolden te bevorderen en aantrekkelijker te maken dan een uitkering door verhoging van het arbeidskostenforfait met één procent (maximaal vijfhonderd gulden). Het forfait komt daarmee op ruim 2.100 gulden, dat is een verhoging van het besteedbare inkomen voor een modale werknemer van ongeveer 150 gulden (totale kosten 520 miljoen). Cao-partijen moeten afspraken maken over banen met een salaris tussen de laagste cao-loonschalen en het minimumloon. Nu liggen die laagste cao-lonen gemiddeld elf procent boven het minimumloon. Verder zal minister De Vries de sociale partners advies vragen over de mogelijkheid (geen verplichting) om vijf tot tien procent van de werknemers in afwijking van de cao het minimumloon te betalen.

Langdurig werklozen, allochtonen, vluchtelingen en migranten krijgen betere kansen op de arbeidsmarkt bij de nieuwe aanpak. Allochtonen, vluchtelingen, randgroepjongeren en andere moeilijke groepen krijgen honderd miljoen extra voor specifieke begeleiding.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en voornamelijk gedurende de nacht en vroege ochtenduren kans op enkele plaatselijke buien.
Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke *tropical wave*, die vanochtend ten noorden van onze eilanden langstrok, verplaatst zich verder in westelijke richting. De aangevoerde lucht zal echter naar verwachting voldoende vochtig en onstabiel blijven om in de komende 24 uur nog enkele verspreide buien op de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling te doen komen.
Orkaan *Gert* is in de vroege ochtenduren over de bergen in het binnenland van Mexico afgezwakt tot een tropische depressie en bevond zich vanochtend om vijf uur nabij 21.0 graden noord en 100.0 graden west. **Gert** beweegt zich in westelijke richting met een voorwaartse snelheid van 22 km/uur.
Inmiddels is orkaan **Harvey** in de vroege ochtenduren afgezwakt en is nu een tropische storm, die zich vanochtend om vijf uur nabij 40.8 graden noord en 46.7 graden west bevond. De storm verplaatst zich in noordoostelijke richting en zal naar verwachting in de komende 24 uur zijn tropische karakter verliezen.

Eerste kabinet was echte trendbreker

Lubbers maant Kamer tot grotere activieit

DEN HAAG - Premier Ruud Lubbers heeft de Tweede Kamer opnieuw aangespoord om wat meer haast te maken met het afhandelen van wetsvoorstellen. Verder is hij van mening dat zijn eerste kabinet een echte trendbreuk heeft gebracht in de Nederlandse politiek. Hij verklaarde dit tijdens de toelichting op de Troonrede en de Miljoenennota.

"Ik hoop dat er in de laatste periode nog wat werk verzet wordt", aldus Lubbers op de persconferentie. De achterstand van de Tweede Kamer wordt volgens hem steeds groter. Lubbers deed zijn uitlatingen naar aanleiding van de volgende uitspraken in de Troonrede in de richting van het parlement: "De regering hoopt en vertrouwt ook dit jaar op uw medewerking. Er is nog veel werk te doen en er is geen tijd te verliezen".

Over de vraag of de Tweede Kamer te langzaam werkt kwamen Lubbers en Kamervoorzitter Deetman eerder dit jaar al met elkaar in aanvaring. Lubbers bleek bij zijn lijst van onderwerpen die nog door de Tweede Kamer behandeld moesten worden ook tal van wetsvoorstellen te hebben opgenomen, die nog niet eens door de ministerraad waren afgehandeld en dus nog niet bij de Kamer waren ingediend.

TERUGKIJK

Het eerste kabinet-Lubbers bestaande uit CDA en VVD, dat in november 1982 aantrad, heeft van de drie kabinetten waaraan Lubbers leiding heeft gegeven het sterkst een trendbreuk in het regeringsbeleid gebracht. Dat was het kabinet dat het krachtigst het roer heeft omgegooid, zo is de opvatting van de premier zelf.

Omdat dinsdag waarschijnlijk de laatste begroting onder leiding van Lubbers wordt gepresenteerd, werd de minister-president gevraagd nog wat terug te blikken op zijn nu bijna elf-jarig premierschap. Wat betreft zijn tweede kabinet, ook met de VVD, noemde Lubbers de voldoening halverwege de jaren tachtig over de sterke groei van de werkgelegenheid. Het huidige kabinet begon volgens Lubbers in moeilijke omstandigheden, maar na de tussenbalans van februari 1991, "is deze coalitie goed op stoom gekomen". De lijn die dit kabinet heeft uitgezet, moet nu worden voortgezet, aldus Lubbers.

Lubbers ging in op twee minder geslaagde projecten van het huidige kabinet, namelijk de sociale vernieuwing en de WAO-operatie. "Misschien waren we met de sociale vernieuwing een beetje te vroeg". Over de afloop van de WAO-kwestie, die als geen ander probleem dit kabinet heeft achtervolgd, zei Lubbers dat het voor hem geen "politieke teleurstelling" is geworden, maar dat hij ervan geleerd heeft hoe vasthoudend werkgevers en werknemers zijn geweest om via nieuwe regelingen het oude systeem in feite in stand te houden. "De grondstroom was behoudend", aldus Lubbers.

'Grootste sociale hervorming sinds New Deal'

Clinton begint campagne voor nieuwe gezondheidszorg

WASHINGTON - President Bill Clinton is maandag een grootscheepse campagne begonnen om het publiek warm te maken voor zijn plannen de gezondheidszorg ingrijpend te hervormen. De nieuwe opzet, die moet leiden tot besparingen, zal de president woensdagavond officieel voor de televisie bekendmaken. Het slagen van de plannen is volgens waarnemers bepalend voor Clintons presidentschap.
Clinton gaf een groep prominente artsen en specialisten maandag in het Witte Huis uitleg over het programma, waaraan vele maanden is gewerkt door zijn vrouw Hillary Rodham Clinton. Hij kreeg daarbij steun van de gezaghebbende voormalige inspecteur-generaal van de gezondheidszorg, C. Everett Koop, die diende onder de presidenten Ronald Reagan en George Bush. Koop, die omstreden onderwerpen als roken en abortus niet uit de weg is gegaan, zei het niet met alle elementen in de plannen eens te zijn, maar "we moeten voorwaarts door dialoog, consensus zoeken". Koop zal in heel Amerika een reeks gesprekspanels leiden waar over de plannen, die nog kunnen worden bijgesteld, wordt gediscussieerd.

JUISTE RICHTING

"Artsen kunnen zich niet in de rol van 'nee'-zeggers laten dringen... Ik denk dat het plan in de juiste richting gaat", verklaarde de kinderarts Koop. Hij zei dat Clinton met zijn plannen "meer doet dan al zijn voorgangers samen".

De hervormingen in de Amerikaanse gezondheidszorg worden over het algemeen gezien als het meest vergaande binnenlandse initiatief sinds de jaren dertig, toen president Roosevelt met zijn "New Deal" sociale zorg voor de ouderen en hulpbehoevenden instelde. Clinton verzekerde de artsen te zullen zorgen dat aan de relatie arts-patient niets zal veranderen, een zorg die de Amerikaanse artsenvereniging heeft laten horen.

Hoewel Clinton de plannen woensdag zal onthullen in een door de televisie uitgezonden rede voor beide huizen van het congres, zijn belangrijke details al bekendgeworden. Doel van de plannen is een efficiente gezondheidszorg te garanderen voor alle Amerikanen, ook de naar schatting 37 miljoen die nu niet zijn verzekerd. Tegelijkertijd wil de regering de totale kosten verminderen door een systeem dat voornamelijk wordt gefinancierd door de werkgevers met ondersteunende federale subsidies.

CAMPAGNE-THEMA

De belofte tot de hervorming van het gezondheidsstelsel, waar zijn voorgangers zich telkens de tanden op stuk beten, had de president tot een centraal thema in zijn verkiezingscampagne gemaakt. Maar hij kan nog weerwerk verwachten van sommige machtige lobbygroepen namens de verzekerings- en medische sectoren, die samen actief zijn in een florerende gezondheidsindustrie.

Vanuit zijn eigen achterban klinken echter sceptische geluiden van senator Daniel Patrick Moynihan, voorzitter van de commissie Financien, die vraagtekens zette bij de financiering van de hervormingsplannen. De Amerikaanse regering schat dat de plannen de belastingbetaler de komende vijf jaar 1.200 miljard gulden gaan kosten. Een deel komt van accijnsverhogingen op tabak en alcohol, maar een groter deel komt van de gelden die anders zouden zijn besteed aan gezondheidsprogramma's als Medicare en Medicaid. Moynihan noemde de financiële herschikking "fantasie".

Geconfronteerd met deze kritiek bleef de president maandag optimistisch: "Geef ons vijf jaar om het te doen, en ik denk dat we er komen."

Miljoenennota in cijfers

DEN HAAG - In de Miljoenennota 1993 wordt een overzicht gegeven van de uitgaven (in miljoenen guldens) van Nederland in respectievelijk de jaren 1993 (vermoedelijke uitkomst) en 1994 (ontwerpbegroting).
Huis der koningin: 12,2 en 12,4; hoge colleges van staat en kabinet der koningin: 248,0 en 249,1; Algemene zaken 49,8 en 48,1; kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse zaken: 3,3 en 3,6; Buitenlandse zaken 1.870,7 en 2.386,1; Justitie: 4.634,7 en 3.861,3; Binnenlandse zaken: 4.954,0 en 6.403,1; Onderwijs en Wetenschappen: 32.872,6 en 33.601,4; Nationale schuld: 28.328,1 en 28.375,6; Financiën: 5.221,3 en 4.947,6; Defensie: 13.818,6 en 13.465,6; Volkshuisvesting, Ruimtelijke ordening en Milieubeheer: 14.399,8 en 13.332,9; Verkeer en Waterstaat: 8.605,7 en 8.022,5; Economische zaken: 3.749,0 en 3.255,3; Landbouw, Natuurbeheer en Visserij: 2.994,7 en 3.005,5; Sociale zaken en Werkgelegenheid: 38.109,0 en 27.523,9; Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur: 13.373,5 en 12.913,9; Ontwikkelings-samenwerking: 5.945,0 en 6.142,0; aanvullende posten: 735,6 en 1.500,5; Gemeentefonds: 16.219,4 en 17.114,7; Provinciefonds: 1.992,3 en 2.215,0; Fonds Investeringsrekening 265,0 en 445,0; Rijkswegenfonds: 1.922,1, Mobiliteitsfonds: 279,7; Infrastructuurfonds: 5.714,4; fonds Economische structuurversterking: 600,0; belastingafdrachten EG: 7.438,0 en 7.095,0; consolidatie: -956,9 en -3.528,2. Totaal: 207.085,3 en 198.706,5.

Vader China's democratie Wei zet strijd voort

PEKING - De 'vader' van de Chinese democratiseringsbeweging, Wei Jingsheng, heeft maandag zelfbewust verklaard geen spijt te hebben van de politieke ideeën die hem 14,5 jaar gevangenisstraf kostten.





N.A. Stichting Onderwijs t/d Wetenschap